

**NO MERDEKA
DAY JOY FOR
PPS MEN**

pg 2-3



7 இந்து
ஆலயங்களுக்கு மாற்று
நிலம் வழங்கப்பட்டன

பக்கம் 2

州政府欢迎反贪调查
自愿巡逻队拨款

pg 2



buletin Mutiara

FREE



September 1 - 15, 2014

<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

First step to Ikea reality

Story by **Caleb Yeoh**
Pix by **Mark James**

ASPEN Vision Land Sdn Bhd, a subsidiary development company of Aspen Group, is on the road to realising the Ikea project in Penang.

Some months ago when whispers of the Swedish furniture giant setting up shop in Penang came about, Penangites jumped at the notion of merely travelling across the bridge for their home furnishing needs, and of course a plate of Swedish meatballs.

Now, through a joint venture partnership which was finalised on Sept 3, the Ikea project located in Bandar Cassia, Batu Kawan, is set to develop its first phase by the end of 2015.

The said partnership was



Penang Governor Tun Abdul Rahman Abbas and state leaders at the Merdeka parade.



Rojkjaer signing the agreement between Ikano, Aspen Vision Land and PDC.

signed between Aspen Vision Land Sdn Bhd, Ikano Pte Ltd and Penang Development Corporation (PDC).

The signing ceremony was witnessed by Chief Minister Lim Guan Eng at the Royale Bintang Hotel, Weld Quay.

Datuk Murly Manokharan, group chief executive officer of Aspen, said the first phase, which consists of an integrated shopping facility anchored by Ikea, would be completed in 2018.

"This project marks the first Ikea store in the northern region of Peninsular Malaysia and will come complete with an integrated regional shopping centre and mixed development of residences, offices, medical facilities, a large central park, international schools, retail shops and an integrated central transportation hub for Seberang Prai with great connectivity to Penang island and other northern region states," he said.

The entire development project with a land size of 245 acres has a gross development value of an estimated RM8 billion, and is scheduled to be fully completed within 10 years of its commencement.

Christian Rojkjaer, managing director of Ikano, said the signing ceremony would enable both Ikano and Aspen to start their preliminary impact studies and market surveys before commencing on the project at the end of 2015.

In his speech, Lim said the coming of Ikea is part of the state's plans to come up with a creative cluster in Penang.

"When it comes to the emergence of a creative cluster, three 'Ts' are very much needed. They include, 'talent', 'technology' and 'tolerance', all of which can be found right here in Penang," Lim said.

He added that the sale of the 245 acres of land was priced at RM45 per sq ft, giving PDC a revenue of RM484 million.

Night in the lock-up

Story and pix by **Chan Lilian**

WORRIED relatives milled around the gates of the Penang North-East District police headquarters from noon on Merdeka Day till late at night on Sept 1.

Amongst them were some familiar faces of the family members of Seri Delima assemblymember RSN Rayer and exco member Phee Boon Poh.

Phee's wife, Ooi Suat Cheng, who has been a constant source of comfort for the people around, even to media members on duty at tragedy sites, funerals and other tense situations was now the one in distress.

She would be around those places when Phee was working, handing out drinks, snacks and giving motherly reminders to reporters to ensure they have enough water to drink.

However, she and her daughter, Syn Tze, were the ones standing outside the gates of the police station, worrying if Phee had taken his meals.

A host of Phee's siblings and other relatives waited through the night.

Though composed and strong, Ooi shed tears of joy when Phee was released around 6pm on Sept 1.

The happy news of Phee's release was marred by Rayer's arrest.

Rayer, who had gone into the station around 4pm for questioning, was detained for a night and released the next morning on Sept 4.

Chief Minister Lim Guan Eng, who had access to enter the police headquarters building, brought back updates to Ooi and Syn Tze who had to wait outside, assuring them that Phee was fine.

"Your father is very strong. He is ok. So both of you must remain strong for him," he told Syn Tze and her mother.

Lim also assured Rayer's father, wife and siblings of the same thing while the family members waited for him (Rayer).

Lim stayed through the day and night with the Voluntary Patrol Unit (PPS) members in the police station.

He said his presence there was to make sure that the PPS members know that the state government is with them.

He was either in the building with those detained or outside attending to worried relatives.

One mother sobbed uncontrollably and was given an assuring hug by Lim.

All the PPS members were released within 24 hours in several batches, starting with women and senior citizens followed by the rest.

Red roses were handed out to them as a sign of care and solidarity with them.



Phee hugging his wife, Ooi, upon his release while Lim (right) looks on.



Rayer was one of those summoned to the police station.

Is PPS issue a cover?



Police rounding up the PPS members at the Beach Street Police Station on Merdeka Day.

FIXING up the Penang Pakatan Rakyat state government is said to be the cause of the detention of 158 Penang Voluntary Patrol Unit (PPS) members.

Chief Minister Lim Guan Eng said this in a press statement dated Sept 2.

"Unfortunately the BN controlled media, including some in the Chinese press, has adopted the BN position of being anti-PPS. The Penang state government wishes to reiterate that the PPS has never received any written complaint from the police against the PPS as a whole. If there were any such complaints, these would have been communicated by the police to Penang State exco member Phee Boon Poh or myself," Lim said in the statement.

"It is regrettable that the same BN controlled media has twisted the PPS into a political issue to fix up the Penang PR state government. The Penang state government established PPS to provide emergency relief in accidents, emergency and rescue services and also in response to the call by police to strengthen community policing to fight crime. The state government has inherent powers to set up such a body in the same manner that Jawatankuasa Kema-juan dan Keselamaan Kampung (JKKK) or JKKK (P) was established by the Federal government," the statement



Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh greeting the PPS members before the Merdeka parade and thereafter, acted as one of the lawyers to assist those detained. Pix courtesy of Hasnoor Hussain, The Malaysian Insider.

continued

"Following the arrests and whilst awaiting the pronouncement in court of their arrests, the Penang state government had announced that all PPS members would be 'rested' from carrying out their voluntary work and not be wearing their uniform vests. This shows that the Penang state government respects the rule of law."

Throughout the whole incident when

the 156 PPS members were detained after their march past at the Merdeka Parade, a panel of lawyers consisting of several Members of Parliament and assemblymembers were at the police station to render legal assistance.

On Sept 1, Lim also announced after a state exco meeting that the state will provide a RM200 compensation payment to every PPS member for every day they remain in detention.

Voluntary patrol unit (PPS) chronology

April 2009: Penang government proposes the setting up of the Voluntary Patrol Unit (PPS).

April 2011: PPS is approved by state government.

May 2011 : PPS is endorsed and guidelines for the unit are drawn up.

17 Sept, 2011: PPS, with a force of 937 members, is officiated by Chief Minister Lim Guan Eng.

30 Dec, 2012: Guang Ming Daily reporter is assaulted by two PPS members and his camera is damaged.

16 Jan, 2013: PPS member who assaulted reporter pleads guilty and is fined RM3,000.

January 2013: Penang Chinese Newspaper Reporters and Photographers Association (Pewaju) urges that the culprit be sacked from PPS.

January 2013: State executive councillor Phee Boon Poh announces that the PPS member who assaulted the reporter has been sacked from the unit.

31 Aug 2014: Inspector-General of Police Tan Sri Khalid Abu Bakar declares PPS an illegal outfit.

August 2014: Penang government insists PPS is a legitimate organisation as it is a statutory body.

29 Aug 2014: Bukit Aman Criminal Investigation Department chief Datuk Seri Mohamad Salleh warns action may be taken against PPS members.

31 Aug/1 Sept 2014: 156 PPS members are arrested after a Merdeka Day march-past. PPS coordinator Phee Boon Poh is called up by police to give his statement, while Sri Delima assembly-member R.S.N. Rayer is also called up.

Latest : There are 9,000 PPS members in 299 teams. The racial breakdown shows is 33 per cent Malay (2,970 members), 56.9 per cent Chinese (5,123), 9.7 per cent Indian (873) and other races 0.4 per cent (36 members).

Charity dinner raises funds for the blind



Some of the guests at the Blind Advancement Services charity dinner.

Story by **Caleb Yeoh**
Pix by **Mark James**

THE Penang Blind Advancement Services held its first ever charity dinner at Cititel Penang to help raise funds for the service centre in its effort to help better the lives of all those who are vision impaired in Penang.

Donations were contributed to this cause by purchasing one of the 24 tables opened at the charity dinner.

The event was officiated by Air Itam assembly-member Wong Hon Wai who in his speech said the state government is always willing to lend a hand to those in need.

“The state government is always aware of the needs of the vision impaired. I would also like to officially commend Penang Blind Advancement Services for a job well done in setting up this charity dinner,” Wong said.

A highlight of the evening was the lucky draw which got everyone up on their feet, eagerly waiting for their numbers to be called out.

The lucky draw was conducted by Batu Kawan MP Kasthuri Patto.

The Blind Advancement Services group has a service centre on Jalan Kedah and has greatly contributed to helping the blind community of Penang through its various social and integration programmes.

NOTIS

KERAJAAN Negeri Pulau Pinang akan menghulurkan bantuan pendaftaran pelajar sebanyak RM1,000 kepada pelajar-pelajar lepasan STPM/Matrikulasi/Diploma/Setaraf untuk mengikuti Ijazah Sarjana Muda bagi sesi akademik pertama 2014/2015 di 20 Institusi Pengajian Tinggi Awam (IPTA) dan 3 Institusi Pengajian Tinggi Swasta (IPTS) di Malaysia.

Pelajar-pelajar yang berjaya akan diberi wang tunai sebanyak RM1,000 sebagai galakan dan bantuan untuk mereka melanjutkan pelajaran ke Institusi Pengajian Tinggi.

Permohonan bantuan tersebut dibuka mulai 1-9-2014 sehingga 30-9-2014 dan pelajar-pelajar yang layak boleh mengemukakan permohonan secara online dengan melayari <http://ibita.penang.gov.my/>. Sebarang pertanyaan boleh dikemukakan secara email kepada ibita@penang.gov.my.

Antara syarat-syarat permohonan ialah :

- Pendapatan isi rumah (gaji pokok termasuk elau tetap) tidak boleh melebihi RM6000;
- Ibu/Bapa/Penjaga (salah seorang) mesti merupakan pengundi berdaftar di Negeri Pulau Pinang.

Kerajaan Negeri Pulau Pinang telah menghulurkan bantuan pendaftaran pelajar ke IPTA kepada 9,906 orang pelajar dari tahun 2008-2013 dan jumlah bantuan yang diberikan untuk 6 tahun tersebut ialah RM8.5 juta. Untuk tahun 2013, seramai 2456 orang pelajar menerima bantuan tersebut.

Sebagai Kerajaan yang mementingkan pendidikan dan kebajikan pelajar, Kerajaan Negeri Pulau Pinang telah memutuskan pada tahun 2011 untuk menaikkan bantuan dari RM500 kepada RM1000. Dengan kenaikan bantuan ini, ia dapat meringankan beban ibu bapa dan juga memberikan galakan kepada pelajar-pelajar berkennaan.

--

Wong Hon Wai , Setiausaha Politik kepada Ketua Menteri.

AROUND TOWN

ART EXHIBITION

THE “Pearl In My Heart” art exhibition is being held at Alyssa Galeri at 346, Penang Road, until Sept 21. For enquiries, call 04-2275798, or email: enquiries@alyssagaleri.com or visit their website <http://alyssagaleri.com>.

LION DANCE

THE 5th Mah Yoke Seng Cup Traditional Lion Dance Competition will be held at the Juru Auto-City in Bukit Mertajam on Sept 20 from 6pm onwards. Details, call Kok (012-4568131).

DOMESTIC VIOLENCE SEMINAR

THE National Council of Women’s Organisations Malaysia (NCWO) Penang in collaboration with All-Women’s Action Society (AWAM) is organising a seminar on “Domestic Violence Involving Women” Sept 6 from 2-5p.m. at Georgetown City Hotel. Topics on legal intervention in domestic violence; roles of the police, the welfare department and hospital will be discussed. For queries and registration, contact mllau06@gmail.com or Katherine 016-4818786.

LAUNDRY SERVICE

NEED help with your laundry? A laundrette managed by single mothers and disabled has various specialty services like dry-cleaning suits, sweaters and gowns, air-washing tudung and dresses and disinfecting your baby’s toys. Visit them at Kedai OKU Dobi Pulau Pinang, Opposite Pacific Bakery, Unit 2B-104, Phase 2, Ground Floor No 8, Konkos Satu, Komtar, (Tel : 014-7555955)

FREE WEBSITE EDUCATION

GET your website questions answered when you attend Redbox Studio’s free Tech Tuesday sessions available every Tuesday at Complex USM. Book your session at www.redboxstudio.com/tech-tuesday, or call Krista (016-4519193).

ENGLISH CLASS

BRITISH Council is organising a school holiday workshop in November and Holiday Intensive course from Dec 4 to 12. The classes are for students aged between five and 17. Seats are limited and based on first-come, first served basis. To register, call 04-2630330, or e-mail penang@britishcouncil.org.my

YOGA CLASSES

HINDU Mahajana Sangam is organising yoga classes every Wednesday from 7pm to 9pm at the Hindu Mahajana Sangam, Gandhiji Ashram, at 674, Jalan Kebun Bunga. Call Raju at 016-4351211 for details.

PUBLIC WORKSHOP

A PUBLIC workshop on “Mindfulness to Everyone” will be held on Sept 13 and Sept 20 at D’Home Mental Health Association in Lintang Bukit Jambul. The facilitators will be Dr Yeoh Kar Kheng and Dr Lim Hooi Ling. The participation fee is RM350. Call Kavita at 04-6434432 or email dhomepg@gmail.com for details.

Hindu Board retains all its commissioners

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Alissala Thian**

THE 13 commissioners of the Penang Hindu Endowment Board have been re-appointed to serve another year in office.

It is headed by Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy as chairman and Bagan Dalam assemblymember A. Tanasekharan as vice-chairman.

The other commissioners are Seri Delima assemblymember R.S.N. Rayer, Batu Uban assemblymember Dr T. Jayabal and civil servant R. Surentharan as secretary.

Others include businessman Datuk Markend Dalpatram Joshi, surveyor Datuk P. Kuvenaraju, lawyer N.R.P. Ramanaathan, Dr S. Shankar, lawyer N.



Lim (centre) and Ramasamy (sixth from left) posing with the reappointed board commissioners.

Murelidaran, contractor S. Jayabal, Butterworth Malaysia Hindu Sangam chairman G. Sanmogomnathan and Bukit Mertajam constituency office assistant

K. Gunalan.

They received their appointment letters from Chief Minister Lim Guan Eng on Aug 5.

Lim said the board was a model for other states to emulate.

He also urged the federal government to channel funds to the board.

Children's welfare responsibility of both parents

LOOKING after children is the equal responsibility of both parents and it's their priority to find the balance between work and parenthood.

"In Malaysia, thousands of families with working parents face the problem of finding child care centres for their children, which give an ideal price, quality service and are dependable.

"Such services with ideal cost and accessibility is also a top factor which contributes to the involvement of women in seeking work outside the home," Chief Minister Lim Guan Eng said when he officiated the opening of Taska D' Komtar on Aug 8.

Also present was exco for Youth & Sports, Women, Family and Community Development and Arts Chong Eng, State Secretary Datuk Farizan Darus and Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon.

The opening of the centre was in conjunction with the eighth National Taska Day, themed "Overseeing the Rights of Quality Child Care."

It is also an achievement, albeit a paradigm shift for the state government as Taska D' Komtar is the pioneer child care centre in the Komtar building.

Taska D' Komtar is also an important achievement for the state government in line with its Childcare Policy and Action Plan (2013-2015) which

was launched on March 8, 2013.

Since it began operations on Jan 2, Taska D' Komtar has enrolled children between the ages of three months and four years.

This service is available to all civil servants.

Lim said as a caring state government, the exco had started two child care centres in Rifle Range on the island and in Padang Temusu in the mainland for single mothers and children from low-income families.

He said the state government spent around RM270,000 for renovation works to set up Taska D' Komtar which is situated at Level 4 of the building.

The operator charges RM480 per child per month.

Therefore, to make up the RM480, the state subsidises RM100 and RM150 respectively for families earning more than RM3,000 monthly and below RM3,000.

Meanwhile, Chong Eng expressed her happiness over the support given by the corporate and private sectors in setting up child care centres for their employees.

"This shows their concern towards the employees' welfare," she said.

She also thanked Pentamaster Corporation Bhd chairman Chuah Choon Bin who started a child care centre for



Children of the centre putting up a show for the guests.

his employees in 2003.

"The state government hopes more factories will work closely together to mould the state to be a livable city and achieve a family-work life balance," Chong Eng added.

"I would also like to share that Penang Women Development Centre (PWDC) with the assistance of Datuk Dr Kam Suan Peng and technical support from Penang Geospatial Information System (PeGIS) has started a project to co-ordinate all registered

child care centres in the state and provide information to parents on child care centre within their areas," she said.

With reference to the mural painting at Taska D' Komtar by local artist Khor Zew Wey, Chong Eng commented that the painting symbolised the involvement of both parents to love and care for their children.

"All these feelings start with all of us present here today. The change begins with us," she said.

Gone too soon

Story by **Chan Lilian**

SANJID Singh Sandhu, 41, or fondly known as Bobby, has left a lot of sadness and tears.

The sight of Sanjid's 10-year-old son Hans sitting at the bow of the marine police boat looking out to the sea was indeed a heart-breaking sight.

Hans was with his grandfather, Jijar Singh, and other relatives to scatter Sanjid's ashes off Pulau Rimau on Sept 3.

Jijar expressed his sadness to Ramkarpal Singh who was entrusted to accompany the family for Sanjid's final journey.

"I had always expected to go first before my children. Now my son has gone before me. My family will never be the same again," Jijar told Ramkarpal.

Though in deep sorrow, Jijar and his wife had remained composed and strong to face the loss of their only son.

Sanjid was a crew member of MH17 which was shot down over Ukraine on July 17. The urn containing his ashes reached KLIA on Sept 2 from Holland.

Thereafter, it was taken to his home in Jalan Klang Lama, Kuala Lumpur before being flown by helicopter to Bukit Mertajam where his parents' home is.

On hand to receive the ashes were Penang state leaders and other dignitaries.

The sky was overcast and it drizzled just before the helicopter descended at the Sek. Men. Macang Bubok.

Sanjid's ashes were placed in an urn and a casket wrapped in the Malaysia flag was handed over by the army to his family.

Jijar expressed his family's appreciation to the government for the elaborate arrangements.

"I really appreciate the assistance rendered to my family throughout these trying times. The visits from the Chief Minister to my home after the tragedy, and your visits (Ramkarpal) have somehow given us strength for the long wait before they identified Bobby and brought him home," Jijar told Ramkarpal.

In the midst of his sadness, Jijar did not forget the pain of the families of MH370 victims.

"Today I somewhat have a closure, after getting my son home and giving him a proper send off. It must be very difficult for the families of MH370 victims because they are still waiting in limbo," Jijar said.

The funeral arrangements was led by exco member Jagdeep Singh Deo after exco member Phee Boon Poh was detained by the police over the Voluntary Patrol Unit (PPS) case on Aug 31 and



Little Hans sitting at the bow of the boat, waiting to say his final goodbye to his daddy.



(From left) Penang State Secretary Datuk Farizan Darus, exco members Jagdeep and Phee and Penang deputy police chief Datuk A.Thaiveegan waiting for the arrival of Sanjid's ashes at the jetty.

released on Sept 1.

Sanjid's funeral, from the moment the helicopter touched down in Bukit Mertajam to the scattering of the ashes was smooth.

Many people paid their last respect to Sanjid, including his primary school mates. One of them was Martin Arlando, a Catholic priest formerly from St. Anne's Church, who was seen comforting Sanjid's mother at their home.

She asked Arlando to drop by often even though her son is no longer around.

Arlando recalled that Sanjid used to be a "joker and very jovial".

"Sanjid and I were classmates since Standard 2 till Form 3. He always cracked jokes but when it came to studying, we were very serious. Sanjid was good in sports. I have seen him around during St. Anne's Feast," Arlando said.

Back at the marine polices jetty in Batu Uban, little Hans immediately ran to his mother who was waiting there.

Both hugged tightly while relatives were seen comforting them.

Hans had bravely knelt by the side of the boat and scattered his daddy's ashes along with flowers while Jijar stood next to him around 10.30 am.

Couple interred at Kek Lok Si



An emotional time for all as Kok Wah quietly sheds tears over the loss of his sister.

Story by **Caleb Yeoh**
Pix by **Shum Jian Wei**

THE helicopter carrying the ashes of Loh Yan Hwa and her Dutch husband Fan Shun Po arrived at the Bayan Lepas Old Airport on Sept 2 at 10.50am.

The couple's remains were then brought to the Kek Lok Si Temple by their son, Kevin Fan, and niece.

It was a sombre ceremony where some 20-odd family members of the deceased were seen silently weeping when the urns of both Yan Hwa and Fan were brought out of the helicopter, wrapped in the Malaysian and Dutch flags respectively.

Chief Minister Lim Guan Eng, a collection of state exco members, Penang MCA deputy chairman Tan Teik Cheng and secretary Dr Tan Chuan Hong were also present, paying their respects to the victims.

Both victims were honoured by the state and country as representatives from the army handed over the Jalur Gemilang and the Dutch flag to Lim, who in turn handed them over to Yan Hwa's younger brother, Loh Kok Wah and Fan's niece respectively.

Yan Hwa and Fan were among those who perished on the ill-fated MH17 which was shot down over Eastern Ukraine on July 17, killing all 298 people on board, including 43 Malaysians.



Lim handing over the Jalur Gemilang to Kok Wah.



Jijar Singh and his grandson, Hans, getting ready to go out to sea to scatter Sanjid's ashes.

TAWARAN PENGECUALIAN FAEDAH BAGI SEMUA PEMINJAM PINJAMAN PENUNTUT NEGERI PULAU PINANG



Mulai 1 September 2014 hingga 31 Disember 2014

Kerajaan Negeri Pulau Pinang menawarkan pengecualian faedah bagi peminjam-peminjam yang bersetuju menyelesaikan keseluruhan baki pinjaman atau tunggakan pinjaman secara sekaligus (*Lump Sum*).

Sebarang pertanyaan atau maklumat lanjut sila hubungi Pentadbiran ini seperti di bawah :

Alamat
Unit Pinjaman Penuntut
Bahagian Khidmat Pengurusan dan Kewangan
Pejabat Setiausaha Kerajaan
Negeri Pulau Pinang
Tingkat 29, KOMTAR
10503 PULAU PINANG

Telefon
04-6505165 / 5391 / 5599 / 5627
Faks
04-2613453
Email
farahhanim@penang.gov.my
rizalazli@penang.gov.my
roos@penang.gov.my

Grab your chance for an affordable home

Story and Pix by
Mark James

AMONG the top priorities for the state government is to provide affordable housing to all its citizens especially to first-time home buyers.

State exco for Housing, Town and Country Planning Jagdeep Singh Deo has introduced a programme called "Mission Home Possible" (MHP), a proactive step to visit all parliamentary constituencies in the state to enable Penangites to apply directly.

"We understand that many applicants are from the working class and cannot necessarily take time off work to apply for housing in Komtar so we are coming to you," he said.

He said this during MHP's kick-off programme on Aug 23 catering to over 5,000 people of which 2,000 applied on that day itself at Komtar.

MHP will be held each alternate Saturday in each parliamentary constituency with the next programme to be held at Taman Lucky, Butterworth on Sept 6.

Jagdeep and the state government are very well aware of the need for housing for Penang's growing and thriving population and are targeting to complete 22,575 units of low and medium cost homes in 12 locations by 2016.

These areas are SP Chelliah, Jelutong, Pintasan Cecil and Sandilands in the northeast district, Teluk Kumbar in southwest district, Ampang Jajar, Kampung Jawa, Mak Mandin and Ujung Batu in Seberang Prai Utara, Bandar Cassia in Seberang Prai Selatan and Bukit



Mission Home Possible makes it easier for Penangites to own affordable homes.

Mertajam in Seberang Prai Tengah.

"From 2008 to May this year, a total of 64 projects amounting to 12,471 low-cost units and 28 projects of 7,609 low-medium cost homes had been built," he said.

Three private developers have also pledged another 10,000 affordable homes - in line with helping the state government to provide roofs above every Penangite's heads.

Chief Minister Lim Guan Eng said this unprecedented effort to build affordable housing for the people is due to effective governance.

"This is all possible because of our commitment to the wellbeing of the people. With the efficient governance with minimal wastage, it made possible for us to focus and prioritise providing housing for all Penangites," he said.

Do visit the MHP programmes to make applications for affordable housing, updating your registration information and to submit completed applications.

Follow them on their Facebook page at www.facebook.com/buletinmutiara to get regular updates on MHP locations.

Housing funds for five projects

THE state government was indeed happy to present its contribution of the respective 10% and 30% aid under its Housing Assistance Program of Penang, Yes' (HAPPY) at a press conference in Komtar on Aug 27.

The housing projects received the funds after being approved by the Tabung Penyelenggaran 1 Malaysia (TP1M).

A total of RM708,620 was given to five housing projects at the press conference.

They include Perbadanan Pengurusan MC Taman Emas in Bayan Lepas which received RM12,320, Badan Pengurusan Taman Teluk Kumbar (RM60,000), Badan Pengurusan Bersama Pangsapuri Indah Fasa 1C (RM324,000), Badan Pengurusan Bersama Rumah Pangsa Sri Bayu (RM300,300) and Perbadanan Pengurusan Rumah Pangsa Sri Merpati which received RM12,000.

Speaking at the press conference, state exco for Town & Country Planning and Housing, Jagdeep Singh DEO, said the state government is ready to contribute its share in relation to the other applications made under TP1M by other housing projects.

"We would like to call upon the federal government to expedite the approval of the applications under TP1M to quicken this whole procedure," Jagdeep added.

"As the funds applied for under TP1M are for critical urgent projects, such as lift, roof repairs and rewiring, I repeat my call to the federal government to expedite the approval of the above pending projects in relation to which the Penang state government stands ready to assist the residents of the said projects to top up the balance 10% and 30% respectively," Jagdeep said.

Ujung Batu development set to take off

Story by **Danny Ooi**

THE state government, in its efforts to upgrade and provide better housing facilities for the squatters in Ujung Batu in Butterworth, will be developing the 13-acre piece of land into low-cost flats, together with mixed development and related infrastructure facilities.

Currently there are 314 squatter houses in the area and each will be provided one low-cost flat.

The development, valued at RM25 million, will provide an impetus to the development of the entire area into a lively, modern residential enclave in Northern Seberang Perai.

Upon completion, the project will have a gross development value (GD V) of RM382 million.

"The Chief Minister Incorporated (CMI), which is the registered proprietor of the land, has appointed Penang Development Corporation (PDC), the state government's investment arm, as its project manager to manage the development of the land," Chief Minister Lim Guan Eng told reporters at Komtar on Sept 5.

Also present were Exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow and PDC general manager Datuk Rosli Jaafar.

"PDC, on behalf of CMI, is now requesting for proposals from incorporated local companies to undertake the design, build and completion of the whole development on the land in accordance with the Conditions of an Open and Competitive Request for Proposal (RFP) Tender," Lim said.

The land size is approximately 13.235 acres located at Ujung Batu, Bagan Dalam, Section 4, Butterworth, Northern Seberang Perai District, Penang.

The title is leasehold for 99 years, subject to conditions and restrictions in interests to be imposed by the state government.

Lim said the development of the project area will complement the rapid growth of Bagan Dalam, Butterworth, due to its proximity to the urban growth centres of Butterworth and Bandar Seberang Jaya, which is served by good infrastructure and connectivity.

He added that the provision of good quality low-cost flats here will complement and enhance the provision of affordable housing by the state government and PDC in various places like SP Chelliah, Teluk Kumbar and Jelutong which are in various stages of planning and implementation.

"This mixed development project at Ujung Batu, together with sporting facilities like futsal and public facilities like a community hall, will serve as a catalyst for future growth in the area, besides upgrading and providing better facilities for the existing squatters there," Lim added.

The RFB Open Competitive tender documents can be obtained from PDC office at Bandar Bayan Baru, starting from Sept 2 until Nov 3 (8am to 4.30pm).

The closing date for this RFB is Nov 3, 2014 at 12 noon.

Men's floorball team retains Merdeka Cup

THE Penang men's floorball team proved to be a fiery force, crushing their opponents in all their matches in the recent Merdeka Cup National Floorball Championship organised by the Penang Floorball Association (PFA).

Held at the Balai Rakyat Pasar Awam Balik Pulau on Aug 22 and 24, the tournament saw teams from Penang, Selangor, Kuala Lumpur, Sabah and Johor pitted against each other in a bout which tested both skill and endurance.

Over a series of dashing up and down the court to diving for loose balls and

many swift swipes of the floorball stick, the Penang team managed to defend their title for the second year after beating Selangor (9-2) in the final match on Aug 24.

The women's team put up a valiant fight and against all odds, managed to finish in second place behind Kuala Lumpur.

Floorball, a relatively newer sport on our shores, has seen an increase in popularity over the past few years.

Recognising this, the state government, under the exco for Youth & Sports and Women, Family & Community De-

velopment, Chong Eng, fully endorsed and supported this year's Merdeka Cup National Floorball Championship.

In her speech during the closing and prize-giving ceremony, Chong Eng applauded the growth of floorball in Penang and though floorball still remains a new sport, encouraged the PFA to further promote it.

In Penang, floorball has been practised and played since 2003 and has steadily grown since then.

As of now, floorball has penetrated into several public schools like Saint

Xavier's Institution, Penang Free School, SMK Bukit Jambul, Convent Green Lane, SMK Hamid Khan, Methodist Girls School, Methodist Boys School, SMK Sungai Nibong, SMJK Chung Ling and even some international educational institutions like Dalat International School, Pelita International School and Saint Christopher's.

In the coming 2015 SEA Games, floorball will finally be an official sport, as it was only featured as a demonstration event during the 2013 SEA Games in Myanmar.

Will to win is key

Story by **Caleb Yeoh**
Pix courtesy of **Adrian Koay**

FLOORBALL, to this writer at least, was as foreign as a deer in the heart of a bustling city.

Picking up on the momentum of the win Penang claimed at the recent Merdeka Cup National Floorball Championship, Buletin Mutiara caught up with Adrian Koay, the captain of the Penang men's floorball team to find out a little more about the sport and how the team managed to hold on to its championship title for a second year.

Through our conversation with the young captain, we found out that in a nutshell, floorball is a form of floor hockey, played with the same amount of intensity but with less contact than its full on contact-sport relative, hockey, and uses a plastic precision type ball with tiny dimples and holes around it instead of a hockey puck.

After grasping the concept of the sport, we were good to go with the "hows", "whats" and "whys" behind the team and its impressive second year championship win.

Buletin Mutiara: How did the team prepare for the Merdeka Cup?

Adrian: I think credit goes to the PFA committee, the managers and coaches for planning ahead long before the league even started. The training started not long after the Penang Floorball league ended. We trained for four

months. Beep test and killers (a form of endurance training) are definitely the players' favourite! Also, we didn't have the luxury of practising on a proper court on the developed side of the island but had to travel to Balik Pulau to train. So, every player showed an extreme amount of effort to travel there week in and week out for training. Their dedication was a big encouragement to all.

Buletin Mutiara: Were there any pre-game rituals the team did before a game?

Adrian: Before each game, we take a good 10 seconds of silence, to get our heads, bodies and souls into the game, calming ourselves down and only focusing on what is about to happen. Then, we break into a really loud cheer, we say, "Penang Kia, Huat ah!", which more or less means "Penangites prosper".

Buletin Mutiara: Was the team confident in winning, or was it a real struggle?

Adrian: We were confident that we'd do well, but there's always that tinge of uncertainty, which ultimately makes competing in any sport an adrenaline rush. We knew that each and every state team was really strong. Selangor was very experienced, KL had many tricks up their sleeves, Sabah showed their prowess on the court and Johor was full of energy, but I guess in the end, like all Penangites, we won with good teamwork and a strong sense of deter-



Adrian (centre) addressing the team right after they were crowned champions of the recent Merdeka Cup National Floorball Championship.

mination to win.

Buletin Mutiara: How did you feel once the timer ran out and the team secured yet another title?

Adrian: Relieved. And right after that joy. A lot of joy filled me up when I saw with my own eyes how all our hard work finally paid off. The win definitely goes to the whole team, we all won it.

Buletin Mutiara: So what's next for the team?

Adrian: Well, things definitely look like they can only get better from here. However, we really want to groom a new generation of players. Most of the

players are still very young with many years ahead of them. If I were to give a goal for us, I'd say that playing in the SEA Games or the APAC (Asia Pacific Floorball Championships) would be a target to hit.

Buletin Mutiara: If you were to address a group of people keen in taking up floorball, what would you say to them?

Adrian: Give it a try and enjoy the game! There's really nothing like taking part in any team sport, where groups of individuals learn to work and move together as a single unit all for a common goal.

Good response to blood donation drive

Story by **Nazleen Najeeb**

A BLOOD donation drive at Tesco Seri Tanjung Pinang on Aug 21 saw a total of 120 people gathering at the venue to do their turn for society.

"It's been overwhelming and it is a great way to give back to the community," said Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari at the event organised by the Lions Club of George Town.

Zairil and his wife also did not miss the chance to contribute their part to saving lives.

On the heels of the ice bucket challenge, Zairil added that he hope to see a similar trend with blood donations.

Meanwhile, Lions Club of George Town president Kevin Teow Hai Theng thanked those who turned up to donate their blood and also staff of Seberang Jaya Hospital for their expertise.



Zairil and his wife posing with Lions Club of George Town members at the event.



JABATAN KEWANGAN NEGERI PULAU PINANG

KENYATAAN TAWARAN CABUTAN UNDI

Tawaran adalah dipelawa kepada Syarikat / Pembekal / Pengusaha warganegara Malaysia dalam **NEGERI PULAU PINANG SAHAJA** yang berdaftar dengan Suruhanjaya Syarikat Malaysia (SSM) bagi menyertai cabutan undi berikut :

Bil.	No. Cabutan Undi JKNPP	Tajuk	Tarikh Jualan Borang / Lawatan Tapak	Tarikh, Masa & Tempat Pendaftaran dan Cabutan Undi
1.	JKNPP 8/ 2014	Cabutan Undi Lot Perniagaan (Sektor Terbuka) Bahagian 1 dan Bahagian 2 sempena penganjuran Pesta Pulau Pinang Tahun 2014 yang akan berlangsung dari 25 November 2014 hingga 31 Disember 2014.	Tarikh : 10 September sehingga 22 September 2014. (Hari Bekerja Sahaja) Tempat : Tapak Pesta Sungai Nibong Pulau Pinang Jam : 9.00 Pg – 12.00 Tghari 2.45 Ptg – 4.15 Ptg	Tarikh : 23, 24 & 25 September 2014 (Isnin - Rabu) Jam : 9.00 Pg – 12.00 Tghari (Pendaftaran) 2.00 Ptg – 5.00 Ptg (Cabutan Undi) Tempat: Auditorium A & C Aras 5, Komtar

1. Syarikat/Pembekal/Pengusaha yang ingin menyertai cabutan undi ini hendaklah mendapatkan borang cabutan undi di Pejabat Urusetia Tapak Pesta Sungai Nibong, Pulau Pinang pada tarikh dan masa Lawatan Tapak di atas. Bayaran **RM 10.00** dikenakan bagi setiap borang cabutan undi yang dijual dan **satu borang cabutan undi hanya terhad untuk satu lot sahaja. Borang cabutan undi tidak boleh difotostat.** Syarikat/Pembekal/Pengusaha yang menggunakan borang yang difotostat tidak dibenarkan mendaftar untuk menyertai proses cabutan undi.
2. Syarikat/Pembekal/Pengusaha boleh mendapatkan maklumat mengenai lot-lot yang ditawarkan semasa lawatan tapak dijalankan. Sektor dan harga yang ditetapkan ialah seperti dalam Jadual Harga Cabutan Undi.
3. Pemilik syarikat/pembekal/pengusaha **DIWAJIBKAN** hadir semasa proses pendaftaran dan cabutan undi. **Wakil syarikat tidak dibenarkan.**
4. Setiap pemilik syarikat/pembekal/pengusaha hanya dibenarkan mendaftar untuk **SATU** lot perniagaan dalam **Bahagian 1** dan **Bahagian 2** sahaja.
5. Cabutan undi akan dijalankan mengikut tarikh, masa dan tempat yang ditetapkan seperti di atas merujuk kepada tong cabutan undi lot yang ditawarkan. **Keputusan cabutan undi adalah MUKTAMAD.** Sebarang rayuan tidak akan dilayan.



JABATAN KEWANGAN NEGERI PULAU PINANG

KENYATAAN TAWARAN SEBUT HARGA

Tawaran adalah dipelawa kepada Syarikat / Pembekal / Pengusaha yang berdaftar dengan Suruhanjaya Syarikat Malaysia (SSM) bagi menyertai sebut harga berikut :

Bil.	No. Sebut Harga JKNPP	Tajuk Sebut Harga	Tarikh Jualan Borang / Lawatan Tapak	Tarikh dan Masa Sebut Harga Ditutup
1.	JKNPP 7/ 2014	Sebut Harga Lot Perniagaan (Sektor Karpet, Toto dan Perhiasan Kayu) sempena penganjuran Pesta Pulau Pinang Tahun 2014 yang akan berlangsung dari 25 November 2014 hingga 31 Disember 2014. Tempat : Tapak Pesta Sungai Nibong Pulau Pinang Jam : 9.00 Pagi – 12.00 Tghari. 2.45 Ptg – 4.15 Ptg	Tarikh : 10 September sehingga 22 September 2014. (Hari Bekerja Sahaja) Tempat : Tapak Pesta Sungai Nibong Pulau Pinang Jam : 9.00 Pagi – 12.00 Tghari. 2.45 Ptg – 4.15 Ptg	Tarikh Tutup : 25 September 2014 (Khamis) Jam : 12.00 T/hari

1. Penyebut harga yang ingin menyertai sebut harga ini hendaklah mendapatkan borang sebut harga di Pejabat Urusetia Tapak Pesta Sungai Nibong, Pulau Pinang pada tarikh dan masa Lawatan Tapak di atas. Bayaran **RM 10.00** dikenakan bagi setiap borang sebut harga yang dijual dan **satu borang sebut harga hanya terhad untuk satu lot sahaja. Borang sebut harga tidak boleh difotostat.** Penyebut harga yang menggunakan borang yang difotostat tidak akan dipertimbangkan.
2. Penyebut harga boleh mendapatkan maklumat mengenai lot-lot yang ditawarkan semasa lawatan tapak dijalankan. Sektor yang ditetapkan ialah **KARPET, TOTO DAN PERHIASAN KAYU SAHAJA.** Keutamaan diberikan kepada peniaga warganegara Malaysia.
3. Dokumen sebut harga hendaklah dimasukkan ke dalam sampul dengan menyatakan lot gerai/kawasan yang dipohon di **penjuru sebelah kiri sampul.** Dokumen hendaklah dihantar secara manual dan dimasukkan ke dalam peti tawaran sebut harga di **Jabatan Kewangan Negeri Pulau Pinang, Aras 23 KOMTAR, 10990 Pulau Pinang.** Tarikh tutup tawaran sebut harga ini ialah pada **25 September 2014 (KHAMIS) jam 12.00 tengahari.** **Sebut harga** yang lewat diterima tidak akan dipertimbangkan.

Rayer faces sedition charges

Story and pix by **Chan Lilian**

THE words "celaka-celaka ini, celaka-celaka Umno ini kurang ajar, biadap selalu mengapai apikan Mei 13" have landed Seri Delima assemblymember RSN Rayer in court on two sedition charges and another charge under the Penal Code.

A host of state leaders and party supporters gathered at the Sessions Court in George Town on Aug 27 to give support to Rayer who arrived with his lawyers, Gobind Singh Deo, Ramkarpal Singh Deo and S. Raveentharan.

He was released on bail and the court fixed Oct 17 for case mention.

In an immediate response outside the courtroom, Chief Minister Lim Guan Eng, who is also the secretary-general of DAP, said the party is shocked that the Attorney-General (AG) is carrying on with the charges although Rayer had uttered the words in the Penang state assembly on May 20 and as such has immunity.

"The State Legislative has immunity. Under our constitutional monarchy, it is the highest institution together with Parliament," Lim said.

"This is the first time in Malaysian history that it is considered seditious to criticise a political party. If that is the case, why is no action



Lim (right) with Rayer (behind him), Ramkarpal and Gobind (left) say they will fight till the end as the case is political revenge.

taken against Barisan Nasional which has time and again made similar utterances. This clearly shows there is a

double-standard adopted by the AG!" Lim added.

"I also want to state that it is malicious and is political re-

venge. There is no basis in the law. We will fight till the end based on the constitution and democratic principle for the sake of justice," Lim said.

Meanwhile, Gobind pointed out that this is not just an isolated case but over the last few days, several sedition charges had been hurled at other Pakatan Rakyat leaders.

"This is not consistent with what the Prime Minister said. According to the PM, the sedition law is outdated and will be withdrawn. He said he wants the best democracy in the world and yet, he is not consistent. I am going to write to the AG to withdraw all the sedition charges," Gobind said.

Boulders, rain delay carpark project

THE infamous "Kancil carpark" project by PDC Consultant Sdn Bhd (PDCC), which was slated to be completed in May, has been delayed till the beginning of 2015.

The RM11.5 million project was awarded in November 2012.

As of August, the project is about 75% completed and outstanding works are plastering, painting, M&E and drainage works.

PDCC general manager Hartini Ali cited several reasons for the delay, such as the large boulders found at the site which required special explosives to remove them safely and the spate of rainy days.

"PDC will impose liquidated and ascertain damages (LA) at the rate of RM5,000 per day if the contractor fail to deliver the project by Sept 25. Thereafter, the contractor agreed that if they do not complete the project by Oct 31, they will vacate the site. PDC will then engage a third party to complete the job and the cost will be borne by the contractor," Hartini said at a press conference on Aug 29.

Also at the press conference was Jawi assemblymember Soon Lip Chee who



Soon pointing to the carpark project which is 75% completed and is scheduled to be opened by Chinese New Year 2015.

is the director of PDCC.

"I urge the contractor to take this project seriously. Carry out the work properly even though you have to complete it on time and do not a rush job. Everyone is waiting for the carpark," Soon said.

Once completed, PDCC said they will need about three more months to obtain the Certificate of Completion and Compliance; hence the carpark will open before the Chinese New Year influx of tourists.

The building consists of a eight-storey block with a six-storey carpark, one level of office building and one commercial floor.

It is built on the lot where the infamous "Kancil carpark" was demolished after defects were found in the structure.

Fresh charm for old Suffolk House

TIME seems to stand still when you compare the painting of "Suffolk House, Prince of Wales Island" by William Daniell circa 1818 with the actual building standing now.

The same building, same field, same river, bridge and even some of the trees are standing as if time has been frozen.

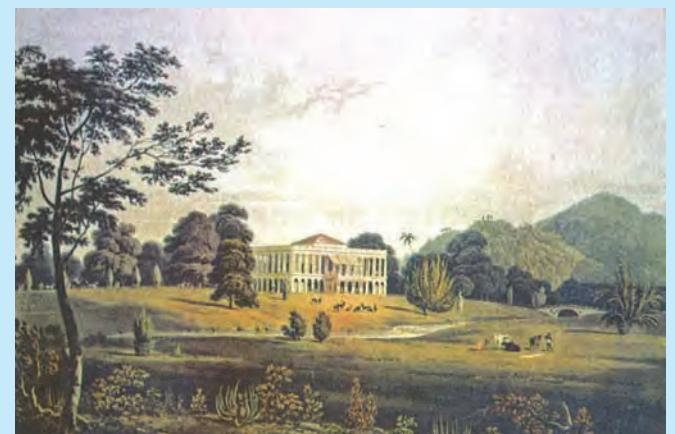
Even the cows of similar colours were spotted grazing in the field next to the Suffolk House recently when Buletin Mutiara's Chan Lilian paid a visit to take some photographs.

Such is the charm of heritage buildings lovingly conserved by the state government.

"Beginning next year, we will have a new Suffolk House. We hope this will allow everyone to enjoy the unique history behind this building," Chief Minister Lim Guan Eng said on Aug 20 during the announcement of the appointment of Baba Success Sdn Bhd which will manage and operate Suffolk House.

Suffolk House is a double-storey, Anglo-Indian Georgian mansion situated on open grounds along the banks of the Sungai Air Itam.

This building was built on a vast pepper plantation owned by Captain



A pix of the painting of Suffolk House circa 1818.

Francis Light, the founder of the East India Company trading post on Penang Island in 1786.

Light was born in Suffolk, England in 1740 and died in Penang in 1794.

Baba Success is currently installing lightings to the garden to illuminate the raintrees surrounding Suffolk House.

Once famous for its English high tea, the food and beverage operations (lunch, afternoon tea and dinner) will cover the entire area of the first floor.

Meanwhile, the ground floor will have three rooms with self-guided tours for the public.

Music recitals, workshops, exhibitions and other interesting programmes will keep Suffolk House lively.

Suffolk House will be leased for RM12,000 per month to Baba Success and the company is also expected to upkeep the property and allocate a minimum of RM300,000 per year for such repairs and maintenance works.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

செப்டம்பர் 01-15, 2014

பினாங்கு மாநில சுதந்திர கொண்டாட்டத்தில் கருப்பு சம்பவம்!!!!



பிபிளஸ் உறுப்பினர்கள் மற்றும் மதிப்பிற்குரிய பீ புன் போ மாலை அணிவித்து வரவேற்கப்பட்டனர். நடுவில் முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்

நமது நாட்டின் 57-வது சுதந்திர தினம் பினாங்கு மாநில ரீதியில் நடைபெற்ற அணிவகுப்பின் போது தன்னார்வ ரோந்து படை(பிபிளஸ்) உறுப்பினர்கள் காவல் துறையினரால் கைதுச் செய்யப்பட்டனர். இச்சம்பவம் மாநில ஆளுநர் துன் டாக்டர் அப்துல் ரஹ்மான் அபாஸ் முன்னிலையில் 154 பிபிளஸ் உறுப்பினர்கள் மரியாதைச் செலுத்த வரும் போது பாடாங் கோத்தாவில் கைதுச் செய்யப்பட்டனர்.

பிபிளஸ் உறுப்பினர்கள் சுதந்திர தின அணிவகுப்பு முன்னிட்டு நகராண்மைக் கழகக் கட்டடத்தைக் கடந்து செல்லும் வழியில் காவல் துறையினர் அவர்களை வெபோ பந்தாய் காவல் நிலையத்திற்குச் செல்லுமாறு உத்தரவு விட்டனர். இந்தக் கருப்பு சம்பவம் காலை மணி 10.15-க்கு நடந்ததைத் தொடர்ந்து பினாங்கு மாநில மக்கள் அதிர்ச்சிக்குள்ளாகினர்.

பினாங்கு மாநில பிபிளஸ் உறுப்பினர்கள் பேரிடர், போக்குவரத்து, விபத்து போன்ற சம்பவங்கள் ஏற்படும் போது பொது மக்களுக்கு உதவும் தன்னார்வ படையை ஏன் காவல் துறையினர் கைதுச் செய்ய வேண்டும் என பொதுநல, சமூக பராமரிப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான மதிப்பிற்குரிய பீ புன் போ கேள்வி எழுப்பினார். பினாங்கு

மாநிலத்தில் நிகழும் குற்றச்செயல்களைக் குறைப்பதற்காகவும் காவல்துறையினருக்கு உதவுவதற்காகவும் மட்டுமே பிபிளஸ் அமைக்கப்பட்டது தவிர அவர்களின் கடமையைப் பறிப்பதற்காக அல்ல எனத் தெளிவுப்படுத்தினார்.

2011-ஆம் ஆண்டு காவல்துறையினரே பிபிளஸ் உறுப்பினர்களின் பங்களிப்பைப் பாராட்டினர்; ஆனால் இன்று கைதுச் செய்யப்பட்டுள்ளனர் என்றார். ஏறக்குறைய மதியம் 12.30 மணிக்கு அனைத்து பிபிளஸ் உறுப்பினர்களும் வடகிழக்கு காவல் நிலையத்திற்குக் கொண்டு வரப்பட்டு வாக்குமூலம் பெறும் பொருட்டு தடுப்புக்காவலில் வைத்தனர்.

தேசிய காவல்படை தலைவர் தான் ஸ் காலிட் இப்ராஹிம் ஆணையின்படி மாலை மணி 6.15-க்கு பிபிளஸ் படையின் தலைவரும் ஆலோசகருமான மதிப்பிற்குரிய பீ புன் போ அவர்களும் குற்றவியல் சட்டம் பிரிவு 34 கீழ் கைதுச் செய்யப்பட்டார். இந்த வழக்குக் குறித்த புலன்விசாரணைக்கு உதவ பீ புன் போ அவர்கள் கைதுச் செய்யப்பட்டார் என வடகிழக்கு மாவட்ட காவல்துறை துணை தலைவர் மியர் பாரிடாலத்ரஸ் உறுதிப்படுத்தினார். இந்தக் கருப்பு சம்பவம் இத்துடன் முடியாமல் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களும் வடகிழக்கு காவல் நிலையத்திற்கு வரவழைக்கப்பட்டு வாக்குமூலம் பெற்றுக் கொண்டனர்.

பிபிளஸ் உறுப்பினர்கள் தடுப்புக்காவலில் வைக்கப்பட்டதன் உண்மை நிலவரத்தை எடுத்துரைப்பதற்கு பொது விவாதம் செய்ய வருமாறு தான் ஸ் காலிட்டிடம் சவால் விடுத்தார் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் கலந்து கொண்ட மாநில முதல்வர்.

அன்றைய தினம் பினாங்கு மாநில மக்கள் கூட்டணி அனைத்து தலைவர்களும் காவல் நிலையத்திற்கு வந்தனர். மறுநாள் செம்டம்பர் 1-ஆம் திகதி ஸ் டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினரும் வழக்கறிஞருமான

திரு நேதாஜி இராயர் தலைமையில் 20 வழக்கறிஞர்கள் படையுடன் பீ புன் போ மற்றும் 154 பிபிளஸ் உறுப்பினர்களைக் காவல்துறை தடுப்புக்காவலில் இருந்து மீட்க முற்பட்டனர். இவர்களுடன் மாநில முதல்வரும் வருகை அளித்து பிபிளஸ் உறுப்பினர்களின் குடும்பத்தினருக்குத் தமது ஆதரவை நல்கினார்.

காவல் துறையினர் பிபிளஸ் உறுப்பினர்களின் தடுப்புக்காவல் நீடிக்கச் செய்த முயற்சியினை வழக்கறிஞர் திரு நேதாஜி இராயர் முறியடித்தார். காவல்துறையினர் பிபிளஸ் படை ஒரு சட்டவிரோத படை என்று குறிப்பிடுவதாகவும் ஆனால் இப்படை மாநில அரசின் தலைமையில் செயல்படும் பதிவுபெற்ற படை என இராயர் எடுத்துரைத்தார். நீதிபதி அனைத்து பிபிளஸ் உறுப்பினர்கள் மற்றும் அதன் தலைவர் பீ பு போ அவர்களும் செப்டம்பர் 1-ஆம் திகதி நள்ளிரவு மணி 12.00-க்குள் விடுதலை செய்ய வேண்டும் எனக் கட்டளையிட்டார்.

அன்றைய தினம் மாலை மணி 6.00க்கு திரு நேதாஜி இராயர் பிரிவு 41 அமைப்பு சட்டம் 1996 கீழ் தடுப்புக்காவலில் வைக்கப்பட்டார். மறுநாள் செப்டம்பர் 2-ஆம் திகதி திரு நேதாஜி ராயர் விடுவிக்கப்பட்டார்.



பிபிளஸ் உறுப்பினர்களின் குடும்பத்தினருக்கு மக்கள் கூட்டணி அரசியல் தலைவர்கள் ஆறுதல் தெரிவித்தனர்.

7 இந்து ஆலயங்களுக்கு மாற்று நிலம் வழங்கப்பட்டன



சிபிகோன் மேம்பாட்டு தலைமை நிர்வாகி லிம் பெங் கியோங் அவர்களிடமிருந்து ஸ்ரீ இராஜ காளியம்மன் ஆலய தலைவர் திரு பண்ணீர் செல்வம் பெற்றுக் கொண்டார்.

எஸ்பி செல்லையாவில் அமைந்துள்ள 7 இந்து ஆலயங்களுக்கும் 1 சீன ஆலயத்திற்கும் மாற்று நிலத்திற்கான உரிமக் கடிதம் வழங்கப்பட்டன. மாநில அரசு பினாங்கு வாழ் மக்கள் சொந்தமாக வீடு வாங்க உதவும் பொருட்டு எஸ்பி செல்லையா சாலைவில் மலிவு விலை வீட்மைப்புத் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தியது அனைவரும் அறிந்ததே. அவ்வகையில் பினாங்கு தீவில் எஸ்பி செல்லையா சாலையில் நகராண்மைக் கழகத்திற்குச் சொந்தமான 11.04 ஏக்கர் நிலத்தில் மலிவு விலை வீட்மைப்புத் திட்டம் மேற்கொள்ளவிருக்கிறது. அந்தப் பகுதியில் 7 இந்து ஆலயங்களும் 1 சீன ஆலயமும் இடம் பெற்றிருந்தன.

அனைத்து இனத்தவரின் சமய நம்பிக்கையும் ஆலயமும் பராமரிக்கும் மக்கள் கூட்டணி அரசு அந்த 7 இந்து ஆலயத்திற்கு சிபிகோன் மேம்பாட்டு நிறுவனத்திடமிருந்து மாற்று நிலம் பெற்றுக் கொடுத்தது. சிபிகோன் மேம்பாட்டு நிறுவனம் 7 இந்து ஆலயங்கள் மற்றும் 1 சீன ஆலயத்திற்கும் மாற்று நிலத்தை எஸ்பி செல்லையா பகுதியிலே வழங்கினர். மேலும் அந்த 8 ஆலயங்களுக்கு நிலம் வழங்கியதோடு மட்டுமின்றி கட்டித்தரவும் மேம்பாட்டு நிறுவனம் ஒப்புதல் அளித்ததை பொது மக்கள் வரவேற்றனர்.

இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட கோவில் தலைவர்கள் மற்றும் பொறுப்பாளர்கள் மாற்று நிலத்திற்கான உரிமக் கடிதத்தை சிபிகோன் மேம்பாட்டு நிறுவன தலைமை நிர்வாகி லிம் பெங் கியோங் அவர்களிடமிருந்து பெற்றுக் கொண்டனர். இந்த மாற்று நிலம் பெற்றுக் கொள்ள சம்மதம் தெரிவித்த 8 ஆலய தலைவர்களும் மேம்பாட்டு நிறுவனத்துடன் ஒப்பந்த உடன்பாட்டில் கையொப்பமிட்டனர்.

இந்நிகழ்விற்கு சிறப்பு வருகையளித்த மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்கள் அனைத்து ஆலய தலைவர்களுக்கும் தமது நன்றியினைத் தெரிவித்தார். ஆலயம், மொழி, பண்பாடு எங்கள் இனத்தின் அடையாளமாகக் கருதப்படுவதால் அதனைத் தொடர்ந்து பாதுகாக்க உதவும் பினாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசின் மாண்பு பாராட்டக்குறியதாகும் என்றார். 7 இந்து ஆலயங்கள் இடமாற்றச் செய்யப்படும் விவகாரத்தில் ஏதேனும் சிக்கல் ஏற்பட்டால் தமிழை அணுகலாம் என மாநில இரண்டாம் முதல்வர் தெரிவித்தார்.

பினாங்கு மாநிலத்தில் முதல் முறையாக ஆலயங்களுக்கு மாற்று நிலத்திற்கான உரிமக் கடிதம் வழங்கும் நிகழ்வு நடத்தப்படுவதாகத் தெரிவித்தார் கிராமம், நகரம் மற்றும் வீட்மைப்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ. மாற்று நிலத்தைப் பெற்றுக் கொள்ள சம்மதம் தெரிவித்ததனால் பினாங்கு வாழ் மக்கள் பலருக்கு மலிவு விலை வீடு பெறுவர் என்றார். இந்த வடகிழக்கு பகுதியில் 2093 மலிவு விலை வீடுகள் கட்டப்போவதாகத் தெரிவித்தார்.

கம்போங் ஜாவா பாருவில் அமைந்துள்ள 100 ஆண்டுகள் பழையமை வாய்ந்த பூங்கா முனீஸ்வரர் ஆலயம் ஆலயத்தை இடம் மாற்றுவதாக மனம் கவலைப்பட்டாலும் நிரந்தரமான மாற்று நிலம் கிடைப்பதில் அகம் மகிழ்வதாகக் கூறினார் அதன் தலைவர் திரு சண்முகம்.

இந்நிகழ்வில் கொம்தார் சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் ஹெங், தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ரா வே அய்க், பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய நிர்வாக இயக்குநர் திரு இராமசந்திரன் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பத்தனர்.



முங்கா முனீஸ்வரர் ஆலயத் தலைவர் திரு சண்முகநாதன் ஒப்பந்த கடிதத்தில் கையொப்பமிட்டார்.



ஜாலான் இண்ராவாசே சாலை பிரச்சனைக்குத் தீர்வு காணப்படும் - துணை முதல்வர்



ஜாலான் இண்ராவாசே சாலையைக் கடக்கும் கனரக வாகனங்கள்.

ஜாலான் தாமான் இண்ராவாசே சாலையைப் பயன்படுத்தும் கனரக வாகனங்களால் அவ்வட்டார பொதுமக்கள் பிரச்சனைகளை எதிர்நோக்குகின்றனர். அச்சாலையைப் பயன்படுத்தும் பள்ளி மாணவர்கள் பொதுமக்களின் பாதுகாப்பு கருதி பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினரும் இரண்டாம் துணை முதல்வருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்களின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வரப்பட்டது.

துணை முதல்வர் அவ்விடத்தை செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் சத்தீஸ் முனியாண்டி அவர்களுடன் நேரடியாகச் சென்று பார்வையிட்டார். தொடர்ந்து செய்தியாளர்களிடம் உரையாற்றிய மாநில முதல்வர் மாற்றுவழி பாதையை பெர்சிசிரான் பந்தாய் இருந்து பிறை தொழிற்துறை பகுதியில் அதாவது மலாயாவாதா ஸ்டீல் பெர்ஹாட் தொழிற்சாலை சாலையைப் பயன்படுத்த கனரக வாகன உரிமையாளர்களிடம் பரிந்துரைக்கவிருப்பதாகக் கூறினார். ஆபாயகரமான சம்பவங்கள் நிகழ்வதைத் தவிர்க்க உடனடி நடவடிக்கையாக சம்மந்தப்பட்ட தரப்பினரிடம் பேச்சு வார்த்தை நடத்தவிருப்பதாகக் கூறினார் மதிப்பிற்குரிய ப.இராமசாமி அவர்கள்.

இச்சாலையை மலாயன் சுகர் மெனுஃக்சர் சென்.பெர் நிறுவனம்(Malayan Sugar Manufacturing Co.Bhd), மலாயா இரயில் சேவை (Keretapi Tanah Melayu Berhad) மற்றும் மல்திமோடல் ஃர்ய்ட் சென்.பெர்(Multimodal Freight Sdn.Bhd) போன்ற நிறுவனங்களுக்கு சொந்தமான 100க்கு மேற்பட்ட கொள்கலன் வாகனங்கள் தாமான் இண்ராவாசே சாலையைப் பயன்படுத்துவதாக நம்பப்படுகிறது. அடுத்த ஆண்டு தொடக்கத்தில் மலாயா இரயில் சேவைக்குச் சொந்தமான ஏற்குறைய 1,500 கொள்கலன் லோரிகள் தினசரி அச்சாலையைப் பயன்படுத்தும் என அந்நிறுவனம் வெளியிட்ட அறிக்கையின் வழி தெரிய வருகிறது. எனவே, தாமான் இண்ராவாசே சாலையின் நுழையும் மற்றும் வெளியாகும் இடத்தில் முக்கியமாக பள்ளிக்கூட நேரங்களில் பாதுகாவலர் அமர்த்தப்படுவர். இன்னும் மூன்று மாத காலத்தில் இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வு காணப்பட வேண்டும் என நியமிக்கப்பட்ட ஆலோசகர்களிடம் நினைவுப்படுத்தினார் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்கள்.



**பெர்மாதாங் ராவா இடைநிலைப்பள்ளியை
சேர்ந்த ந.சித்தார்த் ஷாம் ஹரி.**

பினாங்கு மாநில மக்கள் கூட்டணி அரசாங்கம் மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு முக்கிய பங்களிப்பை வழங்குகிறது என்பது வெள்ளிடமலை. இதனை பிரசித்திக்கும் வகையில் செபெராங் பிறை தொகுதியை சேர்ந்த 138 மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழக வளாகத்தில் விவசாயம் மற்றும் விவசாய சார்ந்த தொழில் மற்றும் சுகாதாரத் துறை ஆட்சிக்கும் உறுப்பினர் டாக்டர் அஃபீப் பஹாருடின் எடுத்து வழங்கினார். பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் செபெராங் பிறை தொகுதியைச் சார்ந்த ஜந்து இடைநிலைப்பள்ளிகளுக்கு ரிம 101,280 தொகையை உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்பட்டது.

செபெராங் பிறை இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்பட்டன

கீழ்க்காணும் அட்டவணை இடைநிலைப்பள்ளி, கிடைக்கபெற்ற மாணவர்களின் எண்ணிக்கை மற்றும் தொகையை சித்தரிக்கின்றது:

இடைநிலைப்பள்ளி	மாணவர்களின் எண்ணிக்கை	தொகை (ரிம)
செபெராங் பிறை இடைநிலைப்பள்ளி	23	16,680
பெர்மாதாங் ராவா இடைநிலைப்பள்ளி	35	25,800
பாவ் ஜெயா இடைநிலைப்பள்ளி	27	19,320
துன் உசேன் ஒன் இடைநிலைப்பள்ளி	35	29,280
பண்டார் பெர்டா இடைநிலைப்பள்ளி	13	10,200

மேலும் நிகழ்வில் உரையாற்றிய மதிப்பிற்குரிய அஃபீப் பஹாருடின் அவர்கள் மாணவர்களைக் கல்வி கேள்விகளில் சிறந்து விளங்கி ஒரு அறிவார்ந்த சமுதாயமாக உருவாக வேண்டும் என வேண்டுகோள் விடுத்தார். இவ்வுதவி தொகை மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்குப் பெரிதும் துணை புரியும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். கல்வியில் சிறந்த ஆற்றலை பெற்ற மாணவர்களைத் தேர்வு

செய்து இவ்வுதவி தொகை வழங்கப்படுவதாக மேலும் கூறினார்.

நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட பெர்மாதாங் ராவா இடைநிலைப்பள்ளியைச் சேர்ந்த மாணவன் ந.சித்தார்த் ஷாம் ஹரி இந்த உபகாரச் சம்பளம் பெருமளவில் தமது கல்வி செலவிற்குத் துணை புரியும் என்றும் மாநில அரசுக்கு தமது மனமார்ந்த நன்றியை தெரிவித்துக் கொண்டான்.



珍珠

快讯

免费



2014年9月1日 - 15日



槟州首长林冠英指责一些中文报记者操守上不专业，绝非惯性，而是基于中文媒体内一些人多年来对他分进合击式，从网络到报章纸本的政治人格谋杀。

槟州首长林冠英指责一些中文记者在操守上不专业，绝非惯性，而是基于中文媒体内一些人多年来对他分进合击式，从网络到报章纸本的政治人格谋杀。

槟中文记协与报界俱乐部没有立足点指责林冠英惯性指责中文媒体，因为其属下一些中文媒体人的操守确实有问题在先。

如今，该两个媒体组织竟然连“过桥抽板”这样需要林冠英对他们感恩式的话语，也能说得出来，这已经也预示着记协及报界俱乐部自认为，媒体能捧得你起来，你就必须要感恩的保守思维。

槟州首席部长办公室于8月29日回应中文记者与摄影记者协会及报界俱乐部的文告指出，记协与报界俱乐部自认为林冠英在308之后“过桥抽板”，我们可以从两方面来看待：

第一是数据面

在缺乏数据上，308之前主流中文媒体如何对行动党“照顾有加”，我们已经无从考究，更别说是308的时候，到底是整个全国人民及公民团体形成的舆论，还是主流媒体真的无视国阵的钳制，大胆公开支持反对党，而促使反对党执政。

但是，在去年505，英国诺丁汉大学分校有研究数据显示，中文报大选期间除了无关痛痒的所谓“中立”新闻，对于反对党的负面报导最是居高不下，同时国阵的正面报导也是居高不下。

第二是现实面

一切都是林冠英的错

记协与报界俱乐部，直指过桥抽板，到底是要林冠英噤声，不许批评他们同侪确实发生的不专业操守的现象，还是要像国阵旗下一个马来西亚组织在去年505大选其间，以金钱来企图收编媒体，以各5万令吉颁发给记协与报界俱乐部。犹记得当时记协上台接领的就是记协现任主席蔡昌卫先生。当时因为这件事，与论还出现了，在大选的敏感时刻，中文媒体组织对于收取某方阵营金援的新闻操守问题。

大篇幅报导的背后

记协与报界俱乐部还指出民联执政后，大篇幅报导首长的新闻，但无法提出多少是大篇幅正面报导，多少是大篇幅负面报导。真实的情况是，槟州自民联执政以来，媒体除了不少建设性的批评，但更多是无中生有，扭曲事实，不合逻辑。

这些年来，各中文媒体笔杆直接对准林冠英大肆批评的评论多如牛毛，不曾停止过，而针对新闻议题的设定也会在州政府政策辩论、个别突发事件、行动党危机的时候，导向无限放大林冠英因素，媒体会在新闻里替读者作结论，企图引导读者“肯定因为林冠英的不可一世，干了不可告人的手段，才会导致这个局面。”

这些多如牛毛的评论文章，很大部份是透过网络上记者与国阵人士你一言我一语的互动之后，以负面的情绪，再集结为似是而非的观点才呈现在报纸言论版之前。

网络上一些记者与国阵人士的精彩互动已经形成一个圈子，圈子里攻击林冠英及其助理的就有林神、恶霸、神助，甚至更不堪入目的字眼都出现过。

在那个圈子里只要是林冠英、首长、首长办公室、或只要一丁点的关系的人或甚至没有关系只是在支持林冠英立场者，在他们的想象当中都是十恶不赦乌烟瘴气污秽之辈。他们时而极度兴奋，时而极度气愤失去理智，一些胡乱指责的谣言，就在报界记者与国阵人士间每天在传来传去，极度讪笑、污辱、诅咒、谩骂，他们对网路上的生搬硬套无中生有的指控可以极度容忍，并同时乐于协助散播。

在这6年当中，这群与国阵人士形成一个圈子的媒体人，在多项未经查证就直指林冠英犯错的事件多不胜数。

记协与报界俱乐部企图以把林冠英塑造成毫无来自惯性指责中文媒体，过桥抽板的政治人物，却把过往记者有意或无意为之对准林冠英的不专业新闻操守合理化，当中包括扭曲事实、将原本就公开的记者会录音提供给国阵人士加以编辑断章取义、把不是林冠英所说的话套在林冠英嘴巴。这些恶劣的操作方式可以试举出如下：

第一、以控告媒体为例，塑造林冠英打压新闻自由

林冠英作为反对党的首席部长，面对巫统及马华

控制的媒体机器，遭到了无日无之的谎言与污蔑，而且不得回应，他得必须利用唯一的司法途径讨回应有的公道与清白，《前锋报》诽谤的好几个案件，首长都已经胜诉，证明前锋报彻彻底底是制造谎言，诬蔑反对党的巫统国阵媒体机器。但是中文媒体屡次倒果为因，鱼目混珠一直攻击林冠英控告媒体视为打压新闻自由，不顾国阵以媒体公器有议程的对付包括林冠英的反对党全国领袖。

第二、提供录音国阵人士污蔑林冠英

面对国阵结合一些国阵媒体制造诬蔑林冠英的一件假丑闻，林冠英在2012年5月22在记者会要求Off Record说的是“如果你写，我就会诉，请等前锋报报导啦，你们过后再跟进就没问题，我主要是在等着前锋报，你们干嘛要掉进这些国阵的圈套！”但是有关的国阵记者，虽然人没有在现场，却跟同行要了录音，并且经过断章取义的剪辑，来显示林冠英恫吓记者。

该名记者劣迹斑斑甚至把林冠英跟新闻秘书张燕芬在2012年7月记者会里在众记者面前的谈话，让国阵人士剪辑上载网络，意有所指诬蔑这是跟女助理的秘密谈话，这是槟城记者都知道的公开秘密，但是更多人都选择沉默纵容。

第三、曲解或扭曲林冠英的言论，要求纠正，林冠英就会被批评干预新闻自由

中文报记者可以将其他人在面子书为了批评林冠英而引述有误的“所有批评林冠英的人，就是穿着火箭外衣，心向国阵的人”留言，在未经查证之下，就将之当成是出自林冠英的嘴巴，写成新闻，造成举国行动党员哗然一党之最高领袖竟然说出这种话。但实情则是林冠英在现场说“那些向社团注册局举报并退出行动党的党员，是披着火箭外衣，心向国阵的人。”

令人遗憾的是当时的公开演说，媒体也是在场，但是他们宁愿相信面子书的错误引述，而不是现场原有的演说。姑且不论是否有动机，但林冠英过后要求澄清，结果也在槟城中文报记者圈中被列为打压新闻自由的又一项罪状。

第四、当要求与国阵同样的篇幅与版位回应同样课题公平报导，也会被批评干预新闻自由

但独立的媒体研究调查就在显示，中文媒体对于反对党的负面报导是居高的，这已经是一个不争事实。

同时，我们也促请槟州记协与报界俱乐部不要拖马来西亚半岛职工总会下水，如今指出的是作为声称秉持专业操守的记协与报界俱乐部是否有针对彭亨州务大臣安南骂记者笨蛋事件，在获得中文媒体一致大篇幅之下，要求安南道歉？而不是以全国事由全国性代表发言来推搪。

州政府欢迎反贪调查 自愿巡逻队拨款

槟州政府欢迎反贪会委员会调查，指槟州政府在批准自愿巡逻队的拨款中有贪污无所隐瞒的谎言，以证明这是一项不实指控！

槟州首长林冠英指出，针对槟城州政府及自愿巡逻队(PPS)的恶劣攻击有增无减，最新的指控是谎称州政府在批准自愿巡逻队的拨款中有贪污，针对此，槟城州政府无所隐瞒，因此，他欢迎反贪委员会调查，以证明这是一项不实指控。

“州政府将全力与反贪会合作，因为各项拨款皆依足政府程序。槟州政府已经多次受到稽查报告提及是全国州表现最好的州属之一。透过能干、公信、透明的施政，让槟城每年都有盈余及让槟州储备金从2008年到2013年增加50%至12亿令吉。”

槟州首长林冠英于9月8日发表文告时强调，州政府重申之前所公布过的自愿巡逻队拨款分别是于2011年(86万9820令吉)、2012年(136万3827令吉)以及2013年(159万2482令吉)。



由槟州政府成立的自愿巡逻队是合法的自愿单位。若4年来一直不是问题，如今却被国阵及现任全国总警长认为有争议，那唯有让法庭裁决，州政府将尊重与遵守法庭的裁决。(摄影：Mark James)

仙)。

“巫统原先谎言指控拨款有15亿令吉之巨，之后受到挑战出示证据，马上急刹车删改。9002名自愿巡逻队的拨款一直受到控制，因为他们都是自愿无薪付出，州政府只提供队员衣衫及对讲机。自愿巡逻队所扮演的角色是受到限制，他们在紧急事件

发生时给予协助及响应警察的呼吁在社区进行巡逻，以打击罪案。过去4年来与警方的关系皆相安无事。”

“警方不能因为有一两个人犯错，就惩罚整支自愿巡逻队。若这样的逻辑也行得通，那么12万名警员是否也得就个别警察以C4炸弹进行谋杀而全体受罚？个别警察

开枪射击单亲妈妈诺丽占让她遭受身心伤害而获赔30万令吉，全体12名警员是否也因此需要受罚？”

他说，如今，国阵将自愿巡逻队搞成敏感的情绪性事件，是含有他们的政治动机，因为自愿巡逻队拥有多元种族的成员结构，计有57%华裔、33%巫裔及10%印裔。

“有鉴于巫裔队员持续增加，预料至2015年底，自愿巡逻队将会有45%巫裔、45%华裔及10%印裔的队员。”

“州政府重申我们的立场，州政府成立的自愿巡逻队是合法的自愿单位。若4年来一直不是问题，如今却被国阵及现任全国总警长认为有争议，那唯有让法庭裁决，州政府将尊重与遵守法庭的裁决。”

“虽然维护法治却被看成挑战全国总警长，但是民联领袖并不像国阵领袖，民联领袖时常成为被逮捕的对象，不过为了做对的事情，我们不怕被欺凌，作为领袖，我们必须身先士卒而不是藏在后头。”

“国阵及国阵媒体攻击槟州政府的谎言将会持续。我原本一直耐着性子，但在我言论被扭曲却不修正及道歉的情形下，我别无选择的需要采取法律行动。除非新海峡时报撤回及道歉，不然我将针对新海峡时报的虚假报导，提告新海峡时报诽谤。”

媒体协会未曾大事讨伐联邦政府

槟城中文媒体记者及摄影记者协会(记协)和槟州报界俱乐部在一篇没有署名的文告中，要槟州首席部长就其发表“某些中文报记者欺善怕恶”而要林冠英道歉，可是却从来没有也不敢用同样提高声调的态度，对待巫统的高官，证明了他们直接或间接在承认了他们是欺善怕恶。

槟州首长新闻秘书张燕芬指出，在8月20日由槟州行政议员彭文宝主持的记者会上，一名资深中文报记者以高声量质问彭文宝，PPS(志愿巡逻队)里是否有黑社会，而彭文宝则认为他被骂(因对方在记者会上大声喊)，因此林冠英才在隔天的记者会上，为彭文宝打抱不平。

张燕芬于8月26日发表文告时声明，林冠英当时也提出他的看法，即在民联执政的州属，记者敢向行政议员公开发脾气，证明人民不怕政府，这才是一个民主、良政。如果人民怕政府，就是一个独裁的苛政。林冠英当时也说，这些中文报记者不敢用这么凶巴巴的态度来骂巫统的高官，因此有感他们欺善怕恶。这也印证了槟州政府是一个民主政府。

“诚如前美国总统杰弗逊所言，‘当人民怕政府，政府就专制；当政府怕人民，人民才有真正的自由’。”

“如果记协和报界俱乐部认为，这些中文报记者并没有欺善怕恶，那为什么当联邦政府用高压手段来打压新闻自由时，却不见这两个协会以大篇幅，要求以巫统为首的相关部长作出道歉？”

1) 《中国报》于2010年3月中，因刊登总警长呈辞新闻，接到内政部警告后，不只在封面以四分之一版道歉，其总编辑张映坤更因此接受内

部纪律行动，停职2周。在不及6个月后的9月1日，内长证实不会三度延长总警长的合约。

2) 2011年7月1日，《星洲日报》记者在大桥采访巫青及土权示威时被攻击，以及《光明日报》记者于同日在槟城头条路被同样的流氓攻击，案件过后不了了之，两个协会不只没有采取积极的行动为会员发声，也不敢要求巫统道歉。

3) 2012年3月，彭亨州州务大臣安南耶谷在彭亨州书香嘉年华活动上，因不满中文报报导他曾发表“把稀土厂废料埋在林明”的谈话，冲着三家中文报记者破口大骂，骂记者笨蛋(Stupid)，并驱赶记者离场。面对类似公然羞辱记者笨蛋的事件，也不见中文媒体要求安南道歉。

她续称，在上述的案例，记协及报界俱乐部已经露出狐狸尾巴，在在地显示自身如何“欺善怕恶”。

“在过去当权者以高压手段钳制新闻自由事件发生时，媒体本身只怕被对付，却不敢反抗用来对付媒体的恶法；如今，林冠英只是在记者会上提出自身的观点，却被媒体协会大事讨伐，这不是证明了，这些中文媒体欺善怕恶吗？”

“在有关的记者会上，林冠英也提醒彭文宝要接受媒体的批评，尽管媒体不敢以同样的高声调质问巫统的官员，唯我们不明白为何媒体就不能够接受批评，反之对高压手段却能逆来顺受？”

PPS无辜被对付



国阵将自愿巡逻队搞成敏感的情绪性事件，含有他们的政治动机。



槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（右）赠送花朵给获得释放的女性自愿巡逻队队员。



槟州自愿巡逻队（PPS）成员在参与槟州国庆庆典游行，被带返警局扣查。



由约20名律师组成的律师团，准备为被捕的自愿巡逻队队员提供法律援助。中为蒲种区国会议员哥宾星。



槟州自愿巡逻队主席彭文宝行政议员在被扣查一夜后，安全获得释放。旁为其夫人黄雪清。

文接封面

既然记协与报界俱乐部敲锣打鼓要招开公听会公开彭文宝行政议员记者会的录音，我们也促请该两个组织一并公开在其他巫统高官的记者会上，是否有如此像对彭文宝一样如此不友善的录音。

谎言说一千次就会成真，读者对于这些虚虚实实有议程的负面报导或评论可能会潜移默化，把事件当真。至于，看出固中端倪，深懂媒体识读与操作的读者，则会觉得异常可笑，因为事无大小，最终一定会牵扯到“都是林冠英的错”。

而“林冠英的错”竟然可以在上届505大选的时候，集结记者的文章成2本书作为派通街的攻击手段，可见这在我国历史上是史无前例的，搞到槟城民众生活上一遇到不对劲的事都会开玩笑说“一定是林冠英的错”。有此现象，那群与国阵人士互动频密的记者，最应记上一功。

当被人揭发媒体人操守的不专业时，这些圈子里的媒体人却口口声声辨别他们之所以严格监督林冠英，是因为对他有所期许。但从看槟城媒体在与国阵配合之下所产制的新闻与文章，我们看到的已经不仅仅是监督或欺善怕恶而已，而是要以人格谋杀来毁掉林冠英。

我们看到记协与报界俱乐部可以透过中文报章一致性大篇幅报导要求首长道歉，要求举办公听会，再次印证了美国前总统杰弗逊的名言“当人民害怕政府，那是专制；当政府害怕人民，那是自由。”

该两个组织可以任意批评首席部长林冠英，那是自由，但该组织是否能透过中文媒体对集权联邦，专制的巫统以同样的大篇幅与报导进行大肆讨伐，以证明不是欺善怕恶。

5组屋获70万令吉“快乐房屋基金”

槟州政府再移交70万8620令吉的“快乐房屋基金”给5个廉价及中廉价组屋，以协助居民维修组屋；槟州房屋委员会主席佳日星行政议员促请联邦政府尽速批准“一马房屋维修基金”的申请，好让槟州民联也能批准作为辅助“一马房屋维修基金”的“快乐房屋基金”款项给54个槟岛市政局及48个威省市政局的房屋维修基金申请！

佳日星于8月27日移交总数为70万8620令吉的快乐房屋基金拨款支票给5个廉价及中廉价组屋代表时表示，这数目不包括之前已移交给 Saujana Heights 组屋的53万2600令吉以及 Halaman Damai Blok A 的32万4000令吉。

该5个廉价及中廉价组屋分别是Taman Emas管理机构（1万2320令吉）、Taman Teluk Kumbar管理机构（6万令吉）、Pangsapuri Indah Fasa 1C共管机构（32万4000令吉）、Rumah Pangsa Sri Bayu共管机构（30万300令吉）以及Rumah Pangsa Sri Merpati管理机构（1万2000令吉）。

“正如我们之前已说明，我们已经准备好我们的部分，那就是槟快乐房屋基金计划是提供补助联邦政府所推出的一马房屋维修基金中廉价及中廉价房屋居民所必须承担的10%及30%费用。因此，我们促请联邦政府尽速批准“一马房屋维修基金”的申请，好让我们也能尽快发放我们的拨款。”

他续称，属于槟岛市政局管理的54个廉价及中廉价组屋，所提出的“快乐房屋基金”维修申请总数为590万8546令吉；而属于威省市政局管理的48个廉价及中廉价组屋所提出的“快乐房屋基金”申请款项是305万1187令吉。



槟州房屋委员会主席佳日星行政议员（左2）及双溪槟榔区州议员林秀琴（左1）移交70万8620令吉的“快乐房屋基金”给5个廉价及中廉价组屋代表。

联邦政府勿政治化房屋维修拨款

槟州内共有119座廉价及中廉价房屋申请“一马房屋维修基金”，目前只有14个获得批准拨款，而在这14个获批准房屋中，却有11座是位于国阵州选区；因此，槟州房屋委员会佳日星行政议员呼吁联邦政府批准一马房屋维修基金不应只为政治背景考量，而是尽快发放给所有申请房屋单位。

佳日星指出，槟州政府推介的“快乐房屋基金计划”，主要是辅助联邦政府所推出的“一马房屋维修基金”，那就是中廉价及中廉价房屋居民所必须承担的10%及30%费用。2012年联邦政府推行一马房屋维修基金，槟州内便有119个提出申请的廉价及中廉价房屋，但目前只有19个获得批准。

佳日星于8月15日移交32万4000令吉快乐房屋基金给双溪槟榔Halaman Damai组屋居民时表示，申请“一马房屋维修基金”的廉价及中廉价房屋都是面对紧急性必须维修的房屋，如屋顶、电梯、水管及排污系统。

“尽管联邦政府批准的11座是在国阵州选区，但州政府也照样发放快乐房屋计划给相关组屋。州政府以人民利益为优先，处理房屋问题上更不会存有政治考量因素，在不到2个月时间批准快乐房屋计划给相关组屋。”

因此，他呼吁呼吁联邦政府批准一马房屋维修基金不应只为政治背景考量，而是尽快发放给所有申请房屋单位。

另外，双溪槟榔区议员林秀琴表示，全国各地都有申请一马房屋维修基金，但剩余的10%及30%维修费必须由该组屋居民承担，但唯有槟州组屋居民不需要自掏腰包，通过申请州政府的“快乐房屋计划”为居民承担剩余维修费用。

“虽然一马房屋维修基金传来了好消息，但联邦政府不应该考量政治背景而批准，而该以民为优先考量。州政府快乐房屋计划为居民承担剩余的维修费用减轻居民负担，让组屋管理层能利用省下来的维修费用，好好利用提升该组屋的设施，社区发展及居民的福利。”



槟州房屋委员会佳日星行政议员（左1）移交32万4000令吉快乐房屋基金给双溪槟榔 Halaman Damai组屋代表。左2为双溪槟榔区州议员林秀琴。

回家了，安息！



槟州首长林冠英率领槟州政府官员及民联国州议员，与家属一起接领死者的骨灰。骨灰著陆后，全体人员为死者默哀一分钟。（摄影：岑健伟）

在马航MH17空难中不幸罹难的范顺宝与骆燕华夫妇，及马航空服员山吉星，终于回到家了！

范顺宝及骆燕华夫妇与马航空服员山吉星的骨灰，于9月2日被运送回国，并由大马陆军运返槟城；其中范顺宝及骆燕华夫妇的骨灰将暂座极乐寺骨灰塔，而山吉星的骨灰则依锡克族传统，撒向大海，从此长眠家乡。

大马陆军于9月2日运送范顺宝与骆燕华，以及山吉星的骨灰返回槟城；他们的骨灰分别于当天早上10时50分抵达槟州国际旧机场以及下午1时30分降陆大山脚马章武莫中学空地。

槟州首长林冠英率领槟州政府官员及民联国州议员，与家属一起接领死者的骨灰。骨灰著陆后，全体人员为死者默哀一分钟。



马航空服员山吉星的骨灰则依锡克族传统，撒向大海，从此长眠家乡。（摄影：罗孙庭）



范顺宝与骆燕华夫妇的骨灰由大马陆军运返槟州国际旧机场。（摄影：岑健伟）



马航空服员山吉星的骨灰由大马陆军运抵大山脚马章武莫中学空地。（摄影：曾丽莲）

设立特别艺术委员会 监督创意艺术作品

槟州政府素来支持本土艺术家发挥创意、文化潜质，惟为避免槟岛乔治市因布满涂鸦而收到严重影响，槟州政府成立特别艺术委员会，以管理及监督州内的创意艺术作品。

槟州首长林冠英指出，槟州政府所成立的特别艺术委员会，其成员都拥有相关艺术背景，而该委员会的权限是包括评估世遗区里所有与壁画相关的艺术作品，那就是只有适合的壁画才能被批准和保留。

林冠英于召开记者会时表示，2012年，尔纳斯的壁画成功启动壁画创作的潮流，形成本地艺术的一种流派，创造乔治市壁画旅游的商机。

他指出，每逢周末或假日，来自世界各地的游客争相与壁画合照，这有助于提高乔治市作为世界遗产区的知名度，让游客亲身体验这座城市的生活方式，并了解它接触普世价值。

“然而，一些世遗区的壁画，是在未经批准下完成，这有违3项重要的杰出普世价值是，其一，乔治市乃马来人、华人、印度人和欧洲人聚集并从事贸易与文明交流而形成的历史名城，是东亚及东南亚地区诸多文化城镇中的卓越典范；其二，乔治市是亚洲多元文化与传统的活生生见证。世界各大宗教与文化在此相遇，各种信仰的有形或非物质遗产，特别是不同宗教的建筑再次和谐共存，见证了亚洲宗教信仰的多元面貌。”

他补充，其三，乔治市汇聚了马来群岛、印度、中国和欧洲的各种文化元素，所形成的建筑文化与城市景观，特别是具有卓越建筑特色的店屋和街屋，在东亚及东南亚地区独具一格。

“槟州政府将坚持这些保护乔治市物质与非物质

文化遗产发展的原则，并设立公共艺术评估委员会，以管理文化遗产区里有关文化及创意艺术的发展进度。”

他说，若想在槟乔治市世界遗产区创作或任何形式公共艺术的人士，将要求通知乔治市文化遗产机构，并与他们进一步的沟通，公共艺术评估委员会成员将被授权建议移除任何减低或是有损乔治市杰出普世价值的作品。

他呼吁，槟民众能投入守护乔治市世界遗产区与其杰出普世价值，以实现永继生存并成为真正的“活遗产城市”。



槟州政府素来支持本土艺术家发挥创意、文化潜质，惟为避免槟岛乔治市因布满涂鸦而受到严重影响，槟州政府成立特别艺术委员会，以管理及监督州内的创意艺术作品。（摄影：谢届伦）

首长淋水为渐冻人慈善协会筹款



槟州首长林冠英在其夫人协助下，成功完成淋冰水挑战，并捐出100美金给ALS渐冻人慈善协会。（摄影：岑健伟）

槟州首长“淋”了！

槟州首长林冠英成功完成988电台DJ KK的淋冰水挑战，并捐出100美金给ALS渐冻人慈善协会。

ALS冰桶挑战是一项于社群网路上发起的筹款活动，意在引起人们对肌萎缩性脊髓侧索硬化症（ALS，亦称「渐冻人症」）患者的注意。参与者要将一桶冰水从自己头上倒下，然后再指定3位挑战者接受挑战，并捐款至渐冻人慈善协会以帮助更多有需要的渐冻人。

槟州首长林冠英于8月24日出席尊巴舞慈善活动推介

仪式后，在占领土库街活动上完成ALS冰桶挑战，首长林冠英是接受988电台DJ黄国翔挑战，并且点名我国旅游及文化部部长纳兹里和中国报总编张映坤两人迎战。

他表示，这项挑战是为了提高民众对渐冻人的了解及身受体验他们每日所必需承受的痛苦，也借此提高民众的醒觉。

随后，他在民众见证下，由其夫人周玉清负责为他淋水，而他在一阵颤抖后，立即向围观的民众竖起拇指。

《华文走向世界》

我在8月22日一连三天去了一趟加影。我在国民大学唸书时曾在万宜及加影住了四年。阔别17年后，我再有机缘到访我当年熟悉的地方。这次我去了位于加影的董总及新纪元学院出席2014年世界华文教育论坛。

槟州政府华教事务委员会派出六人代表团出席这个论坛。我们是唯一的政府代表团。其他出席者为国内外华文教育工作者，各大专中文系讲师，中学校长老师等。来自槟城热爱华文教育者有十多人出席此论坛。出席者当中，只有我和章瑛是立法议员背景。

世界华文教育论坛首次在马来西亚举行。这是一个华文教育盛事，我岂可缺席。会上有来自十个国家的代表，发佈了42篇的精彩论文，出版了厚达486页的论文集。他们来自中港台，汶莱，印尼，菲律宾，泰国，寮国，新加坡及马来西亚。

我甚至认为立法议员及政治工作者不应该错过这个世界级华文教育论坛。政治和教育是分不开的。所有教育课题都是政治角力，政治领导决定了一切教育的大方向。这个道理，放眼国际，依然是正确的。所以，如有人说，“别把教育课题政治化”，那其实是逃避现实的谬论。

我在两天的论坛上听了各国代表的发佈，总结一句：各国的语文政策都有各自的机遇，方向及挑战。

来自中国中央民族大学的吴应辉先生提出华语未来的愿景。他对各国语言做了分较分析，提出了华语成为全球性语言的长期历史过程的机遇。他说西班牙语从十六世纪开始传播至拉丁美洲及非洲，历时400多年。同样的英语从17世纪开始传播，从岛国语言变成全球性语言也历时400年。所以，他说华语也有这个潜能。

我想起我到过的地方及遇到的华人。不管是在巴西的里约热内卢经营金店的中国移民或在美国三藩市的台湾工程师，他们都是在五湖四海传播华语的种子。当然语言的发展及张力是各地华语社区的国力及社区力量的展现。

香港中文大学林建平先生提出了香港语文教学的经验。那是普通话及粤语的拔

河。林建平提起马来西亚华文教育以华语授课，使华文和华语二合为一，做到言文一致。华语和方言又能并存并用，共生共荣。

如果想深一层，华语及方言的并存，

马来西亚华社是比香港及新加坡处理得更好。新加坡冷处理方言的政策及香港大部分学校依然以粤语教学，马来西亚华校生相对的能以普通话，粤语及闽南语和来自中港台的朋友交流。我每次出外旅行，都深深体会到我们的多语能力是一个珍贵的资产。

来自印尼苏拉威西锡江市 (Kota Makassar) 的罗荣鉅先生及中爪哇叶联强先生报告了锡江市及中爪哇华文教育的概况。黄端铭学生发佈了菲律宾华文教育的未来工作思路。郑绍贤先生提呈泰北南邦育华学校及寮国琅勃拉邦华校的沧桑演变。他们的报告令出席者动容，也说明了一国的政治发展及局势牵制了华文教育的兴衰。这是东南亚华人社区历经沧桑的华文教育史。

我在出席论坛后也留下来出席当晚的董总六十周年庆晚宴。我特地穿上红衣为董总一甲子在本邦华文教育的奋斗庆生。筵开234桌。我有留意到马华公会领导人及教总领导人缺席。民联出席者包括了槟城首府部长林冠英，公正党主席旺阿芝查，回教党雪州行政议员依斯干达及多位民联国州议员。国阵三位华裔部长及其他副部长皆缺席。我只能用“一叶知秋”来形容联邦执政党对待华文教育工作者的态度。



**黄汉伟
亚依淡区州议员**

《中秋佳节，爪夷特色》

今年的中秋节庆典是我这么多年以来过得最有意义和特别的一年，因为这次我是在《全民月圆牵里缘》和我的选民在高渊成功花园一起度过的，而且是为期一周之久，这样的庆祝方式是我不曾经历过的。一直以来，我都是被邀请参与中秋庆典的嘉宾。但在今年，我的角色却调换了，反宾为主，我成了这个庆典的主人家，凡事都必须亲力亲为，以务求我的嘉宾和参与庆典的民众可以欣赏到一个最完美的中秋庆典。

这个大型的州级中秋节庆典是由槟州政府主催，与当地的组织配合，如高渊德教会，高渊佛教会，培德校友会，高渊越野脚车俱乐部，高渊贝乐幼儿园，华都排舞班，北海绿悠苑环保中心和 MyShape Fitness Centre，花了大约4个月的筹备时间。因为有了这些组织的配合与力量，这个中秋节庆典才能够顺利的进行。

此外，这个中秋节庆典也创造了高渊许多的第一次，即第一次移师到威南高渊举办，第一次为期7天庆祝中秋节，第一次有露天电影院与导演分享会，第一次让提灯游行加入夜骑活动，为这个庆典加入运动元素，让传承文化和强身健体混合一体共同进行，而且吸引了许多友族参加。这些所有的第一次，让这个中秋庆典变得更加有活力，也让各族同胞有机会认识华族文化。

其实，要举办如此大型而且为期一周的中秋庆典不容易，因为时间与资金有限，有些朋友就曾好意劝我把这庆典改期为一天。我也曾挣扎、担心、再反复的思考，最后还是决定要坚持下去，为的就是要让威南一带，尤其



**孙意志
爪夷区州议员**

是高渊的子民不必长途跋涉到其它地区也能观赏和参与到大型的中秋庆典。

通过这次的中秋节活动，我也真正的体会到团结就是力量，如果没有协办单位和赞助商的配合，我相信这次的州级中秋节庆典也不会如此成功。就如槟州首席部长林冠英所说的，州政府的力量来自人民，没有人民的支持，州政府就不能成功举办这么棒、拥有国际水准的中秋庆典。

对于这次的庆典我感到非常高兴，除了让威南一带的选民有机会观赏到一连串的精彩节目，让高渊人感觉到他们并没有被边缘化，同时也可以让外坡人更加了解威南独特的文化，见识到威南高渊人的力量和凝聚力。

“中秋佳节，爪夷特色” - 这就是我要让大家在这《全民月圆牵里缘》的州级中秋庆典体会的另一番特色。



**李凯伦
马章武莫区州议员**

近日收到多宗投诉，马章武莫区内的忠英园、亿万园、千万工业区及马吉沙花园近一个月内发生至少15宗罪案，其中包括掠夺、爆窃及抢劫，严重威胁居民们的安全，大家都感到惶恐万分，担心自己成为匪徒的下一个目标。

其中一个案例的受害者只有14岁，和友人骑脚车回家途中，突然遭两名共乘摩托的匪徒踢翻脚车，抢走手机和零用钱。此外，摩托人行天桥上的独行者也常成为被抢劫的目标。

无可否认，治安是和谐社区最重要的因素之一，它跟居民们的生活素质息息相关，也会影响一个地区的经济发展。然而，在迈向高收入国的路途上，我们却还是面对警力不足的问题，让人民陷入焦虑的情绪中。

作为人民代议士，我曾在县属的会议中提问警方，而警方也承认目前武吉丁雅区的罪案率最高。

当我要求他们加紧巡逻时，警方也以很无奈的理由以人手不足为由来回应。

其实，在完全解决警力不足问题之前，警方应该让居民们成立自愿巡逻队 (PPS) 自救。但是，由于槟州PPS的合法性未明，所以原本要在以上地区成立PPS的计划暂时搁置。我相信，成立PPS，并在警民充分合作的情况下，可以更有效地打击罪案，而居民们也可以安心地过生活。

政府有责任确保人民最基本的权利——生命安全，若不，这个国家将在罪案飙升的印象中，逐渐失去民心、游客和投资者的信心、甚至失去其他地区的经济优势。

《拼治安，不容缓》

在治安的课题上，如果警方没有找出积极行动的解决方案，罪案定然不会自动减少。反之，罪案的雪球将越滚越大，匪徒越来越猖狂，最后可能来到一发不可收拾的局面。

“拼治安，不容缓”不是一个口号，而是我从居民们担忧的脸上看到的一个明显讯息。他们替家人的安全感到担心，并主动向区内的居委会、居协、国州议员等发出求救的讯号，希望大家群策群力，一起解决这个“燃眉之急”。

我会将居民们的投报呈交警方，并要求他们正视这些治安亮红灯的地区，并提出短期和长期的解决方案。若警方需要居民们的配合，我和居委会等地方领袖可以成为沟通的桥梁。唯有大家一起做好防范罪案的措施，我们的社区才能健康地运作发展。



全民喜庆中秋 人月两团圆



独立57周年 国庆日快乐！



摄影: Alissala Thian

**SENARAI NAMA PEMOHON YANG BERJAYA
PROJEK : CENTRIO AVENUE ,DAERAH TIMUR LAUT
TARIKH PEMILIHAN : 2 JULAI 2014**

BIL	NAMA	NO KAD PENGENALAN	ALAMAT	TARIKH MENDAFTAR	TARIKH KEMASKINI
1	NORSHARLINA BT AHMAD	A198XXXX/71082807XXXX	A-8-1, PANGSAPURI MARIN, JALAN AQUARIUM, GELUGOR 11700 PULAU PINANG	22/08/2002	19/4/2012
2	HASSENA BT MOHAMED YUSOF	A205XXXX/71102607XXXX	BLOK D-12-19, FLAT UDA, TANJONG TOKONG, 10470, PULAU PINANG	01/06/1997	28/10/2013
3	SURAYA BINTI OSMAN	84090207XXXX	BLOK 10E-2-3 PANGSAPURI HARMONI, JLN KENNEDY, 11600 PULAU PINANG	2004-08-20	2014-01-09
4	AZIM BIN UDUMAN MOHIDEEN	A281XXXX/74061407XXXX	KA-2-7, TAMAN FREE SCHOOL, 10460, PULAU PINANG	2004-09-23	2014-04-01
5	SAID IBNU ASLAN B ISMAIL MERICAR	A030XXXX/65083107XXXX	1-12-36, JLN VETERINARI, TMN SRI PINANG, 10150 PULAU PINANG	2004-10-04	2013-12-24
6	SURAITA BT MD KASSAH	78032007XXXX	M-10-1 TAMAN FREE SCHOOL, JALAN TERENGGANU, 10460	2004-10-07	2014-01-21
	AZRUL AHMADI BIN AHTAN	A341XXXX/76070505XXXX	AKG-03-07, PERUMAHAN KASTAM, 11700 BUKIT GELUGOR	2004-10-21	2014-03-25
!	SINTHAMADAR B MASTAN	A045XXXX/65061607XXXX	NO 11 JALAN ARIFFIN, 10050, PULAU PINANG	2004-10-21	2014-04-21
"	SARAYA BT SAAD	A17XXXX/71020602XXXX	UNIT NO.316-08-05, TMN JED JLN BUKIT GAMBIER 11700, PULAU PINANG	2004-10-30	2013-09-28
10	MUHAMAD ISMAIL BIN POOKOIYAH	82050307XXXX	BLOK 23-11-10, TMN SERI DAMAI, LEBUHRAYA BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	2005-01-04	2013-08-20
11	AZAMI BIN MD KALIF	84060207XXXX	B-5-29, FLAT KG MELAYU, 11500 AYER ITAM, PULAU PINANG	2005-01-06	2011-09-15
12	NUR MAZEEDAH BINTI ABDUL RAHIM	88020507XXXX	8A-3-13, GAT LEBUH MACALLUM, 11700 GEORGETOWN, PULAU PINANG	2005-01-10	2012-07-17
13	MOHD FARID KHAN BIN MOHAMED ADNAN KHAN	83102607XXXX	1-10-04, DESA PINANG 2, LBH SG PINANG 7, 11700 PULAU PINANG	2005-01-12	2013-02-22
14	RASHIDAH BT ABDUL RASHID	8012030XXXX	23-2-9, TAMAN LONE PINE, LBHRAYA THEAN TEIN PAYA TERUBONG 10650, PULAU PINANG	2005-02-17	2012-01-18
15	MAIMUNAH BINTI HASSAN	A281XXXX/74051008XXXX	JALAN LOH POH HENG, BLOK 1, TIARA VIEW, TANJUNG BUNGAH 11200 PULAU PINANG	2005-02-22	2012-04-06
16	SYED MOHAMMED BIN MD ABDUL KADIR	81092807XXXX	A-4-8, JALAN HELANG, SUNGAI DUA, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	2005-03-14	2013-11-19
17	MD GEZANI BIN MD GHAZI	79020407XXXX	716-2-7, JALAN SUNGAI 2, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	2005-03-29	2011-10-20
18	MUZLI B. ABDUL GHANI	712XXXX/63071807XXXX	124-G, BATU FERINGHI, 11000, PULAU PINANG	2005-05-13	2012-06-29
19	MOHAMED HABIB BIN HAMID	A064XXXX/67042507XXXX	129-B, JALAN TENGKU, 11600 JELUTONG, PULAU PINANG	2005-06-06	2014-02-10
20	ABDUL HALIM BIN ABDULLAH	A329XXXX/76012608XXXX	50-2-13, FLAT JLN KURAU, 11600 JELUTONG, PULAU PINANG	2005-07-28	2013-05-16
21	SUHAIMI BIN AHMAD	A281XXXX/74052407XXXX	2245, MUKIM 13, SUNGAI GELUGOR 11700, GELUGOR, PULAU PINANG	2005-11-30	2008-03-27
22	NOR AZMAWATI BT ABDUL RAHMAN	80020911XXXX	199, JLN SG PINANG, 1	2006-01-14	2012-02-16
23	MAS MOHD FARID BIN RAHMAN	81090205XXXX	B-11-22 FLAT KAMPUNG MELAYU AIR ITAM 11500 PULAU PINANG	2006-01-23	2013-08-20
24	HAZWANI BT HUSSAIN	85072507XXXX	306-5-7 TMN JELUTONG JLN LENGONG 11600 PULAU PINANG	2006-02-14	2013-10-18
25	HARTINA BT AHMAD	78060607XXXX	BLOK D-9-5 FLAT UDA FASA 2 TANJUNG TOKONG 10470 PULAU PINANG	2006-02-27	2012-04-19
26	YUNUS ZAM ZAM BIN NAGORE HASSAN MOHD	83020907XXXX	BLOK 1-13-03 TAMAN SRI PINANG JALAN VETERINARI 10150 PULAU PINANG	2006-02-27	2012-05-16
27	MASRIYAH BT AHMAD BAKI	84112502XXXX	25-15-2 TAMAN SERI DAMAI LEBUHRAYA BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	2006-02-27	2013-08-20
28	ABDUL YASSIN BIN NAINA MOHAMED	82060707XXXX	5-3-11, SOLOK SG PINANG 2 GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2006-03-20	2012-04-19
29	MOHD ASRI BIN HAMDAN	A326XXXX/75090608XXXX	J1-42, LRG HELANG 1 DESA PERMAI INDAH SG DUA 11700 PULAU PINANG	2006-03-20	2012-06-25
30	KAMARONISA BT ABDUL RAHMAN	A361XXXX/76051707XXXX	3-17-6 FLAT JALAN TENGKU GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2006-06-11	2013-07-24
31	AZMI BIN AHMAD	A332XXXX/76031007XXXX	NO 151, JALAN SUNGAI PINANG GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2006-07-18	2011-01-11
32	MAZLINA BT MOHAMED TAJUDEEN	85041207XXXX	82-1-10, TMN MEDAN PENAGA LEBUHRAYA BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	2006-07-27	2013-07-18
33	FATIMAH BINTI ISHAK	422XXXX/52022807XXXX	NO 286 JALAN PERAK GEORGETOWN 11600 P/INANG	2006-08-27	2011-10-13
34	NORFAUZANA BT MOHAMMAD	82021907XXXX	BLOK G-2-7, RUMAH PEGAWAI TLDM, JALAN AKUARIUM GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2006-10-05	2013-09-20
35	NUR BADARIAH BINTI MD HASSAN	82111807XXXX	NO 90, JALAN SUNGAI PINANG GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2006-10-19	2013-11-18
36	ZAINAMBUT SULTAN	A125XXXX/69061307XXXX	NO. 278F, JALAN MADRASAH JELUTONG GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2006-11-13	2013-04-23
37	MOHD RASHID BIN AISHARIF	81122514XXXX	273-H, LORONG TAMPIN JALAN PERAK GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2006-12-07	2012-06-29
38	MUHAMAD YUSOFF B. AHMED JALALUDEEN	80090607XXXX	H-G-31, LRG. HELANG SATU, DESA PERMAI INDAH, SG. DUA, GELUGOR, PG. 11700 PULAU PINANG	2006-12-13	2012-05-10
39	NUR HASLIZA BINTI ABDUL HAMID	83112007XXXX	B-10-16 FLAT KG MELAYU AYER ITAM 11500 PULAU PINANG	2006-12-13	2013-07-18
40	DINOOR BIN MOHAMED TAJUDEEN	80032207XXXX	9-2-6, PINANG COURT LEBUH SG PINANG 1 GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2006-12-18	2010-11-22
41	JUHAIDI ILYANI BT. RUSLI	79020307XXXX	21, JLN. PISANG EMBUN, KG. MELAYU, AIR ITAM, PULAU PINANG. 11500 PULAU PINANG	2007-01-16	2011-01-25
42	AZMI BIN YUSOFF	A041XXXX/66031307XXXX	1256 S JALAN PAYA TERUBONG AIR ITAM 11060 PULAU PINANG	2007-01-18	2013-08-20
43	MUHAMMAD FIRDAUS BIN ABDUL MALIK	79120107XXXX	188 A, JLN JELUTONG TIMUR JELUTONG 11600 PULAU PINANG	2007-01-18	2013-10-17
44	RODAYUNI BT RAMLI	82042907XXXX	BLOK C-3-8 TAMAN TUN SARDON GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-01-22	2013-11-08
45	SHARIFAH TAZNIM BT ABD MAJID	82060907XXXX	E-8-11, RIFLE RANGE FLAT AIR ITAM 11060 P/INANG	2007-02-06	2013-09-23
46	ASRUL AFFENDI B AZIZAN	79121802XXXX	4A-03-21 JLN SEMARAK API 1 AIR ITAM 11500 PULAU PINANG	2007-02-14	2012-01-18
47	KUSNORDIANA BT KASSIM	85121807XXXX	D2-6, TAMAN NUSANTARA JALAN MAKLOOM GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2007-02-26	2013-04-22
48	HARUN BIN HAMZAH	625XXXX/60072007XXXX	2A-05-07, MUTIARA HEIGHTS JELUTONG 11600 PULAU PINANG	2007-03-06	2013-04-17

49	SYED SHAMSUDIN BIN RASUL KHAN	82040307XXXX	BLOK 2C-07-10 JALAN HELANG SUNGAI DUA, GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-04-02	2011-07-06
50	NUR HAZIMAH BT IDRIS	88102707XXXX	P-12-3, DESA PERMAI INDAH JAALN HELANG SUNGAI DUA 11700	2007-04-03	2011-08-12
51	BAZLAN BIN OSMAN	A159XXXX /70040107XXXX	G-2-29, LRG HELANG 3, DESA PERMAI INDAH, 11700 SUNGAI DUA GELUGOR 11700 PULAU PINANG	25/4/2007	07/01/2013
52	MOHD FAZIL BIN FAZULUL HACK	84053007XXXX	1-20-09 DESA IXORA SOLOK ANGSANA BANDAR BAU AYER ITAM 11500 PULAU PINANG	2007-04-25	2013-03-13
53	EFFENDY RAHMAN BIN ABDULLAH	79070804XXXX	BLOK A-4-6 TMN TUN SARDON GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-04-25	2013-10-28
54	NORSUHAIDA BT MOHAMED AZHAR	81083107XXXX	166-C, JALAN MOHD TAIB JELUTONG TIMUR GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2007-05-09	2012-11-05
55	RAFIYUNISHA BT AMANULLA	82102807XXXX	G-2-33, LORONG HELANG 3 TAMAN DESA PERMAI INDAH SUNGAI DUA, GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-05-15	2010-08-30
56	FAIZAH BT ISMAIL	84071907XXXX	1-5-35, TAMAN SRI PINANG JALAN VETERINARI GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2007-06-22	2012-09-10
57	NADZRI BIN MOHD DAUD	A379XXXX/78021107XXXX	5-4-11 FLAT DESA RIANG BATU UBAN 11700 PULAU PINANG	2007-06-29	2013-06-08
58	ASMADI BIN MOHD RAZUKI	A06XXXX/67012902XXXX	BLOK 10-10-9 HALAMAN DAMAI LINTANG KAMPUNG RAWA 1 10150 PULAU PINANG	2007-07-05	2013-01-23
59	NURFATIN ADIBAH BT MOHD ARSHAD	86121935XXXX	3A-G-6, TMN TUN SARDON GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-07-12	2013-04-19
60	SITI SOHHAR BT MOHD LATIFF	A294XXXX/74121007XXXX	BLOK 121-14-8 VILLA EMAS EWANI JLN BATU GAJAH, JELUTONG 11600 PULAU PINANG	2007-07-18	2012-01-16
61	ALWI REZA BIN KAMALUDIN	79011507XXXX	NO 135 JALAN MASJID NEGERI 11600 PULAU PINANG	2007-08-07	2012-04-19
62	NURZILAWATI BT MD ZIN	81092207XXXX	19-2-1, TINGKAT PAYA TERUBONG 5 TAMAN TERUBONG INDAH 11060 PULAU PINANG	2007-08-20	2012-01-10
63	MOHAMMAD FIJAD BIN SAAD	84042407XXXX	1-3-6, JALAN PEKAKA DUA, SUNGAI DUA, GELUGOR, 11700 PULAU PINANG	2007-09-04	2013-04-29
64	RAFIDAH BT ABDUL RAZAK	88120807XXXX	2A-1-1, PERUMAHAN POLIS FASA 2, LEBUHRAYA THEAN TEIN BANDAR BARU AIR ITAM 11500 PULAU PINANG	2007-09-17	2013-10-28
65	REMYZAL BIN KHAIR	A307XXXX	2-17-2, TMN MANGGIS JLN ZAINAL ABIDIN 10400 PULAU PINANG	2007-09-25	2013-04-22
66	SHAHAN FARIK BIN ABDUL RAHIM	78120207XXXX	23-3-10, TAMAN SERI DAMAI BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	2007-10-03	2013-01-30
67	MOHAMAD DAHLAN BIN MUIN	A343XXXX	418, BATU UBAR GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-10-22	2013-02-22
68	MOHD JUHARI BIN ISMAIL	85092603XXXX	6-03-13, PERMAI RIA APARTMENT JALAN LEMBAH PERMAI TANJUNG BUNGAH 11200 PULAU PINANG	2007-10-29	2013-01-23
69	NORNAZERA BT HAZENAN	88080507XXXX	D1-02, LORONG HELANG 3 DESA PERMAI INDAH GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2007-11-07	2011-05-05
70	ARYADI BIN MUSTAPHA	80112407XXXX</			

105	NURUL ATIQAH BINTI ISMAIL	87040807XXXX	283K, JALAN TANJUNG TOKONG, 10470 PULAU PINANG	2008-05-13	2013-01-09	154	KOAY EAN NEE	A255XXXX/ 73100407XXXX	70-A-EAST JELUTONG, 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	25/7/2008	21/9/2011	206	GOVINDRAJU A/L KRISHNAN	A249XXXX/ 73060907XXXX	402, BATU FERINGHI 11100 PULAU PINANG	2002-04-02	2012-04-27
106	SHARIFAH NORHAFIDAH BT SYED ADENAN	83082708XXXX	7-2-4 KOMPLEKS PENDIDIKAN TERATAI JLN SULTAN AZLAN SHAH, GELUGOR	2008-05-23	2010-03-18	155	LIM BENG LEONG	79101307XXXX	164-A, JLN BURMA, GOSPEL HALL, 10050 GEORGETOWN, PULAU PINANG	28/7/2009	18/1/2012	207	KAMALA A/P ARUNASALAM	687XXXX/ 62090707XXXX	18, JLN SYED ABDULLAH ALSAGOFF TANJUNG BUNGAH 11200 PULAU PINANG	2002-05-13	2012-10-16
107	ZALILAH BINTI MOHAMMED	79012207XXXX	289-M, LORONG TAMPAK JALAN PERAK GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2008-07-04	2011-11-17	156	IVY TEOH AI HUI	82082807XXXX	306-13-08, TMN JELUTONG, 11600 JLN JELUTONG, PULAU PINANG	02/11/2009	18/1/2012	208	PUSPAVATY A/P KATHAN MUTHU	A041XXXX/ 66042707XXXX	101-C, BATU FERRINGHI 11100 PULAU PINANG	2002-05-30	2012-08-17
108	MUHAMAD RAFFI BIN ABU TAHR	89032035XXXX	21-15-06, LEBUHRAYA BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	03/02/2009	28/10/2013	157	CHEAH KOK KUAN	80030707XXXX	BLOK C-17-08, JLN GANGSA, 11600 PULAU PINANG	03/11/2009	18/01/2012	209	KUMUTHA A/P GOVINDAN	79010107XXXX	KM2-7, TAMAN FREE SCHOOL SUNGAI PINANG 10460 PULAU PINANG	2002-06-26	2012-05-10
109	HARZAWATI BINTI ANWAR	79021409XXXX	925-D, MUKIM 13, KG RELAU, JLN RELAU 11900, BAYAN LEPAS PULAU PINANG	06/05/2009	22/04/2013	158	ANG SU BOON	84040307XXXX	28, JALAN PENAGA, OFF JELUTONG MARKET 11600 PULAU PINANG	30/03/2009	27/09/2013	210	MOHD. FAZLI BIN ABDULLAH	A121XXXX/ 68052907XXXX	D-8-21, FLAT UDA TANJONG TOKONG 10470 PULAU PINANG	2002-08-06	2012-06-19
110	NORZIYANA BT YUSOFF	86030429XXXX	7A-5-15, PALM COURT 1, JLN SERI TANJUNG PINANG 10150 PULAU PINANG	24/7/2009	06/08/2012	159	CHEW TECK SENG	81082107XXXX	42-12-12, DESA GREEN, JLN VAN PRAAGH, 11600, PULAU PINANG	19/7/2010	27/9/2011	211	INDRADEVI A/P KALIMITHU	A05XXXX/ 66111007XXXX	2C-11-16, MEDAN ANGSANA 1 FARLIM 11500 PULAU PINANG	2002-09-09	2013-04-11
111	NORSALIZA BT SUAI AMAN	88092607XXXX	329-A, JLN MADRASAH, 11600 JELUTONG PULAU PINANG	06/10/2009	28/10/2013	160	SIT CHIN MEE	65041707XXXX	D2-17, RIFLE RANGE FLATS, BOUNDARY ROAD, 11400 PULAU PINANG	06/08/2010	06/08/2010	212	SARAVANAN A/L SUBRAMANIAM	A365XXXX/ 77051607XXXX	BLOK 2-18-7, LTG KG MELAYU 2 DESA MAWAR FARLIM 11500 PULAU PINANG	2002-09-26	2014-02-28
112	MOHAMED RAZEEN B/HAMSAR	86072035XXXX	39-1-02, TINGKAT PAYA TERUBONG 3, 11060, AYER ITAM, PULAU PINANG	08/02/2010	28/10/2013	161	OOI GAIK LAN	47032507XXXX	22-6-10, LORONG HIZAU 5, MEDAN HIKMAT, 11600 PULAU PINANG	06/08/2010	30/12/2011	213	SURESH KUMAR A/L DORAI RAJ	78101607XXXX	307, LINTANG BAKAU JELUTONG GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2003-02-17	2011-05-27
113	AHMAD RAZALI BIN NAINA MOHAMED	A041XXXX/66052007XXXX	1-2-6, FLAT MEDAN TENGKU, 11600 JELUTONG PULAU PINANG	13/10/2009	28/10/2013	162	OOI SEN SEN	86012807XXXX	33, JLN KURA, 11600 PULAU PINANG	17/08/2010	17/06/2011	214	MEENAKSHI A/P RAMANATHAN	A333XXXX/ 74091408XXXX	48-G-9, LAHAT COURT JLN SEKOLAH LA SALLE AIR ITAM 10450 PULAU PINANG	2003-04-15	2013-10-28
114	MOHAMMAD NASIR BIN ALAMAHAN	A281XXXX/74041207XXXX	E-2-9, TMN ABIDIN, 10150, JLN PERAK PULAU PINANG	21/12/2009	28/10/2013	163	CHOW BENG SENG	83110807XXXX	BLOK 6-G-13, TAMAN AIR HITAM, LEBUH PADANG TEMBAK, 11400 PULAU PINANG	13/06/2010	03/05/2012	215	KUMARATHAL A/P K RETHINASAMY	771XXXX/ 69042771XXXX	11-A, CHANGKAT DELIMA 2 ISLAND GLADES GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2003-04-18	2013-06-25
115	NIK ASY'AH BINTI TIKAH HSUSAIN	84031507XXXX	739, JLN LEMBAH 3, KAMPUNG KASTAM 11700 BUKIT GELUGOR, PULAU PINANG	17/02/2010	28/10/2013	164	LOH GIM WAH	637XXXX/ 61102007XXXX	BLOK 344-1-2, PENGKALAN WELD, 10300 GEORGETOWN, PULAU PINANG	12/10/2010	18/01/2012	216	BASKARAN A/L K MUNJANDI	A159XXXX/ 70050607XXXX	BLOK 1 BILK 3 SERI MUITARA QUATERS, JLN. UTAMA, P. PINANG, 10500 PULAU PINANG	2003-05-29	2013-01-08
116	HUZAIMAH BINTI SYED ABDUL RAHMAN	84073007XXXX	530, TANJUNG BUNGA 11200 GEORGETOWN, PULAU PINANG	22/2/2010	08/06/2012	165	KOAY CHING CHING	82010707XXXX	242-R, JLN WEST JELUTONG 11600 PULAU PINANG	14/12/2010	14/12/2010	217	RAMANI A/P SINNATHAMBY	448XXXX/ 53050307XXXX	402C, JLN BKT DUMBAR JELUTONG 11600 PULAU PINANG	2003-07-17	2012-04-27
117	SYED SOBRI B. SEYAD SULTAN	84022008XXXX	7A-7-23A, SERI TANJUNG PINANG, TANJUNG TOKONG 10503, PULAU PINANG	13/01/2010	28/10/2012	166	OON SAW LENG	67123007XXXX	37, TAMAN GELUGOR, 11600 PULAU PINANG	11/02/2011	11/02/2011	218	SOOREES A/L KANDISEN	A242XXXX/ 72100507XXXX	BLOK A-G-4, RUMAH PRPT JALAN SUNGAI GEORGETOWN 10150 PULAU PINANG	2004-02-16	2011-11-17
118	SHAIK AZHAR BIN SHAIK AHMAD	86050335XXXX	23-12-10, TAMAN SERI DAMAI, LEBUHRAYA BATU LANCHANG, 11600 PULAU PINANG	24/08/2010	28/10/2013	167	CHEAH BENG GUAN	81122307XXXX	563, JALAN JELUTONG, 11600 PULAU PINANG	22/02/2011	22/02/2011	219	KRISHNAVENI A/P SINGARAM	A281XXXX/ 74051207XXXX	BLOK 6H-2-3 JLN SEMAKAR API 2 FARLIM 11500 PULAU PINANG	2004-03-01	2013-11-25
119	HASSAN BASHIR BIN IBRAHIM	86120735XXXX	BLOK B-5-6, TAMAN BUKIT JAMBUL 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	27/09/2010	27/09/2010	168	SAW HOOI YONG	90111102XXXX	488E-16-05, MIDLANDS CONDO, JLN BURMA, 10350 GEORGETOWN, PULAU PINANG	29/03/2011	07/10/2011	220	RAVICHANDREN A/L THAVASA	A180XXXX/ 71031402XXXX	779-C, MUKIM 13, LORONG ENDAH 1 BROWN GARDEN GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2004-05-14	2012-08-03
120	NAZRIL BIN MOHD MAINDIN	89091107XXXX	BLOK 3-2-33, LORONG HELANG 1, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	21/10/2010	29/10/2013	169	LEE SIEW YEON	81042402XXXX	5-2-3, THE OCEAN VIEW, LEBUH SUNGAI PINANG 1, 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	16/8/2011	16/08/2011	221	CHANDRAMALAR A/P GOVINDAN	A299XXXX/ 75032407XXXX	KM2-7, TAMAN FREE SCHOOL 10460 PULAU PINANG	2004-07-28	2012-04-19
121	LYDIA YANTI BINTI NANYANGNAYAN	84113007XXXX	23, LINTANG PERMAI 2, TMN BROWN, 11700 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	28/11/2010	12/04/2013	170	OOI YING YING	87042907XXXX	NT-23, TINGKAT NEON ROAD 10150, PULAU PINANG	29/9/2011	29/09/2011	222	MARDANITHU A/L RAMASAMY	A275XXXX/ 74091107XXXX	4631, JLN DATO KERAMAT GEORGETOWN 10150 P. PINANG	2004-09-23	2012-03-20
122	MUHAMMAD ADAM B. THAJUDEEN	89033107XXXX	BLOK 3-13A, TMN MUTTARA VISTA, 11600 JLN BAKAU PULAU PINANG	10/01/2011	10/01/2011	171	HUNG YEE PEI	8409107XXXX	50-8-5, CANGKAT BUKIT GAMBIR 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	01/11/2011	22/11/2011	223	PARTIBAN A/L THANIMALAI	721XXXX/ 63010107XXXX	6431, JLN DATO KERAMAT GEORGETOWN 10150 P. PINANG	2004-09-24	2011-04-07
123	SUFFIAN B. ALIAH	85010308XXXX	NO.5, BLOK D, KUARTERS JKR, 825, JLN SULTAN AZLAN SHAH, BYN 825, PULAU PINANG	21/01/2011	08/06/2012	172	OOI BENG CHOO	44041407XXXX	BLOK 1-09-23, LEBUH SUNGAI PINANG 7, 11600 PULAU PINANG	10/11/2011	10/11/2011	224	VEJAYANTHERAN A/L LOGANATHAN	A172XXXX/ 70092107XXXX	45, MUKIM 13, JLN EMPAT AYER ITAM 11500 PULAU PINANG	2004-09-24	2013-09-17
124	FATIN NUR AMIRAH ABDUL RAZAK	89032035XXXX	101, JALAN SEANG TEIK, 10400 GEORGETOWN, PULAU PINANG	07/02/2011	07/02/2011	173	TAN GIM EU	78042307XXXX	66H, JALAN FREEL SCHOOL, 11600 PULAU PINANG	14/11/2011	14/11/2011	225	MOHAMED SHAJAHAN BIN B SHAHUL HAMEED	A332XXXX/ 76042871XXXX	G-3-6, FLAT UDA TANJUNG TOKONG 10470 PULAU PINANG	2004-10-25	2012-04-06
125	RAHIMAH BINTI RAHIM	79021409XXXX	472A-TANJUNG TOKONG, 10470 PULAU PINANG	24/02/2011	19/4/2012	174	LAH HOI LENG	71081407XXXX	21, CEYLON LANE, 10050 GEORGETOWN, PULAU PINANG	15/11/2011	15/11/2011	226	MUNIANDY A/L SUBRAMANIAM	602XXXX/ 70530108XXXX	BLOK 50-4-6 TMN YEW LEAN JLN PERAK 11600 PULAU PINANG	2004-12-10	2013-10-28
126	AINIE BT MOHD NAWI	8603042XXXX	BLOK 6-11-2, VILLA SRI KENANGA, JLN BATU UBAN, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	22/02/2011	09/05/2013	175	LIEW KOK KHIM	73120807XXXX	39-08-66, KRYSSTAL HEIGHT, LINTANG DELIMA 14, GELUGOR 11700 PULAU PINANG	17/11/2011	17/11/2011	227	VASUGEE THAVI A/P URUGAM	094XXXX/ 48040507XXXX	41 LORONG CEYLON 10050 P/PINANG	2004-12-15	2012-04-03
127	SAFIUDDIN BIN MOHAMED HANIFFA	88092607XXXX	BLOK 1-12-21, TMN SRI PINANG, JLN VETERINARI 10150 GEORGETOWN, PULAU PINANG	04/03/2011	04/03/2011	176	NEOH ENG SWEE	32111202XXXX	37, PERSIARAN KIKK 2, TAMAN INDERAWASHI 13500 PERAL, PULAU PINANG	26/09/2011	10/05/2012	228	VELAYUTHAM A/L RAMASAMY	80052707XXXX	101C JALAN SP CHELLIAH GEORGETOWN 11600 PULAU PINANG	2005-01-03	2012-05-28
128	MOHAMED ZAINUDDIN B. HAMID SULTAN	86072035XXXX	KA-3-14, TMN FREE SCHOOL 10460 GEORGETOWN, PULAU PINANG	24/03/2011	01/12/2013	177	LEONG MUN YIN	85110607XXXX	398-K, JALAN DATUK KERAMAT, 10150, PULAU PINANG	30/08/2010	27/09/2011	229	V THASARATHAN A/L VARATHARAO	A098XXXX/ 68042407XXXX	39-8-55 KRISTAL HEIGHTS JLN DELIMA, GELUGOR 11700 PULAU PINANG	2005-02-02	2012-03-21
129	MARINA BT MARZOOKHY	A041XXXX/66052007XXXX	53, PERSIARAN MAYANG PASIR 5, 11950 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	05/04/2011	29/01/2013	178	ONG KAI MIN	85021007XXXX	BLOK 6D-3-1, JLN KURA 11600 PULAU PINANG	24/12/2010	24/12/2010	230	THANABALAN A/L SINGARAM	8			

州政府拨8000令吉支持马大槟同学会下乡计划

为提高乡区与郊外的在籍学生的读书风气，同时让大专生有机会参与社会服务，提高大专生的社会醒觉及回馈社会，槟州政府拨款8000令吉支持马来亚大学槟州同学会主办的《第24届马大槟州同学会下乡计划》，这同时也让大专生有机会接触及欣赏乡下的风土人情。

槟州首长政治秘书黄汉伟指出，马来亚大学槟州同学会主办的《第24届马大槟州同学会下乡计划》有助于提高乡区与郊外的在籍学生的读书风气，同时让大专生有机会参与社会服务，提高大专生的社会醒觉及回馈社会。

同时也是亚依淡区州议员的他说，这届的下乡计划主题是：一乡情缘。乡指的是乡区，而情缘指的是乡区人与人之间的缘分与情谊，通过活动凝聚村民，打造一个庞大的家庭（乡）。

黄汉伟于8月8日移交8000令吉拨款支持给马来亚大学槟州同学会时表示，《第24届马大槟州同学会下乡计划》有望通过几项重点活动如营火会及亲子互动来凝聚乡区的村民之间的缘分与情谊。

“下乡活动能散播感恩种子，可以培养在籍学生孝顺父母并珍惜父母对他们的爱。”

他补充，下乡计划重点的活动之一，那就是营火会公开给全村村民



槟州首长政治秘书黄汉伟州议员（中）移交8000令吉拨款支持给马来亚大学槟州同学会主席苏一杭（左3）。

参与，好让全村村民联系彼此，增进彼此的感情，让乡区的人情味依旧存在。

“亲子互动节目让平时忙于工作的父母可以更了解孩子，也让孩子知道父母对孩子的期望，让父母与孩子明白对方的苦衷。下乡计划是一个双赢的活动，乡区与郊外的在籍学生通过智灵活动，得以提升阅读风气，而来自不同科系、不同家乡、不同家庭背景的大专生透过活动传播知识，回馈社会。”

他希望马来亚大学槟州同学会多

主办类似的下乡计划，让槟州的乡区与郊外的在籍学生能通过活动让乡间的情缘及人情味得以保存并继续传承下去。

马大槟州同学会主席苏一杭表示，大专生走入民间进行社区服务是一项极具意义的活动，这届的乡区学习是高渊村，举办筹备过程也让同学们不分你我互相扶持与学习中，突破阻碍，体会不一样的经验。

他说，学生们虽然来自不同的科系，但却能学习及互相理解之下，

完成许多“挑战”，从不一样的角度，看待与分析。在数日的活动中，虽然与自我背景、思想不一的同学，村民相处，却体会了心灵上的交流，而留下很好的经验及回忆。

他说，本届主题为“一乡情缘”意味着惜缘与团结的重要性，因缘分而行，同抱着一颗回馈社会之心而共聚于此。学生们与高渊村民，培德校方与小学生相逢，共同交流，共同了解，共同学习，让这届下乡掀开序幕。

章瑛：高效能父母，让孩子快乐成长

槟州妇女、家庭和社区发展委员会主席章瑛行政议员指出，所谓没有问题孩子，只有问题父母，可见父母在孩子的成长中扮演极为重要的角色。

她认为，父母用对的方法，孩子受教，亲子关系良好，孩子快乐，父母也不烦恼；相反的，如果方法不当，效果不良，父母孩子皆烦恼。

“为人父母是一门大学问，所谓活到老学到老，为了让孩子快乐成长，我鼓励家长不断学习。”

章瑛于8月30日发表文告时表示，平民华小家协主办《高效能父母》讲座是为父母们提供了一个学习的机会，而且收费廉宜，



章瑛（左5）移交3000令吉拨款给平民华小家协，作为《高效能父母》讲座会的部分经费。

希望为了父母者把握机会提升教导孩子的技巧。

“我负责的槟州妇女、家庭和社区发展委员会极为重视孩子的成长和家庭

的发展，因为孩子是我们的未来，而家庭是社会和国家的基础，如果每个孩子都快乐成长，他们将来都成为有正面能量的成

人，亲子关系良好就会减少问题孩子和社会问题，为国库节省处理社会问题的开支。”

因此，她希望更多家

协、董事部和社团能多主办更多的亲子讲座，让更多家长有学习提升自己的机会，而其部门将给予配合。

2014年9月1日 - 15日



因天气内部装修因素 升旗山多层停车场工程延工



升旗山多层停车场兴建工程因天气因素及内部装修问题导致部分工程未能及时在8月31日竣工，因此，槟州发展机构对承包商发出最后的竣工日期是9月25日，若再延迟，承包商将被罚款每日5000令吉，直到竣工为止。

升旗山多层停车场兴建工程因天气因素及内部装修问题导致部分工程未能及时在8月31日竣工，因此，槟州发展机构对承包商发出最后的竣工日期是9月25日，若再延迟，承包商将被罚款每日5000令吉，直到竣工为止。

槟州发展机构副总经理哈蒂妮表示，升旗山多层停车场因天气因素及内部

装修问题而第2次发出延工日期，天气潮湿及连日大雨导致建筑物外部工程及粉刷无法顺利进行，但建筑物主要建筑结构已完成，因此相信承包商能够在9月25日前完成全部工程。

她于8月28日召开记者会时指出，虽然该工程发出延迟工程期限，但工程费用依旧，并没有因此增



槟州发展机构副总经理哈蒂妮（中）表示，升旗山多层停车场因天气因素及内部装修问题而第2次发出延工日期，天气潮湿及连日大雨导致建筑物外部工程及粉刷无法顺利进行。左1为爪夷区州议员孙意志。

加。

她表示，若9月25日前承包商再无法完成该项工

程，槟发展机构将罚款承包商5000令吉每日作为延工，而如果到了10月31日，承包商再无法完成工程，槟发展机构将转由其他承包商承担工程。

槟市局10月起 严格检查狗狗执照

槟岛市政局将在10月1日展开取缔行动，主动上门严格检查养狗者是否有养狗执照。同时，市局已获得由武吉阿曼警察总部及槟州警方发出的枪械准证，获准使用麻醉枪（Tranquilizer Gun）捕捉流浪野狗，希望能达到市区“零野狗”的目标。

槟岛市政局流浪狗小组主席苏古马表示，当局将会派官员到槟岛各地住宅区取缔，若发现有狗主没为狗只申请执照，执法组会给狗主申请执照的机会，第2次向狗主检查时发现仍没申请，当局才会采取对付行动。

他说，根据槟岛市政局养狗条例，狗主需为3个月或以上的狗只申请执照，违反者将被罚款100令吉至最高2000令吉，或监禁不超过1年，或两者兼施。

他说，有关狗只执照每年更新费为10令吉，为狗只植入晶片也只需付费25令吉。

除此之外，市局取缔流浪狗执

法员所采用的麻醉枪，尽量不会在公众场所使用以避免射中民众或威胁民众的安全。

槟岛市局公共卫生及执照小组交替主席王耶宗指出，执法员在公共场所捕捉流浪狗时，将继续使用传统的捕捉方式，即用绳索捕捉，以及尽量采取“不杀政策”来解决狗患问题。

他说，麻醉枪的发射距离不能超过60尺，最理想是在30尺以内，只会在空地，山坡和沙滩进行，避免狗儿有机会逃跑。

“至于病重的流浪狗，将被人道毁灭，即接受安乐死，以免病菌为民众的健康带来威胁。”

他说，市局也将以820万令吉打造公共卫生一站式中心以让民众可以一站式完成给宠物打针或进行阉割手术和申请动物执照的过程。

“该中心将设有20个临时收容流浪狗的狗笼（包括两个提供患病的狗只的狗笼）、1间狗只结扎所、1间狗只治疗室及1间狗只执



槟岛市局公共卫生及执照小组交替主席王耶宗（左2）指出，执法员在公共场所捕捉流浪狗时，将继续使用传统的捕捉方式，即用绳索捕捉，以及尽量采取“不杀政策”来解决狗患问题。左4为苏古马。

照申请所。”

他鼓励公众踊跃领养市局所捕到的狗只，有兴趣者可以联络槟

岛市局兽医组：04-2812396/04-2810850或电邮wanmohamad@mppp.gov.my。

太子殿慈善脚车行 为5中小学筹12万零吉



槟州首长林冠英（右7）为大山脚峇冬丁宜太子殿举办慈善脚车运动主持挥旗仪式，1000名骑士为5所中小学筹获12万令吉善款。

大山脚峇冬丁宜太子殿举办慈善脚车运动，1000名骑士为5所中小学慈善筹款，同时也是为了绿色安全道而行。

槟州首长林冠英表示，大山脚峇冬丁宜太子殿慈善脚车行共有1000人报名参加，这些的参加者不仅来自本地，也有多名来自中马和东马。更难得的是，主办当局在鼓吹骑车健康活动，也本着爱护华教精神，将所筹到的12万零吉作为教育基金的用途。

林冠英于8月24日为慈善脚车活动挥旗仪式时说，大会将筹到的7万零吉捐给5间中小学，包括峇东丁宜华文小学、威南日新国民型中学、北海光华小学、大山脚日新小学A校、柔府真光华文小学，而其余的5万零吉将作为“太子殿清寒子女助学金”。

“槟州政府提倡清洁、绿意、健康和安全理念，鼓励大家多骑车，除了槟岛皇后湾衔接至乔治市正在渐进行长达13公里的‘沿海脚车

专用道’，州政府也不忽略威省，高渊吉辇河畔长达9公里的脚车道今年3月才开幕，骑士骑车之余还可以看海景欣赏日落。”

他补充，在槟岛所举办的第6届“环岛骑出脚车道”吸引超过5千人参加，主办单位也将在明年1月4日在威省主办一场“骑出脚车道”，从威省出发，横跨霹雳、吉打再回到威省，相信槟岛和威省两地的骑车风气会越来越好。

集裕园 (2) 大扫除

武吉丁雅区州议员王敬文指出，早前在槟州发生骨痛热症的个案虽有上升，但是目前已受到控制，可是人民还是必须保持周边环境的清洁卫生，打造一个环境卫生良好的家园，以继续减低骨痛热症的个案。

他说，虽然威省各区卫生局与威省市政局紧密配合，对该疫情采取措施，前往骨痛热症疫区喷蚊雾，不过各地居民也要尽责，不要乱丢垃圾，并举行大扫除，消灭黑斑蚊。

“除了要注意住家环境的卫生，清理周边的沟渠及不要把垃圾丢进沟渠，建筑工地也要确保周围没有积水，保持清洁，以防垃圾囤积成为黑斑蚊温床。”

王敬文于9月7日早上参与在集裕园 (2) 举行的大扫除活动时指出。有关活动由武吉丁雅社区发展暨治安委员会主办，目的是为了防止危险疾病在该社区传播。

当天共有数十名居民及武吉丁雅区委会参与活动，也获得市政局派员协助。出席活动的有武吉丁雅区委会主席陈琰顺及威省市议员沙菲卡等人。



王敬文（左二）与武吉丁雅区委会及当地居民展开大扫除，右起为沙菲卡及陈琰顺。

再生能源低碳饮食

槟州首长政治秘书兼亚依淡区州议员黄汉伟指出，个人和集体生活的选择方式，对环境和气候变化产生巨大的影响。

他说，基于因果循环，气候变化正在威胁着我们的生产、经济、选择的生活方式，甚至几乎影响到所有生物，尤其是槟城，特别容易受到气候变化和海平面上升的影响。

他表示，XOX 2014年槟州国际绿色嘉年华将作为一个平台，以教育民众，有关气候变化的影响和应对气候变化的解决方案。

“绿色嘉年华是一个让民众获得有关太阳能光伏产业链、相关公司简介和他们的市场细分，同时也没有忽略他们履行企业社会责任，支持绿色科技的好机会。”

他表示，Solar Naturally推出马来西亚首个环保型的首创设计，那就是使用两个升级回收的海运集装箱，来组成可自动维持（离网）的“太阳能智能家居”。这100%的自给式太阳能概念，揭开了Solar Naturally的可全自动化最新产品系列。

“身为领先全球的供应商，First Solar将给予XOX 2014年槟州国际绿色嘉年华全力支持，担任这项嘉年华的赞助商，这同时也符合该公司的愿景，支持可持续发展的绿色技术。First Solar将在绿色科技区内设立摊位，教育民众有关光伏（PV）太阳能电池组件的技术和公司对绿色环境的责任。为了使这项活

动家庭化，First Solar也会举办一些有趣的互动游戏，如太阳能机器人组装竞赛和测验。”

黄汉伟于9月5日发表文告时表示，我们对食物的选择，是其中一个应对气候变化解决方案。简单来说，低碳饮食就是鼓励人们减少食肉，尽量选择本地种植或饲养的食材，减碳之余，还可以促进本地经济。因此，我们的联办单位，Today Lifestyle Marketing (TLM) 将与我们携手，在这2天的活动内，推广低碳饮食的概念。

在TLM Food 摊位，民众可享受各种当地美食及无肉食物。在2014年9月14日，携带自己的餐具和食物容器，即可以低至1令吉促销价，在所有食物摊位享用美食。我们的冠名赞助商 XOX Mobile电讯公司将送出500个免费保温杯，给自备餐具的民众！先到先得！这促销将于2014年9月14日（星期日），早上11时至中午3时，在 TLM Food Junction展开。

XOX 2014年槟州国际绿色嘉年华将于9月13日及14日，早上9时至下午6时，在旧关仔角进行。这项嘉年华的主题《寻找解决方案，现在就行动》（“Be The Solution, ACCT Now”），而ACCT是Against Climate Change Today（今天就对抗气候变化）的缩写。这项嘉年华也旨在为家庭日带来更有启发性的教育醒觉活动。

另外，槟州绿色机构将在XOX

气候变化解决方案



槟州首长政治秘书兼亚依淡区议员，黄汉伟，双威嘉年华广场总经理，赵兴华，槟州绿色机构总经理，邓晓璇，Today Lifestyle Marketing (TLM) 活动总监，黄继升。

槟州国际绿色嘉年华再次举办2014 “我爱槟城” 儿童填色比赛。这项活动是该机构与Today Lifestyle Marketing联办，将于2014年9月14日，中午12时半至4时45分，在旧关仔角进行。

这项比赛公开于5岁至12岁儿童参赛，并且将分成2组，那就是公开给5岁至8岁儿童的A组，以及公开给9岁至12岁儿童的B组。

有兴趣登记的民众，可通过简讯方式，将个人资料如姓名、年龄及性别，传至+6010 - 276

7898。想要了解更多比赛详情及条规，可浏览www.pgigc.com.my。

另外，双威嘉年华购物广场的购物者也可为XOX 2014年槟州国际绿色嘉年华造势宣传，协助宣扬保护环境的信息，那就是参与《绿色大使@购物广场：拍贴换》活动，并跟着以下步骤：

- (1) 寻找购物广场内的绿色讯息
- (2) 拍照及分享至 [www.facebook.com/pgigc](http://facebook.com/pgigc)
- (3) 换取由赞助商 TMT.MY 及 NV Alliance 赞助的礼物

《全民月圆牵里缘》掀起序幕 巨型灯笼绘上七族文化



爪夷区州议员孙意志（右6）在协办单位与赞助商的陪同下为《全民月圆牵里缘》主持开幕亮灯仪式。

首度移师威南的槟州中秋庆典《全民月圆牵里圆》，9月1日正式在高渊成功花园草场拉开序幕；连续一周的庆典，每日不同主轴的活动，加上会场装置绘有7大种族文化的巨型八角灯笼，让高渊成为全城聚焦点。

爪夷区州议员孙意志表示，中秋庆典除了让大家加深对悠久的中华文化认识，也让友族同胞参与了解华族文化习俗，通过共庆佳节来促进交流，增加认识，进而加强种族和谐和社会凝聚力，也达到了全民同庆的目的。

“大会特别安置高16.5

呎、宽20呎的大马文化巨型灯笼，并绘有大马7个种族文化，分别是华裔、巫裔、印裔、卡达山族、伊班族、比达友族及巴夭族。浓厚的本地特色及厚重的历史文化让民众通过这古色古香的八角灯笼了解马来西亚各民族文化。”

他认为团结就是力量，虽然目前华裔人口仅占总人口约24%，但只要大家发挥团结精神，凝聚力量，就能应对各项挑战，就如这场盛大的中秋庆典，获得各团体的配合及协助。

孙意志在协办单位与赞助商的陪同下为《全民月

圆牵里缘》主持开幕亮灯仪式。活动协办单位有高渊培德校友会、高渊佛教会、高渊德教会振积阁妇女组、高渊越野脚车俱乐部、高渊贝乐园、华都排舞班、北海绿悠苑环保协会及My Shape Fitness。

他说，随着科技发达，父母都把专注力放在孩子学业上，不鼓励他们参与社区活动，加上一些地方社团、非政府组织或居民协会，逐渐减少举办中秋节庆祝活动，导致小朋友鲜少接触或参与中秋活动。

“中秋节是华人传统文化，若没有继续被推广到下一代，它将逐渐被遗



槟州中秋庆典《全民月圆牵里圆》会场上，装置绘有7大种族文化的巨型八角灯笼，让高渊成为全城聚焦点。

忘，无论政府、学校、社团及非政府组织，都有责任将这项传统文化传承下去。”

他续说，槟州发展趋势逐渐靠向威南区，尤其峇都交湾未来发展更是带动整个威南区。威南除了拥有珍贵的自然面貌外，也有自己独特的文化景观，希望藉著这场中秋庆典，将威南地方特色文化进一步发扬，让更多人认识这片土地无穷的魅力。

“此次的中秋庆典配合威省社团和组织，把《全民月圆牵里圆》作为社区营造的推广介面，鼓励社区居民参与威南文化的保存与新生，创造多元价值，促成社区营造成长，进而达到文化资产保存、环境生态永续与地方社会发展的目标。”

Location	Venue	Date	Time
Seberang Perai Utara	Dewan Dato' Haji Ahmad Badawi, Butterworth.	01-June-2014	5.30am
Seberang Perai Tengah	Majlis Perbandaran Seberang Perai, Bandar Perda, Bukit Mertajam.	11-January-2015	5.30am
Seberang Perai Selatan	SJK (C) Pai Telik, Nibong Tebal.	26-October-2014	5.30am

WWW.PENANGRUN.COM

发林新市镇商业区 单行道计划试行3个月

发林新市镇美丹昂沙娜商业区内的7条道路改成单行道，以改善该商业区的交通堵塞问题；槟岛市政局已从9月6日凌晨1点开始，推行为期3个月试验性改道计划。

垄尾区州议员杨顺兴表示，发林新市镇美丹昂沙娜商业区改道计划是应当地商家及小贩要求，因该商业区是发林最大商业活动进行的地点，人潮及车辆众多，而改道前都是双车道导致大部分路段常堵塞。

他说，导致该区交通堵塞的主要原因是民众把车辆停放道路两边及非法泊车，导致大型车辆无法通过。

他说，数月前他与槟岛市政局官员商讨及多次观察后，推行了改道计划并发通告通知该商业区所有商家，解决交通堵塞问题。

杨顺兴于9月7日召开记者会时指出，改道后接获的问题主要分别是位于美丹昂沙娜第4路段的多层次停车场出入口，与市政局规划的改道后的方向相反，车辆不方便进入该多层次停车场，但市政局已经要求发林集团把出入口掉换，把该问题解决。

“另一项是昂沙娜分路转向马来亚银行方向路段道路两边车辆停放，导致大型罗里及车辆无法进行转弯，市政局也将在转弯处设防撞杆，禁止车辆停放。”

他呼吁，驾车人士别贪方便非法违例停车，导致众人不便，市政局也派出官员前往改道路段指挥交通。若民众对试验性改道计划有任何建议，可前往到垄尾服务中心或是拨打至槟岛市政局工程部反映问题，槟岛市政局工程部电话号码04-2592202。



垄尾区州议员杨顺兴（中）与槟岛市政局工程师再努丁（右）研究发林新市镇美丹昂沙娜商业区内的7条道路改成单行道的试行路线。

+604 - 250 3322
www.pgigc.com.my

Organisers :

Title Sponsor : **XOX**

Penang International Green Carnival 2014
Be The Solution, ACT Now!

13 - 14 SEP (SAT - SUN)
9.00 am - 6.00 pm
Esplanade, Penang

曹观友协助福建公司收回土地

槟城福建公司于1973年与槟岛市政局以土地交换，来进行丹绒道光道路扩建计划，但因程序问题，在拖延了41年后仍未能收回土地，最后在槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员斡旋下，终成功收回土地。

槟城福建公司主席邱继福指出，在历经41年后，福建公司成功在8月，取回位于丹绒道光水美宫后方一块2000平方尺的土地，让他们感到非常高兴。

他说，虽然目前该土地的地契仍登记在水美宫名下，但很快将办理转名给福建公司的手续。

槟州地方政府委员会主席曹观友

行政议员则表示，槟岛市政局在1973年以征用土地方式，与福建公司交换土地来进行丹绒道光道路扩建工程，但在1979年签定合约直到扩建道路后，未能交出土地给福建公司。

他说，福建公司在3年前前来寻找州政府协助，因该土地交换转换程序上出问题导致福建公司无法收回土地，福建公司更一度把该案件带上法院，因此州政府从中协助，让福建公司成功收回水美宫后部土地，解决41年程序问题。

另外，福建公司交际事务主任陈来福表示，州政府不止一次为福



在槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（右5）斡旋下，成功为槟城福建公司收回土地。左5为槟城福建公司主席邱继福及福建公司交际事务主任陈来福（右4）。

建公司收回土地，除了协助收回水美宫搁置41年的土地，也曾解决38年的蛇庙土地问题，在短短1年时间就成功为福建公司争取回该段土地，其努力及为官者态度值得让人民表扬。



JABATAN KEWANGAN NEGERI PULAU PINANG

KENYATAAN TAWARAN CABUTAN UNDI

Tawaran adalah dipelawa kepada Syarikat / Pembekal / Pengusaha warganegara Malaysia dalam NEGERI PULAU PINANG SAHAJA yang berdaftar dengan Suruhanjaya Syarikat Malaysia (SSM) bagi menyertai cabutan undi berikut :

Bil.	No. Cabutan Undi JKNPP	Tajuk	Tarikh Jualan Borang / Lawatan Tapak	Tarikh, Masa & Tempat Pendaftaran dan Cabutan Undi
1.	JKNPP 8/ 2014	Cabutan Undi Lot Perniagaan (Sektor Terbuka) Bahagian 1 dan Bahagian 2 sempena penganjuran Pesta Pulau Pinang Tahun 2014 yang akan berlangsung dari 25 November 2014 hingga 31 Disember 2014.	Tarikh : 10 September sehingga 22 September 2014. (Hari Bekerja Sahaja) Tempat : Tapak Pesta Sungai Nibong Pulau Pinang Jam : 9.00 Pg – 12.00 Tghari 2.45 Ptg – 4.15 Ptg	Tarikh : 23, 24 & 25 September 2014 (Isnin - Rabu) Jam : 9.00 Pg – 12.00 Tghari (Pendaftaran) 2.00 Ptg – 5.00 Ptg (Cabutan Undi) Tempat: Auditorium A & C Aras 5, Komtar

1. Syarikat/Pembekal/Pengusaha yang ingin menyertai cabutan undi ini hendaklah mendapatkan borang cabutan undi di Pejabat Urusetia Tapak Pesta Sungai Nibong, Pulau Pinang pada tarikh dan masa Lawatan Tapak di atas. Bayaran **RM 10.00** dikenakan bagi setiap borang cabutan undi yang dijual dan **satu borang cabutan undi hanya terhad untuk satu lot sahaja. Borang cabutan undi tidak boleh difotostat.** Syarikat/Pembekal/Pengusaha yang menggunakan borang yang difotostat tidak dibenarkan mendaftar untuk menyertai proses cabutan undi.
2. Syarikat/Pembekal/Pengusaha boleh mendapatkan maklumat mengenai lot-lot yang ditawarkan semasa lawatan tapak dijalankan. Sektor dan harga yang ditetapkan ialah seperti dalam Jadual Harga Cabutan Undi.
3. Pemilik syarikat/pembekal/pengusaha **DIWAJIBKAN** hadir semasa proses pendaftaran dan cabutan undi. **Wakil syarikat tidak dibenarkan.**
4. Setiap pemilik syarikat/pembekal/pengusaha hanya dibenarkan mendaftar untuk **SATU** lot perniagaan dalam **Bahagian 1** dan **Bahagian 2** sahaja.
5. Cabutan undi akan dijalankan mengikut tarikh, masa dan tempat yang ditetapkan seperti di atas merujuk kepada tong cabutan undi lot yang ditawarkan. **Keputusan cabutan undi adalah MUKTAMAD.** Sebarang rayuan tidak akan dilayan.



JABATAN KEWANGAN NEGERI PULAU PINANG

KENYATAAN TAWARAN SEBUT HARGA

Tawaran adalah dipelawa kepada Syarikat / Pembekal / Pengusaha yang berdaftar dengan Suruhanjaya Syarikat Malaysia (SSM) bagi menyertai sebut harga berikut :

Bil.	No. Sebut Harga JKNPP	Tajuk Sebut Harga	Tarikh Jualan Borang / Lawatan Tapak	Tarikh dan Masa Sebut Harga Ditutup
1.	JKNPP 7/ 2014	Sebut Harga Lot Perniagaan (Sektor Karpet, Toto dan Perhiasan Kayu) sempena penganjuran Pesta Pulau Pinang Tahun 2014 yang akan berlangsung dari 25 November 2014 hingga 31 Disember 2014. Tempat : Tapak Pesta Sungai Nibong Pulau Pinang Jam : 9.00 Pagi – 12.00 Tghari. 2.45 Ptg – 4.15 Ptg	Tarikh : 10 September sehingga 22 September 2014. (Hari Bekerja Sahaja) Tempat : Tapak Pesta Sungai Nibong Pulau Pinang Jam : 9.00 Pagi – 12.00 Tghari. 2.45 Ptg – 4.15 Ptg	Tarikh Tutup : 25 September 2014 (Khamis) Jam : 12.00 T/hari

1. Penyebut harga yang ingin menyertai sebut harga ini hendaklah mendapatkan borang sebut harga di Pejabat Urusetia Tapak Pesta Sungai Nibong, Pulau Pinang pada tarikh dan masa Lawatan Tapak di atas. Bayaran **RM 10.00** dikenakan bagi setiap borang sebut harga yang dijual dan **satu borang sebut harga hanya terhad untuk satu lot sahaja. Borang sebut harga tidak boleh difotostat.** Penyebut harga yang menggunakan borang yang difotostat tidak akan dipertimbangkan.
2. Penyebut harga boleh mendapatkan maklumat mengenai lot-lot yang ditawarkan semasa lawatan tapak dijalankan. Sektor yang ditetapkan ialah **KARPET, TOTO DAN PERHIASAN KAYU SAHAJA.** Keutamaan diberikan kepada peniaga warganegara Malaysia.
3. Dokumen sebut harga hendaklah dimasukkan ke dalam sampul dengan menyatakan lot gerai/kawasan yang dipohon di **penjuru sebelah kiri sampul.** Dokumen hendaklah dihantar secara manual dan dimasukkan ke dalam peti tawaran sebut harga di **Jabatan Kewangan Negeri Pulau Pinang, Aras 23 KOMTAR, 10990 Pulau Pinang.** Tarikh tutup tawaran sebut harga ini ialah pada **25 September 2014 (KHAMIS) jam 12.00 tengahari.** **Sebut harga** yang lewat diterima tidak akan dipertimbangkan.



槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

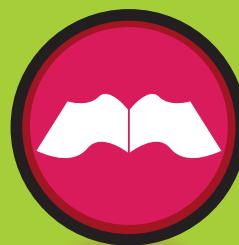
每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM1,000
往生抚恤金



RM1,000
国立大专员助学金



RM200
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济
政策
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城





பினாங்கு மாநில போக்குவரத்து பெருந்திட்டம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது



பினாங்கு மாநில போக்குவரத்து பெருந்திட்டம் திட்டத்தை பற்றி விளக்கமளித்தார் பினாங்கு பொது போக்குவரத்து இயக்குநர் பொறியிலாளர் லிம் தென் ஹெங்.

பினாங்கு மாநிலத்தில் எதிர்நோக்கும் போக்குவரத்து நெரிசலைத் தவிர்க்க பினாங்கு மாநில அரசும் பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகமும் இணைந்து போக்குவரத்து பெருந்திட்டம் (2013-2030) அறிமுகப்படுத்தியது. இதனை கொம்தார் ஒடிதோரியம் 'A'-வில் அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார் பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்கள். நிலம், கடல் மற்றும் ரயில் எனப் பலவிதமாகப் போக்குவரத்து பெருந்திட்டம் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது. இதனை பினாங்கு பொது போக்குவரத்து இயக்குநர் பொறியிலாளர் லிம் தென் ஹெங் வருகையாளர்களுக்கு விளக்கமளித்தார்.

வரவேற்பு உரை வழங்கிய மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்கள் பினாங்கு போக்குவரத்து பெருந்திட்டம் ரிம27 பில்லியன் செலவில் நிறுவப்படவுள்ளது எனத் தெரிவித்தார். பினாங்கு தீவு பகுதி மட்டும் இன்றி பெருநிலத்திலும் போக்குவரத்து மேம்படுத்தப்படவுள்ளதைச் சுட்டிக் காட்டினார். கடந்த சில வருடங்களில் பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் பொருளாதார ரீதியில் துரித வளர்ச்சியைப் பதிவு செய்துள்ளது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். 2008-ஆம் ஆண்டு பினாங்கு ஜோர்ஜ்டவனை உலக பாரமபரிய இடமாக அறிவித்த பின்னர் சுற்றுப்பயணிகளின் வருகை வெகுவாக அதிகரித்துள்ளது. இதுவே, பினாங்கு மாநிலத்தின் போக்குவரத்து நெரிசலுக்குக் காரணமாக அமைகிறது. இப்பிரச்சனையைக் கணியவே இப்பெருந்திட்டம் அமல்படுத்தப்படுகிறது.

பினாங்கு மாநில அரசு பொறுப்பு, ஆற்றல், வெளிப்படை என ஒவ்வொரு திட்டத்தையும் திறந்த ஒப்பந்த முறையில் தேர்வுச் செய்வது வெள்ளிடைமலையே. அதே போன்று, இப்போக்குவரத்து பெருந்திட்டத்தையும் திறந்த ஒப்பந்த முறை மூலமாக சிறந்த நிறுவனத்திடம் ஒப்படைக்கப்படும். இந்நிகழ்வில் உள்ளாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்கள் கலந்து கொண்டனர். இவர்களுக்குத் தத்தம் தங்களின் சிறந்த திட்டத்தை வழங்க இரண்டு மாத காலம் வழங்கப்பட்ட போதிலும் வருகையாளர்களின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க மேலும் இரண்டு மாத தவணை அதிகரித்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்கள். இந்நிகழ்வில் பினாங்கு மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் சட்டமன்ற உறுப்பினர் என பலரும் கலந்து சிறப்பிடத்தனர்.

பினாங்கு மேம்பாட்டு கழகமும் எஸ்பேன் குரூப் மற்றும் இகானோ இடையிலான ஒப்பந்தம் கையெழுத்திடப்பட்டது



பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம், எஸ்பேன் குரூப் மற்றும் இகானோ(Aspen Group & Ikano) நிறுவனமும் இகீயா (Ikea) நிறுவனம் தங்களின் ஒப்பந்த உடன்பாட்டினைக் காண்பிக்கின்றனர். (நடவடிக்கை மாநில முதல்வர்)

பினாங்கு மாநிலத்தின் முதல் மூன்று முன்னணி நிறுவனங்களான பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம், எஸ்பேன் குரூப் மற்றும் இகானோ(Aspen Group & Ikano) நிறுவனமும்

இகீயா (Ikea) எனும் உபகரண நிறுவனம் பினாங்களின் மேம்பாட்டிற்காக நிறுவும் ஒப்பந்த உடன்பாட்டில் ஒன்றில் கையெழுத்திட்டனர். இந்நிகழ்வு ரோயல் பின்தாங் தங்கும் விடுதியில்

கடந்த 3 செப்டம்பர் 2014-ஆம் நாள் பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களின் தலைமையில் நடைபெற்றது.

245 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் இகீயா (Ikea) உபகரண நிறுவனம், பேரங்காடிகள், பண்டார் காசியா மற்றும் பத்து காவான் வீடுமைப்புத் திட்டம் ஆகியவை நிறுவப்படவுள்ளன. ஒரு சதுரங்க அடி ரிம 45 விற்கப்பட்டு ரிம 484 மில்லியன் வருமானம் பினாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகத்திடம் ஒப்படைக்கப்படும் என நிகழ்வில் உரையாற்றிய முதல்வர் தெரிவித்தார்.

உலகப்புகழிப்பெற்றதளவாடநிறுவனமான இகீயா பத்து காவான் தொழிற்போட்டையில் முதலீடுச் செய்வது வரவேற்புக்குறியதாகும். மேலும் மாநில அரசு பத்து காவான் பகுதியை முன்னேற்றமடைந்த ஒரு நகரமாக உருவாக்குவதில் அதிக கவனம் செலுத்துகிறது. அப்பகுதியிலே 12,000 மலிவு விலை வீடுகள் கட்டித் தருவதன் மூலம் பல பினாங்கு வாழ்மக்கள் சொந்த வீடு வாங்குவதோடு வாழ்க்கைத் தரத்தை மேம்படுத்திக் கொள்ளலாம்.



MH17 -ல் மரணமடைஞ்ச பினாங்கு மாநில பயணிகளுக்கும் மாநில அரசு மரியாதைச் செலுத்தியது

MH17-ரக விமானத்தில் ஜாலை மாதம் 17-ஆம் திகதி பயணம் செய்த 283 பயணிகளும், விமானிகளும் உள்ளிட்ட 15 ஊழியர்களும் உக்ரைனில் நடந்த அந்த விபத்தில் சுட்டு வீழ்த்தப்பட்டு மாண்டது மலேசிய நாட்டு மக்களைக் கண்ணீர் கடவில் மூழ்கியித்தது. பினாங்கு மாநிலத்தைச் சேர்ந்த சஞ்ஜிட் சிங், லோ யான் உவா, பான் சன் போ ஆகிய மூவரின் சடலம் கடந்த செப்டம்பர் மாதம் 3-திகதி ஒப்படைக்கப்பட்டன. லோ யான் உவா, பான் சன் போ ஆகிய இருவரின் சடலம் பினாங்கு அனைத்துலக விமான நிலையத்திற்குக் கொண்டு வரப்பட்டது. அந்த இரு சடலங்களும் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தலைமையில் அவர் தம் குடும்பத்தினரிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டன.

அவ்வகையில் சஞ்ஜிட் சிங் சந்து (41வயது) விமானியின் அஸ்தி விமான நிலையத்திலிருந்து ஹெலிகாப்டர் வழி புக்கிட் மெர்தாஜாம் தாமான் செலாமாட்டில் உள்ள அவரது இல்லத்திற்கு இராணுவ மரியாதையுடன் கொண்டு செல்லப்பட்டது. பிற்பகலில் சஞ்சிட் சிங்கின் அஸ்தி மாச்சாங் பூலோ தேசிய இடைநிலைப்பள்ளி திடலில் ஹெலிகப்டர் வழி தரையிரங்கப்பட்டு, அரசு மலேசிய ஆகாயப் படை முழு மரியாதையுடன் அவரது தந்தை ஜிஜார் சிங்கிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

அஸ்தி வைக்கப்பட்டிருந்த பேழையில் தேசியக் கொடி போர்த்தப்பட்டிருந்தது. ஜிஜார் சிங்கிற்கு அனுதாபம் தெரிவிக்கும் வகையில் மக்கள் கூட்டணி அரசியல் தலைவர்களான மாநில முதல்வர் உட்பட அனைவரும் கலந்து கொண்டனர். மாநில அரசு சார்பில் தங்களின் ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவிப்பதாக மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்



சஞ்ஜிட் சிங்கின் அன்னாரின் அஸ்தி பினாங்கு கடவில் கரைக்கப்பட்டது

திரு ஜெக்டிப் சிங் தெரிவித்தார். மறுநாள் அரசு மலேசிய கடற்படை உதவியுடன் அன்னாரின் அஸ்தி பினாங்கு கடவில் கரைக்கப்பட்டது.

சஞ்ஜிட் சிங்கின் இறுதிப் பயணத்தில் புக்கிட் குஞ்சோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு ராம் கர்பால், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான திரு ஜெக்டிப் சிங், பீ புன் போ மற்றும் மாநில செயலாளர் டத்தோ பாரிசான் டாருஸ் கலந்து கொண்டனர்.

கோமன்வஸ் போட்டி விளையாட்டு வீரர்களுக்கு ஊக்கத்தீரை வழங்கப்பட்டது



வெற்றிப் பெற்ற சான் பெங் குன், டத்தோ நிக்கல் டேவிட், சல்வேஸ்மி முகமது பிசோல் (இடமிருந்து வலம்)

நான்கு ஆண்டுகளுக்கு ஒரு முறை நடத்தப்படும் கோமன்வஸ் நாடுகளுக்கிடையிலான கோமன்வஸ் போட்டி கடந்த 23 ஜூலை தொடங்கி 3 ஆகஸ்ட் வரை கிளாஸ்கோ, ஸ்கோட்லன் எனும் நாட்டில் விமரிசையாக நடைபெற்றது. அனைத்துலக

ரீதியில் நடைபெறும் ஓலிம்பிக் போட்டிக்கு அடுத்த நிலையில் கோமன்வஸ் போட்டி இடம்பெறுகிறது என்றால் மிகையாகாது.

நமது நாட்டைப் பிரதிநிதித்து 269 விளையாட்டாளர்கள் மற்றும் அதிகாரிகள் கலந்து கொண்டனர். இந்தப் போட்டியில்

இடம்பெற்றிருக்கும் 17 வகை விளையாட்டுகளில் 14 விளையாட்டுகளில் நமது வீரர்கள் பங்கெடுத்தனர். இப்போட்டியில் கலந்து கொண்ட 179 விளையாட்டு வீரர்களில் 16 பேர் பினாங்கு மாநிலத்தைச் சார்ந்தவர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இவர்கள் நீச்சல், பாரம் தூக்குதல், பூப்பந்து, மிதிவள்ளி ஓட்டுதல், போலிங், ஹோக்கி, ஸ்குவாட் மற்றும் துப்பாக்கு சுடுதல் ஆகிய போட்டிகளில் கலந்து கொண்டனர். 16 பினாங்கு விளையாட்டு வீரர்களில் 6 பேர் 3 தங்கம் மற்றும் 3 வெள்ளி பதக்கத்தை வென்றனர்.

ஸ்குவாட் போட்டியில் தங்கப் பதக்கம் வென்ற டத்தோ நிக்கல் டேவிட்டிற்கு பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் ரிம 40,000 வழங்கினார். மேலும் வெற்றிப் பெற்ற ஒய் தி லியாங் ரிம 40,000, சான் பெங் குன் ரிம 15,000, டே ஜிங் இ ரிம 15,000, சல்வேஸ்மி முகமது பிசோல் ரிம 40,000, அசாலினா பிந்தி அர்சாட் ரிம 5,000 அனைவருக்கும் மாநில முதல்வர் மாதிரி காசோலை வழங்கினார்.

பினாங்கு மாநில அரசு பினாங்கு வாழ் மக்கள் கல்வியில் மட்டுமின்றி விளையாட்டுகளிலும் சிறந்து விளங்க வேண்டும் என்றார்.



கஷை பேசும் படங்கள்



பினாங்கு மாநிலத்தில் 57-வது சுதந்திர தினக் கொண்டாட்டம் வண்ணமயமான அணிவகுப்புகளுடன் துவங்கியது



34-வது மலேசிய இந்து சங்க திருமுறை ஒதும் விழாவில் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் கலந்து சிறப்பித்தார்



பினாங்கு லயன்ஸ் சங்கத்தின் இரத்த தானம் முகாமில் கொடி மலை நாடானுமன்ற உறுப்பினர் சம்ரில் கீர் ஜோஹாரி அவர்தம் துணைவியாருடன் இரத்த தானம் செய்தார்.



Yes! (Happy!) வீடமைப்பு திட்டத்தின் மாதிரி காசோலையை எடுத்து வழங்கினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ அவர்கள்.



ஜரு புதிய பொது சந்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறப்பு விழாக் கண்டது.



ஐகியியிஞர் தொழில்நுட்பம்(iQPR Technology) பயன்படுத்தி சங்கை பினாங் ஆற்றின் நீர் சிகிச்சை அளிப்பதைக் காண்பிக்கின்றார் பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினர் சாவ் கோன் யாவ் .

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 399 6689
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookiang@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fooi ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenhong.cagw.teh@gmail.com	(T) 04 - 899 9581
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee adunan.dunsbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 827 8868
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbkftengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan drjayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji rsnrayner@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PAS PENANG HQ	(T) 04 - 575 5584
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825
BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555
PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630
SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389
SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini
PULAU BETONG YB Muhamad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202
TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Ridwan Osman ridwan_wan48@yahoo.com	013-499 5068
BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasadey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshaal.salleh@yahoo.com	019-510 2633
SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
SUNGAI ACHEH Azmi Samsudin azmikeadilan@gmail.com	012-594 1515
BAYAN LEPAS Jamaludin Said udinmtd@gmail.com	019-413 0799
PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuahismail@yahoo.com	019-570 9500
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hsh@gmail.com	017-460 4849

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-656 4131
BOMBA	994		04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
PENYELAMAT	991		
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
NEGERI		KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
KASTAM	04-262 2300	FERI (GEORGETOWN) (BUTTERWORTH)	04-210 2363 04-310 2377
IMIGRESEN	04-250 3419	JAMBATAN PP	04-398 7419
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340		
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
SOCSO	04-238 9888	CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
		PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108
			04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1	Penaga	: 011-1060 8823	- Shukri	Bungah	: 011 - 12441069	- Hezreen
N2	Bertam	: 019 - 593 3736	- Fatimah	Air Putih	: 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
N3	Pinang	: 017 - 424 9371	- Tasrin			- Cheng Kok Eong
N4	Tunggal			N24	Kebun Bunga	- Quah
	Permatang	: 019 - 556 4664	- R.M. Reza	N25	Pulau Tikus	- Johnny Chee
N5	Berangan			N26	Padang Kota	- Benji Ang
N6	Sungai Dua	: 013 - 595 6865	- Rosli Man	N27	Pengkalan Kota	- Varinder Kalvinder
N7	Telok Air	: 013 - 598 1435	- Raudzey Razali	N28	KOMTAR	- Ch'ng Chin Keat
N8	Tawar			N29	Datok Keramat	- Sathya
N9	Sungai Puyu	: 012 - 480 5495	- Mr. Lee	N30	Sungai Pinang	- Aliff / Shuen
N10	Bagan	: 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N31	Batu Lancang	- Karuna
N11	Jermal		- Gesan	N32	Seri Delima	- Mahen James
N12	Bagan Dalam	: 016 - 473 1963	- Nor Hayati Mohd. Iskander	N33	Air Itam	- Anne Janet
N13	Seberang Jaya	: 04 - 390 5109	- Kamal	N34	Paya Terubong	- Toon Hoon Lee
N14	Permatang Pasir	: 019 - 412 8442	- Rosli	N35	Batu Uban	- Frankie Kee Jalal
N15	Penanti	: 013 - 595 6865	- Tira	N36	Pantai Jerejak	- Sathya
N16		: 04 - 538 2871	- Mr. Lim	N37	Batu Maung	- Amirkulizan
N17		: 04 - 538 3871	- Yeoh Ee Yee	N38	Bayan Lepas	- Danny Ho
N18	Berapit	: 016 - 401 3507	- Andrew Chin	N39	Pulau Betong	- Zulkiflee
N19		: 017 - 446 1817	- Ikhwan	N40	Telok Bahang	- Johan Abu Bakar
N20	Machang Bubuk	: 012 - 474 0964	- Chan			
N21	Padang Lalang	: 012 - 473 0964	- Lai			
N22	Perai	: 014 - 945 9786	- Selvi			
	Bukit	: 014 - 945 9786	- Lim Tuan Chun			
	Tengah					
	Bukit Tambun	: 016 - 404 9120	- G.Dumany			
		: 017 - 378 4448	- Khor			
		: 017 - 408 4784	- Abdul Halim			
		: 012 - 456 5018	- Mr. Khor			
		: 019 - 552 8689	- Norjuliana			
		: 012 - 542 4454	- Hasbullah			
		: 010 - 929 6603	- Ariff Baseri			
		: 012 - 465 0021	- Tina			

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2014**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Mohd Shaipol Ismail (DAP)	012 - 552 4791
Chandrasekeran a/l S. Maniam (DAP) chandrasekeran@mpsp.gov.my	012 - 5619870
Loh Joo Huat (DAP) jhloh@mpsp.gov.my	012 - 422 1133
Tan Chong Hee (DAP)	019 - 411 5598
Tan Chee Teong (DAP)	012 - 401 7718
Michael Tan Cheong Heng (DAP)	012 - 487 3101
P. David Marshel (DAP)	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye (DAP)	012 - 425 2602
M.Satees (DAP)	016 - 438 4767
Chong Pei Pei (DAP)	012 - 476 7729
Ong Eu Leong (PKR)	010 - 770 0508
Rezal Huzairi Md Zaki (PKR)	017 - 409 7702
Abdul Jalil Che Ros (PKR)	013 - 489 3227
Shafiqah Shobha Abdullah (PKR)	016 - 496 1659
Rajasegar a/l Govindasamy (PKR)	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim (PKR)	018 - 576 1622
Zulkiefly Saad (PKR)	013 - 436 2848
Mohd Rizal Abd Hamid (PKR)	012 - 424 3878
Ho Leng Hong (PKR)	017 - 487 2767
Omar Hassan (PAS)	019 - 571 8031
Ahmad Kaswan Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019 - 408 4899
Wong Chee Keet (NGO)	012 - 451 1312
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) itiun@mpsp.gov.my	04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah (NGO)	013 - 414 4822

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPPP 2014**

Nama	Telefon
MPPP	04 - 259 2020
Tan Hooi Peng (DAP)	012 - 498 6212
Harvindar a/l Darshan Singh (DAP)	012 - 428 2250
Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Sukumar a/l Subramaniam (DAP)	019 - 442 2113
Joseph Ng Soon Siang (DAP)	012 - 423 9143
Tan Kim Hooi (DAP)	016 - 438 7855
Lee Chun Kit (DAP)	012 - 519 2152
Mohd Harisuan Jaharudin (DAP)	013 - 379 6019
Francis a/l Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Muhammad Sabri Md. Osman (PKR)	013 - 432 0207
Ahmad Azrilal Tahir (PKR)	012 - 498 4556
Kumaresan a/l Arumugam (PKR)	014 - 945 9621
Tan Chiew Choon (PKR)	019 - 470 4499
Muhammad Bakhtiar Wan Chik (PKR)	019 - 470 8811
Lim Boon Beng (PKR)	012 - 564 4400
Nur Zarina Zakaria (PKR)	011 - 1578 5098
Izsuree Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205
Mhd Nasir Yahya (PAS)	012 - 402 6739
Dr. Lim Mah Hui(NGO)	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat (NGO)	016 - 414 3428
Mohd Foaz Hamid (NGO)	016 - 422 2225

**Kalendar Pelancongan
Pulau Pinang Sept. - Okt. 2014**



5hb September
Hari Raya Aidiladha



22hb Oktober
Hari Deepavali

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468 | Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast,
Type "ADD ME" and send to 010 333 1758

EDITORIAL

Editor
Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English)
Caleb Yeoh (English)
Nazleen Najeeb (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and Mark
James

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern



Perfectly balanced for tourism

Story by **Nazleen Najeeb**

"IT is a luxury that we took for granted," said Penang-born Ooi Chok Yan, the newly appointed general manager of Penang Global Tourism (PGT) who considers his hometown a valuable museum-like city.

After being in advertising for the past 15 years in some top firms, Ooi decided to return and be part of George Town, a heritage metropolis which was once his ordinary playground.

Speaking to Buletin Mutiara recently, Ooi, 38, explained that he saw Penang's progress from friends who buzzed about enjoying cups of coffee in "ah pek" (Hokkien for elderly man) shop, bike trails in group from one street to another admiring the colonial buildings, eating char koey teow or assam laksa at hawker stalls, savouring cendol or red bean ice cream "potong".

Thrilled with Penang's progress, Ooi accepted the challenging task of telling Penang's story to the world.

He is all set to go with some refreshing new ideas despite being just a couple of months in his new job.

Ooi has pledged to inject all his expertise to expose and enliven this heritage gem in the international limelight.

Graduated from RMIT University in Melbourne, the Bachelor of Graphic Design graduate said it is the multicultural touch that tourists want.

"Travelling has become affordable today and teenagers nowadays get information on 'what is cool elsewhere' in seconds with twitter and facebook," added the Chung Ling High School old boy.

Ooi said Penang, despite being a small state, is perfectly balanced with up to date shopping malls, restaurants, hawkers centres, parks, hills and seaside

areas to unwind and it is all accessible just under an hour away from one place to another.

Ooi is also glad the state government took the effort to preserve the heritage value while adding interesting street art murals and preparing artistic platforms for local and foreign talents.

His PGT team worked hard to make the one-month long George Town Festival a talked about event in the region.

As big fan of Line Clear nasi kandar and prawn mee, Ooi, while sipping his latte in a café on Beach Street, said the people of Penang are the core that enlivens the city.

"Actually, every Penangite is a tour guide," he said proudly.

"Tourists can just stop anyone and ask for directions or information, some even lead tourists to the particular place willingly."

Panel to evaluate irrelevant murals

Story by **Caleb Yeoh**

THE state government has enacted a special arts committee to manage and oversee the creative artworks, inclusive of the famed street art murals, within the George Town World Heritage Site.

As often stated by Chief Minister Lim Guan Eng, the state government has always been a strong supporter of the artists and, by extension their artwork here in Penang, as their efforts have greatly contributed towards promoting Penang's cultural and creative soul.

"However, there is a need to prevent the city from being covered with graffiti which could badly affect the overall cityscape," he said in a press conference at Komtar.

Lim pointed out that one of the main tasks the panel will be undertaking is to determine which murals were relevant to the inner city and which ones would be removed.

"Some of the murals were painted without approval and were not based on the city's three important outstanding universal values (OUVs), namely Penang's multi-cultural historic heritage, a coexistence of distinct faiths and its unique and exceptional architecture," Guan Eng added.

The panel is headed by the general manager of George Town World Heritage Incorporated (GTWHI), Lim Chooi Ping, who said the panel has identified a total of 46 murals and art pieces in the heritage area that which were created without a permit from the Penang Island Municipal Council (MPPP), half of which were already deemed irrelevant.

"The rest of the art pieces were created with the city's OUVs in mind. We will be asking the various artists or the owners of the premises on which the pieces are to apply for



Some of the murals in the George Town World Heritage Site.

a permit from MPPP," she said.

The panel also includes curator of the A2 Gallery, Alfred Yeoh, University Sains Malaysia senior lecturer Associate Professor Fauzan Omar, Penang State Museum & Art Gallery director and curator, Haryany Mohamad, Han Chiang College head of department, Lim Chun Woei, illustration lecturer of One Academy Penang, Leong Hoy Yoke and general manager of Penang Global Tourism, Ooi Chok Yan.

"From today, those who are interested in the creation of murals or any public artworks in the George Town World Heritage Site will be required to inform and discuss further with George Town World Heritage Incorporated. The Public Arts Review Panel will also be empowered to recommend the removal of any paintings that detract, subtract and detract from George Town's tangible and intangible heritage OUVs," said Guan Eng.

Celebrating Penang's Eurasian heritage



The cast who re-enacted the landing of Captain Francis Light and the founding of Penang.

MANY historians have written about the founding of Penang by Captain Francis Light, but not many know that the earliest Eurasians in Penang came with Francis Light himself in 1786.

Today, the proud, lively and colourful Eurasian community of Penang can be seen all over the island with many having direct roots to the early Eurasian community which touched down on our shores in the late 1700s.

In light of remembering their rich cultural roots, the Penang Eurasian Association (PEA) held its heritage celebration dubbed "A Fresh Beginning, A New Hope" on Aug 15 at the Church of the Assumption, coinciding with the Feast of the Assumption celebration which also falls in line with the first time Light and the Eurasians came to Penang on Aug 15, 1786.

This three-day celebration from Aug 15 till Aug 17 showcased and celebrated many aspects of Eurasian culture here in Penang.

Things kicked off on Aug 15 with "A Truly Eurasian Tea Party" which had people dressed up in classic 1700s costumes, showing cultural influences from many parts of Europe.

Adding to the festivities was a live re-enactment of the landing of Light and the founding of Penang.

On Aug 16, the PEA held its evening carnival titled "An Evening with the Eurasians", showcasing many Eurasian delicacies.

Chief Minister Lim Guan Eng who officiated the opening ceremony on Aug 15 congratulated the PEA for a brilliant performance, taking everyone back to the origins and roots of the Eurasian community in Penang.

"With grit and determination, the Eurasians ensured their roots were preserved. The Eurasians though a small community in Penang, play an important role in the diverse and colourful community of the state and create an impact in various industries here in Penang," Lim said.

Running The Race

Submitted by Persatuan Kanak-Kanak Cerebral Palsy (Spastik), Pulau Pinang
On Ravindran A/L Vasudevan

THE next event, the 200 meter race was mine. As I scanned the horizon; everyone, participants, judges and coaches were all busy. Busy carrying out their jobs and responsibilities.

I also have a job. I work as an attendant at Cerebral Palsy Children's Association Penang since 2004. When the alarm goes off at 5.30am, I am up and about, getting ready to face the day.

Cerebral Palsy Children's Association provides a comprehensive rehabilitative and special education programme to children from all ethnic background from infancy to adulthood. Cerebral palsy is a neurological condition that permanently affects the body movement and muscle coordination. As a result of this, one usually has poor coordination, poor balance and abnormal movement patterns. All services are provided free of charge. I am very privileged to be a part of this Family who has kindly granted me leave to take part in this competition.

I adjusted my shoe laces for the umpteenth time. I recall the times my mum

used to tie them for me until it is to her satisfaction. Now she is not here to chide me anymore as she had passed away in 2007.

I was born with a medical condition known as spastic diplegia 34 years ago, the fourth out of 5 siblings. I dropped out of school after standard 5 because I could not cope with the education and being ridiculed. By 16 years old, I worked as a pump attendant at ESSO to support myself and not be a burden to my family.

My life reminisces of a race; a race to run and complete, a race to the finishing line which is a blur. My father, the sole anchor in my life passed away in June of this year. My other siblings have all married and have their own family to care for. I must be strong and tenacious to carry on this precious path called LIFE .

This will be my 12th year representing Penang in the Malaysian Paralympic Games. I had the opportunity to represent Malaysia in the Asia Paralympic Games in Vietnam. I and my colleagues have been preparing ourselves weekly on the field at St Nicholas Home for the Blind. After work at 5pm, I will take a bus to St Nicholas. There the coach will rigorously train us for about one hour.

This preparation has made me to be resilient, strong and determined. I was one of the first few to reach to the top of Mt Kinabalu in 2006 from among 14 people. These little respites add to the spice and joy of life.

As I readied myself at the starting line, I managed to steal a glance at the other competitors. Unruffled, I looked in front and straight ahead. At the sound of the whistle, I was off running, running to claim the victory, running to finish the race.

"THE RACE IS NOT TO THE SWIFT BUT TO THOSE WHO PLOD ALONG STEADFASTLY AND DILIGENTLY", the moral story to a play on the Speech Day at the centre last year etches strongly in my mind.



PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG

KENYATAAN TAWARAN TENDER

KOD TENDER : PSUKPP / TENDER / 11 / 2014

Tawaran adalah dipelawa kepada petender tempatan **BUMIPUTERA** yang berdaftar dengan Sistem e-Perolehan Kerajaan Negeri Pulau Pinang dan Kementerian Kewangan Malaysia di bawah kod bidang berikut: **221003 – Mencetak Buku, Majalah, Laporan Akhbar** dalam bidang perkhidmatan yang masih sah tempoh lakunya bagi menyertai tawaran tender berikut:-

PERKHIDMATAN MEREKABENTUK DAN MENCETAK BULETIN MUTIARA (JANUARI 2015 HINGGA DISEMBER 2016)

2. Petender dikehendaki mendaftar dengan e-Perolehan, Jabatan Kewangan Negeri Pulau Pinang. Hanya petender yang berdaftar boleh memuat turun Dokumen Tender melalui laman web tersebut. **Dokumen tender boleh dibeli dengan harga RM50.00 secara online** dan dimuat turun melalui **Sistem e-Perolehan Kerajaan Negeri Pulau Pinang (<http://ep.penang.gov.my>)** mulai 15 September 2014 (Isnin).

3. Semua petender yang berminat menyertai tender ini adalah diwajibkan untuk menghadiri sesi taklimat yang akan diadakan pada **23 September 2014 (Selasa), jam 10.00 pagi, bertempat di Bilik Mesyuarat Unit Perancang Ekonomi Negeri, Tingkat 26, KOMTAR, 10503 Pulau Pinang**. Petender dikehendaki untuk membawa Sijil Asal Kementerian Kewangan berserta maklumat kod bidang yang berkaitan yang masih sah laku, Sijil Akuan Pendaftaran Kontraktor dan salinan resit rasmi pembelian dokumen tender tender melalui Sistem e-Perolehan Kerajaan Negeri Pulau Pinang. Hanya petender yang membawa dokumen-dokumen tersebut sahaja akan dibenarkan masuk untuk sesi taklimat.

4. Dokumen Tender yang lengkap diisi mestilah diserahkan bersama-sama maklumat-maklumat yang dikehendaki dan dimasukkan ke dalam sampul surat berlakri, bertulis tajuk dan no. tender serta hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tender **PSUKPP/TENDER/11/2014** yang ditempatkan di Unit Perancang Ekonomi Negeri (UPEN), Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang, Tingkat 26, Kompleks Tun Abdul Razak (KOMTAR), 10503 Pulau Pinang **sebelum jam 12.00 tengahari, pada atau sebelum 15 Oktober 2014 (Rabu)**.

5. Tawaran yang dikemukakan selepas daripada masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dipertimbangkan. Kerajaan Negeri tidak terikat untuk menerima mana-mana tawaran yang terendah, tertinggi atau sebarang tawaran. Kerajaan Negeri berhak untuk membatalkan atau menunda atau menggantungkan tawaran di atas sebelum atau selepas tarikh dan masa tutup tawaran tanpa menyatakan sebab-sebab di atas keputusan tersebut.

Y.B. Setiausaha Kerajaan
Pejabat Setiausaha Kerajaan
Negeri Pulau Pinang

Road widening project almost ready

Story by **Danny Ooi**
 Pix by **Law Suun Ting**

AIR ITAM assemblymember Wong Hon Wai said the widening project where Lorong Batu Lanchang meets Jalan Masjid Negeri is expected to be completed by Oct 20.

The 700m stretch, which was supposed to be completed on July 18, is 73% completed and the delay was due to the transplanting of trees and streetlights to the other side of the road.

"A total of 32 trees have been relocated to make way for the road widening, while 15 rotten trees were chopped off after a check by an arborist."

"However, there were no extra expenses incurred from the delay, which remained at RM3.5million since the project started in Oct 21 last year," he said during a site inspection on Aug 12.

Also present were Penang Island Municipal Council (MPPP) engineer (traffic & public transportation) Zainuddin Mohamad Shariff and project consultant supervisor Nordin Bahari.

Wong added that the pavement would be upgraded with a guard rail in front of the schools there for safety purposes.

The project is expected to improve traffic flow along Lorong Batu Lanchang together with Lorong Batu Lanchang-Jalan Masjid Negeri junction by 15% and 20% respectively.

An additional 2.5m lay-by will also be constructed for parents to pick up their children without disrupting traffic flow from SM Teknik Batu Lanchang up to the Lorong Batu Lanchang-Jalan Masjid Negeri junction.



Wong (left) showing the lay-by which is open for use to turn into Jalan Masjid Negeri. Joining him are Nordin (third from left) and MPPP officers.

Sungai Pinang getting back its life

WITHIN three months of iQPR Technology treatment, the "dead" (Class Four) Sungai Pinang water quality has improved significantly.

Flowing for some 20km, the river water at two sampling points (Lorong Kulit and Jetty Nelayan -Pengkalan Sungai Pinang) showed water quality index of 65 points (Class Three) since the programme's launch on May 15.

The state government made a three-year agreement recently amounting to RM5.8million with Infinite Acquisitions Sdn Bhd to return Sungai Pinang to the optimal condition using the green quantum mechanics knowledge, iQPR Technology.

The company's director, Khalil Hassan, explained during a site visit on Sept 2 to Sungai Pinang Information Centre that they installed 12 units of one-ton metric iQPR solution dosing system along the river, each discharging for only 30 seconds four times a day.

"The solution will act as an agent transforming physical properties of the water, improve water solubility as well as activating a self-cleaning mechanism to address the pollutants," Khalil told the press.

Meanwhile at the site visit, exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said punitive enforcement will be carried out if the people continue to contaminate the river with industrial discharge, garbage or wet market and food outlet wastage.



Chow pointing to the iQPR solution treatment that produces fast results.

For example, the blackish Sungai Mati is just an eyesore and defeats the purpose of the technology if residents surrounding the area choose to pollute it.

Apart from putting up signboards at strategic locations for awareness purposes, the government will also identify relevant schools around the Sungai Pinang river basin for a "Care & Love Sungai Pinang" campaign this coming October, added Chow.

Also present at the site visit were Drainage and Irrigation Department (DID) deputy director Mad Khuzai and Infinite Acquisition's business development consultant Ahmad Farid Md Arshad.

'Sister City' status for Phuket, Penang

PHUKET in Thailand and Penang are set to be "sister cities" by the end of next month.

This was decided after the ambassador of Thailand to Malaysia, Krit Kraichitti, paid a courtesy call on Chief Minister Lim Guan Eng recently.

"The two historical towns not only share the fame of being tourist hotspots but also intertwine on broad development of social economy, investment and culture," said Lim after a closed meeting with the Thai delegation at Komtar.

"Phuket and Penang bond uniquely in history, the status will ascertain the longevity of the relationship," Lim added.

Lim urged the people of Phuket to keep their traditions alive and maintain the cultural heritage despite the modern era just like Penang is doing.

"This opportunity (Sister City) will allow these two historical cities to expand and exchange views on developing the tourism and history sector," said Krit, adding that Phuket is still awaiting the World Heritage Site status from the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

He also hoped Lim would join the Penang delegation that will be in Phuket attending a seminar and witnessing the "Sister City" signing on Sept 18.

Krit also conveyed his condolences over the MH17 tragedy that saw the loss of 298 lives, including 43 Malaysians.

Also present at the meeting were Thail Consul in Malaysia, Chayanan Pasatika, Minister Adviser Piyapak Sricharoen, Penang Chief Minister's political secretary Wong Hon Wai and exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow.

Tranquilliser guns to catch strays

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Shum Jian Wei**

COME October 2014, the Penang Island Municipal Council will use tranquiliser guns to catch stray dog in public areas, opposed to using pump guns to shoot strays.

The council's stray dogs sub-committee chairman, S. Sukumar, said the shooting of dogs would only be carried out in open areas like fields and hilly areas to ensure public safety.

He said the new method to catch stray dogs would facilitate council workers to carry out their jobs.

"The workers no longer have

to go after the strays on the streets, which can at times be risky," he added.

"They can aim from far using a telescope attached to the tranquiliser gun," he said during a demonstration of the tranquiliser gun at the council's veterinary department headquarters at Jalan Sungai in George Town recently.

Sukumar added that after shooting the dogs with the tranquilisers, the animal will then be handed to non-governmental organisations including the Society for the Prevention of Cruelty to Animals.

The guns were approved in March during the 67th National Council for Local Governments

under the Housing and Local Government Ministry.

The council bought two units of tranquiliser guns worth RM35,000 each.

During the function, Sukumar urged dog owners to get licences for their pets.

"Pet owners just need to pay RM10 to obtain the licence and RM25 for a pet passport, failing which they can be fined up to RM100," he said.

Sukumar added that the council planned to construct a double-storey building at its department which could be able to house some 200 dogs, expected to be completed by November next year.



Council worker Zakaria Ishak demonstrates the tranquilliser gun for reporters at the veterinary department.

Soonstead saved from demolition



Chow updating members of the media during a press conference in Komtar regarding the heritage building.

THE historic Soonstead bungalow on Jalan Sultan Ahmad Shah will not be demolished to make way for a 11-storey hotel.

State exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said the Penang Island Municipal Council (MPPP) had received a letter from the architect of the project stating that they will be reviewing development plans for the building without demolishing the structure.

"MPPP has taken into consideration the views from the public and comments from George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) to preserve the build-

ing," he said.

He added that Soonstead's new development plans were a direct result from the council's request to not destroy the heritage building.

This neo-classical designed building was built in 1910 by Heah Swee Lee, a rubber and sugar tycoon.

It was later sold to the Soon family and renamed as Soonstead.

Soonstead has since been well maintained by its owners and was recently used as the setting for the George Town Festival theatre production "2 Houses" which was set in the 1940s.

Runnymede owners request for extension

EARLIER last month, the state government, together with the Penang Island Municipal Council (MPPP), issued a notice, urging owners of the Runnymede Hotel, an abandoned neo classical heritage building, to take immediate action in its conservation and restoration works.

One month later, the owners of Runnymede Hotel have requested for more time to restore the building. This is due to the heritage building's pending ownership finalisation process.

State exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said the transfer between the Defence Ministry (the previous owner of the site) and the developer, Runnymede Hotels Sdn Bhd, is still being processed.

"The developer wrote to us on Aug 7 and asked for a time period of one to three months to install security fences, clean up the area and begin restoring the heritage building. They also said they were in the midst of finalising the land's ownership rights with the Defense Ministry," Chow said.

Chow added that his department and MPPP will be following up on the one to three months time period, to check on the cleaning, security and restoration process.

The original owners of the site date back to the early 1800s where Sir Thomas Stamford Raffles once built his home.

The original structure was burned down in 1901 and in 1920, the current structure was put up.

It was handed over to the government of Malaya in 1957.



Many good hawker foods are tucked in these old buildings and one just needs to explore the city to find out the best.

Pix by Alissala Thian and Chan Lilian

GEORGE TOWN's Unesco World Heritage site is famous for its unique heritage buildings and structures.

Food from Penang is equally a heritage.

Many of these famous hawker foods are handed down through the generations. Buletin Mutiara's Chan Lilian explored the city for some breakfast places serving non-halal hawker foods.

A stone's throw away from Penang's iconic Komtar are several hawkers who are in their 60s and had taken over the business from their fathers.

Many of them have maintained that taste which will evoke memories of younger days in older folks.

For example, the koay teow th'ng (flat rice noodles in soup) comes in many versions but the older generation will remember the original one sold by the hawkers who followed the Chinese opera troupe.

There were no fancy "add-ons" but mere fish balls, slices

of old duck meat and some spring onions.

What made that koay teow th'ng tasty was the rich, flavourful soup derived from long simmering of old duck meat.

If you hanker for that bygone days taste, head over to Kim Lee Coffeeshop at Lorong Macalister (corner of Jalan Burmah).

Tok-tok mee, or now known as wantan noodles, gets its name from the tok-tok sound made by the push-cart hawker who cycled around the city when he knocked on the bamboo.

For an authentic taste of wantan mee, head over to Kedai Kopi Tai Wah at Argyll Road (opposite Caltex station).

Uncle Chan, who is 67, inherited the secret recipe of handmade wantan mee from his father.

The wantan mee has been around for 46 years.

What is special about the wantan mee is the fine, smooth wantan noodle that is handmade without the presence of lye water taste of some commercial ones. Uncle Chan's wantan mee comes in two versions – white and black.

The black version is the nor-



Uncle Chan has been selling wantan mee for 46 years with his daughter and wife helping him.

Forty-year-old Ah Soon learned to cook Hokkien mee from his father when he was 22.

Heritage food

mal dark soya sauce type.

The "white" wantan mee is unique because the simplicity of a plate of handmade noodles garnished with wantan, char siew, slivers of chicken and vegetable coated with some fragrant oil provides the comfort of wholesome noodles.

Will these heritage foods fade from our midst when these uncles who are in their late 60s retire? Or will the secret recipes be handed down to future generations? Ah Soon Kor's famous Hokkien Mee has been around since 1968.

The steaming hot, delicious prawn noodle with plenty of add-ons like mantis prawns, roasted pork, pork ribs and intestines will remain for many years to come because Ah Soon is only 40 years old.

His father named their stall Ah Soon Kor long before Ah Soon was born.

Ah Soon learned the secret recipe from his father when he was 22.

He wakes up as early as 3am every day to prepare the Hokkien mee soup and it is a family

secret known only to his mother and siblings.

Ah Soon Kor's Hokkien mee which attracts tourists and known among food bloggers starts business as early as 7am and last till 2pm at Kedai Kopi Sin Kim San at the corner of Jalan Macalister and Jalan Rangoon.

"I have two children but I am not sure if they will want to continue this business when they grow up. It is up to them," Ah Soon said.

"Currently we have two stalls, one operated by me and

the other, my mother. Although I can prepare the soup and let my helpers serve, my customers usually prefer to see me around. Hence, I can't operate more stalls. But maybe franchising will be a good idea for the future," he added.

If you are looking for a hearty, truly Penang flavour, Ah Soon Kor's Hokkien mee is certainly the breakfast to energise your day.

Loaded with rich, prawn-flavoured soup, you get to add on as many varieties of things as you can eat.



Ah Soon Kor Har Mee is special because of the rich, flavourful soup that is uniquely Penang.

Temples relocated for housing

Story by **Chan Lilian**

THE Pakatan Rakyat state administration has ensured that not a single temple is demolished during its tenure – and the records have proven so.

Recently, another historical deal was inked to further prove that the state government works hard to build affordable housing while not compromising places of worship.

Exco member for Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh Deo, together with Penang Deputy Chief Minister II Professor P. Ramasamy, Tanjong MP Ng Wei Aik and Komtar assemblymember Teh Lai Heng, witnessed the signing ceremony of relocation of places of worship agreement at Jalan SP Chelliah on Aug 25.

"The Chelliah Park City project here at Jalan SP Chelliah was successfully tendered out to Zubicon Sdn Bhd by PDC. Some 2,093 units

of affordable housing will be built," Jagdeep said in his speech.

"What is historical is that today we are witnessing the agreement between the developer and the places of worship, namely six Hindu temples and one Chinese tokong, whereby an agreement has been reached to relocate them to alternative sites in the vicinity," he added.

"Under PR administration, not a single place of worship has been demolished by the government. Unfortunately, a Hindu kuil situated in Federal controlled land, namely the Penang Port Sdn Bhd, was demolished. Although they have stated that they will rebuild it,

until today this has not been done."

Jagdeep also reminded the developer to not compromise on quality as the state only wants the highest quality of affordable housing to be built.

"Towards this end, I must commend the developer for committing to build a Green Building Index compliant development here in Chelliah Park City."



Jagdeep (right) explaining to Ramasamy the layout plan of the land in Jalan SP Chelliah.

Happy end to long wait

"WE applied for the aid from TP1M, more than three years ago. Our prolonged wait is now finally over," said Kadir Mohd, a representative from the Badan Pengurusan Taman Teluk Kumbar.

Kadir was referring to the three long years for his housing project's TP1M application to be approved. During this time, many breakdowns were left unfixed.

"Our main issue was the water pipes. They are old and broken and needed to be repaired quickly. For the longest time, the cost of the repair works came out of our own pockets," Kadir added.

Adding on to his woes, due to the old wiring, Kadir and his fellow residents once had to endure five whole months without any lighting in certain parts of Taman Teluk Kumbar.

Kadir then applauded the state government for its speedy application approval process for its Housing Assistance Programme of Penang, Yes! (Happy!) fund.

"The 'Happy!' fund was given out so quickly. Once we finally received approval from TP1M, the 'Happy!' fund was approved and now, in less than three months, we received the funds from the state," he said.

LOW Downpayment*

Bumiputera Discount **5%**

Enjoy the latest living experience at the most strategic location in Butterworth.

Woodsbury Suites is Butterworth's only true luxury service condominium with an array of outstanding features and facilities to match. Woodsbury Suites, your latest dream home in Butterworth comes with many advantages such as:

GBI CERTIFIED BUTLERS & CONCIERGE Exclusive Concierge Services

For more information, call us at: **604-332 1188** | www.pjdprop.com.my

*Terms & conditions apply

PJD GROUP
A TRADITION OF EXCELLENCE
PJD EASTERN LAND SDN. BHD.
(92843-H)(A Member of PJD Group)

Harbour Place Sales Gallery:
Lot 2449 & 2450, Jalan Chain Ferry,
Seberang Perai Utara, 12100 Butterworth, Penang.
T: 604-332 1188 E: harbourplace@pjdp.com.my

N 5° 23' 55.69" E 100° 22' 21.74"

Developer: PJD Eastern Land Sdn. Bhd. • Developer's Licence No.: 8555-7/07-2015/0354 (L) • Validity Period: 18/07/2013 - 17/07/2015 • Advertising Permit No.: 8555-7/07-2015/0354 (P) • Validity Period: 18/07/2013 - 17/07/2015 • Approving Authority: Majlis Perbandaran Seberang Perai • Building Plan No.: MPSP/40/20-24/35 • Expected Date of Completion: August 2016 • Land Tenure: Freehold • Land Encumbrances: Public Bank Berhad • Total Units: Type A (Studio): 64, Type B (1+1 rooms): 142, Type B1 (Loft): 29, Type C (2 rooms): 118, Type D (3 rooms): 61, Type E (Penthouse): 2, Type F (Penthouse): 2, Type G (Penthouse): 2 • Built-up Area: Type A (Studio): 550 sq.ft, Type B (1+1 rooms): 750 sq.ft, Type B1 (Loft): 750 sq.ft, Type C (2 rooms): 918 sq.ft, Type D (3 rooms): 1,250 sq.ft, Type E (Penthouse): 2,270 sq.ft, Type F (Penthouse): 1,500 sq.ft, Type G (Penthouse): 1,710 sq.ft • Minimum Price: RM268,000 • Maximum Price: RM1,087,000 • 5% Discount for Bumiputras

HARBOUR PLACE
Butterworth's First Metropolis

Database of food haunts

Story by Choong Yee Shun
Pix by Law Suun Ting

THE PG Food Hunter A Team (PFH) was established with 300 members in July 2012 by Dr. Joeson Khor Chin Kiew who is the adviser of Penang Goldsmith Association.

It is a multilingual Facebook group which assist food providers, for example, restaurateurs, food outlet operators and hawkers to create business opportunities and to allow members to share Penang's delicacies.

"There are 35 restaurants in the group in the category of five-star restaurants and even hawkers," said Khor.

He said the PFH has even managed to obtain discounts of 10 to 20 per cent for group members at those 35 restaurants.

It is operated by a team of administrative voluntary associates led by Datuk Lee Wing Kong who joined the group in January in sharing of food information, conveying feedback to food providers, providing translation in three languages and so on.

PFH is an independent and a non-profit web group to serve



Khor (sitting, left), Law, Lee and the administrative voluntary associates (standing) showing the PFH brochure.

as an information and data warehouse to help members search for the required information such as location, business operating hours, etc.

"In order to achieve this objective, we hope the government will support us to create an apps and web to enable members to share, publish,

search and obtain useful information about Penang delicacies," said Khor.

He added that they received RM5,000 each from exco member Chow Kon Yew and Tanjong MP Ng Wei Aik and RM3,000 from Komtar assemblymember Teh Lai Heng.

In future event, PFH hopes

to collaborate with and assist the Penang Tourism Board to organise the biggest food fair in Penang.

In a press conference in Komtar on Aug 26, Tourism Development Committee chairman Danny Law praised the non-profit group at a recent press conference, saying the

state government would play an active role in developing the database.

He said this is a fine example of people leading the way.

He found the group postings and constructive criticisms that members give when they review food outlets was impressive.

Spectacular night run

THE Delta Eco Night Run 2014 was hit by an overwhelming response on the eve of Aug 31. The venue was the nature backdrop of Youth Park, and runners shared an amazing night competing in the cool breeze. Organised by Delta Business Solution Sdn Bhd for the second time, RM20,000 from the registration fee collected was allotted to the river clean-up programme in Padang Lalang (kolam teratai) and Seri Delima constituency.

Endorsed by the state government, Penang Sports Council, Penang Amateur Athletic Association and Penang Island Municipal Council (MPPP), the run in conjunction with the Merdeka countdown aimed to promote exercising for good health.

"I am proud the event marked the largest women participation and I hope everybody will lead a healthy lifestyle," said Chong Eng, Youth and Sports, Women, Family and Community De-

velopment exco before giving out the prizes to the winners.

A total of 1,500 participants joined the six 8km competitive categories as well as one 3.6km fun run category flagged off by Chong Eng at 8pm.

Md Nabil Iani secured the men's junior followed by Ricky Beh in the men's senior category.

The veteran class saw K. Muniandy winning the men's category while Ewe Bee Hong bagged the women's veteran event.

Lim Liang Hui was the women's junior winner while Adeline Lim obtained the women senior category.

More than 25 prizes were given away to lucky draw winners.

Meanwhile, those who did not participate in the run got the chance to zumba early in the evening before the event kicked off at 8pm.

Chong Eng invited the public to be



Participants just can't get enough of pictures as they are proud to be able to complete the 8km run.

part of various health events set to take place soon.

Among them are "Cycle for Hearts 2014" on Sept 28 to be held in Beach

Street and "Walk for life" on Nov 13 and "Lets Walk, Run and Zumba for Charity 2014", both to take place at Padang Kota Lama.

Job market remains positive

PENANG continues to attract multi-national companies (MNCs) to invest in the state as news of Fairchild Semiconductor ceasing operation hit the headlines.

The job market in the state remains positive with 11,759 jobs available in Penang as of July 31.

Datuk Lee Kah Choon, special adviser to the Chief Minister and director of investPenang, issued a press statement on Aug 26 following the news that Fairchild Semiconductor plans to consolidate its operations and close its facilities in West Jordan, Utah, Bucheon, Korea and Penang.

"It is regrettable. However, investPenang is in constant contact with Fairchild to offer job placement options for affected staff, job counselling and other assistance," Lee said.

"As Penang continues to attract other MNCs to invest here, investPenang will also be assisting SMEs and local vendors affected by the expected disruption in Fairchild's supply chain via opening of new market opportunities. This will be carried out through the Penang SME Market Advisory, Research and Training (SMART) Centre," he added.



File pic of Fairchild factory in Bayan Lepas.

Already two MNCs (SanDisk and Haemonetics) are in the midst of completing their facilities in the Batu Kawan Industrial Park and Seagate has also recently informed that they will be building their multimillion

ringgit facility in the same park.

"Additionally, investPenang will also be working with Fairchild to ensure that the existing factory land will be effectively used for higher value manufacturing which is in line with the redevelopment plan of the Bayan Lepas Industrial Park," Lee said.

In the meantime, investPenang will continue to work with federal government agencies to enhance Malaysia as the location of choice for investments.

At a press conference on Aug 27, members of the press asked Chief Minister Lim Guan Eng to comment on the matter.

"The closure is a Fairchild problem and not an industry matter. The industry is going through a healthy growth with double digit growth for Penang. Fairchild has a fair chance for recovery," he said.

"There is no problem absorbing the staff from Fairchild as there are plenty of jobs. We have new companies opening. When Fairchild recovers, they will be welcomed back to Penang. We also have another major investor coming and we will announce that soon," he added.

Innoplex to attract world-class industrial players

REVITALISATION and rejuvenation of the Bayan Lepas Industrial Park and Bandar Bayan Baru are the way forward.

Hence, the Penang Development Corporation (PDC) is carrying out several projects to make Penang continue to be attractive to world-class industrial players.

On Aug 21, Chief Minister Lim Guan Eng announced some of the plans.

"PDC's RM62 million innoplex building is the first step towards the convergence of talent, technology and tolerance which are the key elements of a creative cluster. With tolerance as one of the factors, people can come up with new ideas without fear," Lim said at a press conference in Komtar.

Being the first free trade zone in Malaysia which was opened in 1972, Bayan Lepas Industrial Park (1,400 acres) has over 40 years of industrial experience, supported by adjacent Bayan Baru Township (3,600 acres).

Since the establishment of the Free Trade Zone in Bayan Lepas, Penang has attracted many world-class industrial players such as AMD, Hewlett Packard (now Agilent), Intel, Osram, Robert Bosch, Clarion and B Braun.

In 2005, Bayan Lepas was also accorded the Cybercity status by MSC Malaysia, hence providing the next impetus of growth for multimedia-based companies.

Datuk Lee Kah Choon, Special Adviser to Chief Minister of Penang, laid out some of the objectives in a short presentation.

"Penang is focused on sustainability so that it can remain competitive in the long run. The state government recognises a need to revitalise and rejuvenate the Bayan Lepas Industrial Park and Bandar Bayan Baru with the following objectives centred on a creative cluster development model:

- to maximise land utilization and productivity;
- to develop new international Grade-A building and office spaces to meet demand of investors;
- to upgrade the industrial park to world class standard;
- to incorporate and integrate invest, work, live, learn and play environment, and
- to establish creative clusters combining the 3Ts of Talent, Technology and Tolerance.

This revitalisation and rejuvenation project also aims to upgrade the industrial and business parks to cater for higher value investment and jobs," Lee said.

The state government recently completed several development projects.

The most recent is the RM62 million Innoplex building on a 8.3-acre plot in Phase 4, developed by PDC to house Motorola Solution's R&D operations.

Completed in June 2014, this state-of-the-art seven-storey facility has a total built up area of 193,795 sq ft and has 1,200 carparks.

The purpose of this facility is to consolidate the operations of two sites previously occupied by Motorola, thereby helping to increase Motorola's operating efficiencies and keeping their cost low.

PDC expects the cost incurred to be recovered in 10 years through leasing arrangement of the facility.

The sole tenant is Motorola and the company is leasing the facility from PDC for a period of 10 years at RM2.15 per sq. ft per month with an incremental of 3 per cent per annum.

Each carpark is leased at RM30 per lot and has an incremental rate of RM2 per annum.

INNOPLEX I (Motorola Solutions)

Purpose :	Customised R+D Centre - integrating 2 other Motorola sites to increase operating efficiencies.
Building :	1 Block 7 Storey
Location :	Bayan Lepas Ind. Park Phase 4
Land Area :	8.3 acres
Built Up Area :	225,624 sq ft.
Completed :	June 2014
Current Tenant:	Motorola Solution (M) S/B (Office / R&D)



A presentation slide of the Innoplex with the facts and figures.

Appointment of new officers

ON Sept 3, Chief Minister Lim Guan Eng announced the appointment of two officers who will serve the state.

Chang Wing Mow has been appointed the chief information officer of the Penang Development Corporation (PDC).

She has over 31 years of working experience with IBM Malaysia, with over five years spent at IBM Australia.

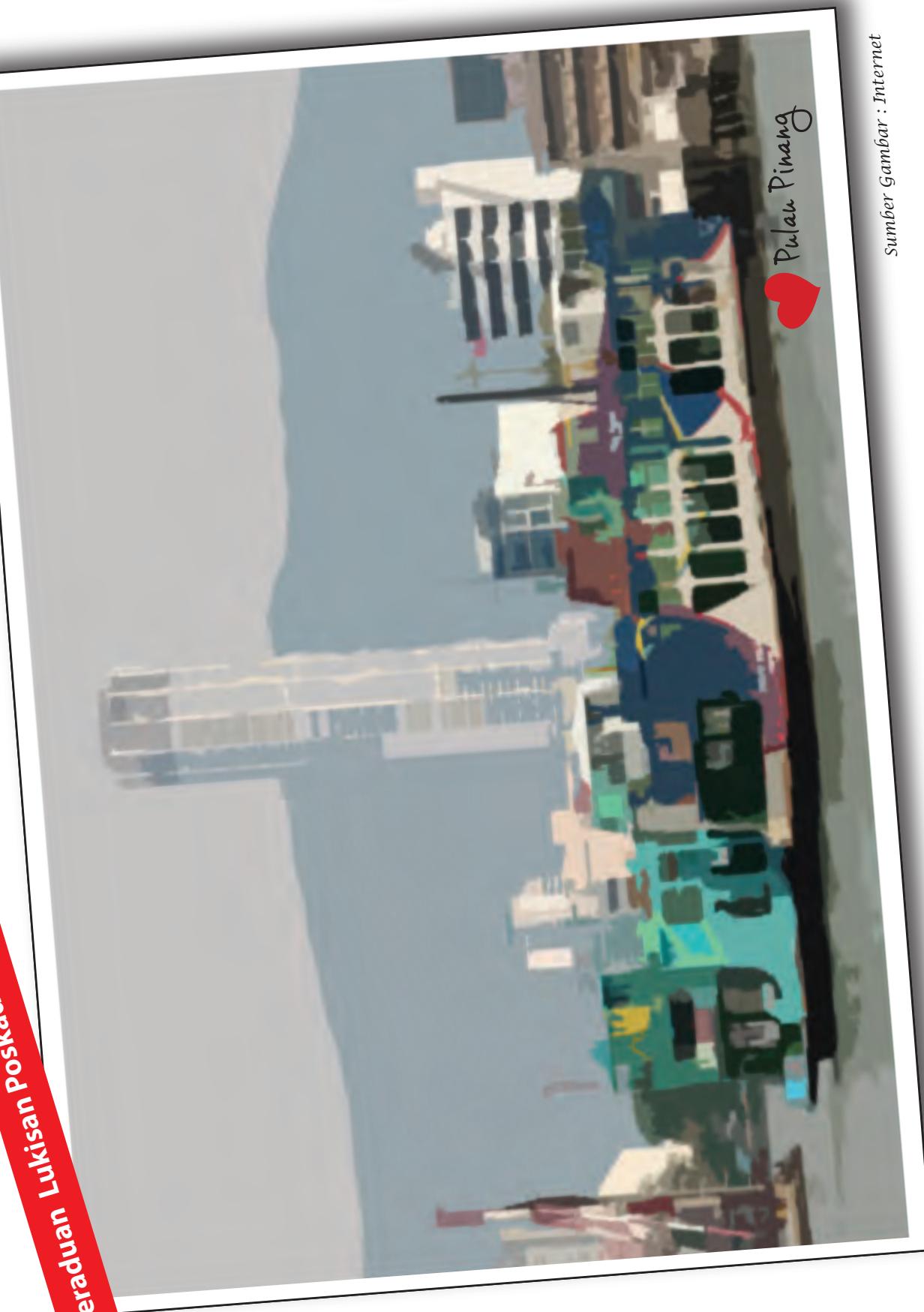
"As we are moving forward into the era of information technology, her vast experience and fantastic track record will help PDC ensure a more efficient administration and execution of projects," Lim said.

Ng Wee Kok has been appointed special assistant to chairman of Penang Hill Corporation (PHC). Ng has served as the secretary to three Penang Chief Ministers; Tun Dr. Lim Chong Eu, Tan Sri Dr. Koh Tsu Koon and Guan Eng.

"The responsibilities of PHC general manager Dr Lawrence Khoo is a heavy one and with many more projects underway for Penang Hill, Ng's experience will be a great asset in facilitating the management of PHC," said Lim.

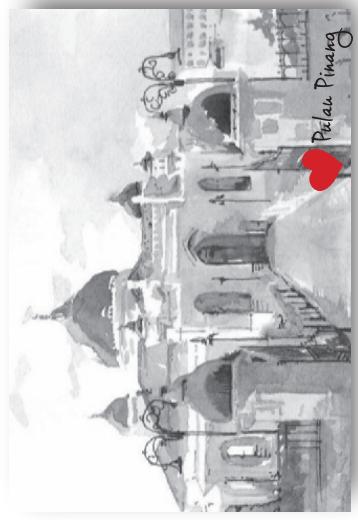
Peraduan Lukisan Poskad : Kreativiti Anak Penang

Contoh:



Sumber Gambar : Internet

Contoh:



Contoh:

Hadiah:
(bagi setiap kategori)
Pertama: RM500
Kedua: RM300
Ketiga: RM150
5 Hadiah Saguhati

1. Penyertaan terbuka kepada 2 kategori :- 1) 12 tahun dan ke bawah.
2) Terbuka.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis pewarna.
3. Saiz poskad adalah 14 cm x 19.5 cm.
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Hanya penyertaan yang menggunakan kertas jenis kad keras 100g dan ke atas sahaja diterima.
7. Tema lukisan postkad adalah Pulau Pinang.
8. Setiap set penyertaan perlu mempunyai minimum 4 lukisan poskad berdasarkan tema dipilih. Semua lukisan perlu berkait antara satu sama lain.
9. Borang butiran maklumat perlu diampal di bahagian belakang lukisan poskad utama
10. Semua karya adalah hak milik pengajar.
11. Tarikh tutup untuk semua penyertaan adalah 31 Disember 2014.



Sila isi butiran berikut:

Nama : _____
No. My Kid / Kad Pengenalan: _____
Alamat: _____
Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga (untuk kategori 1):
No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) _____
Emel: _____